

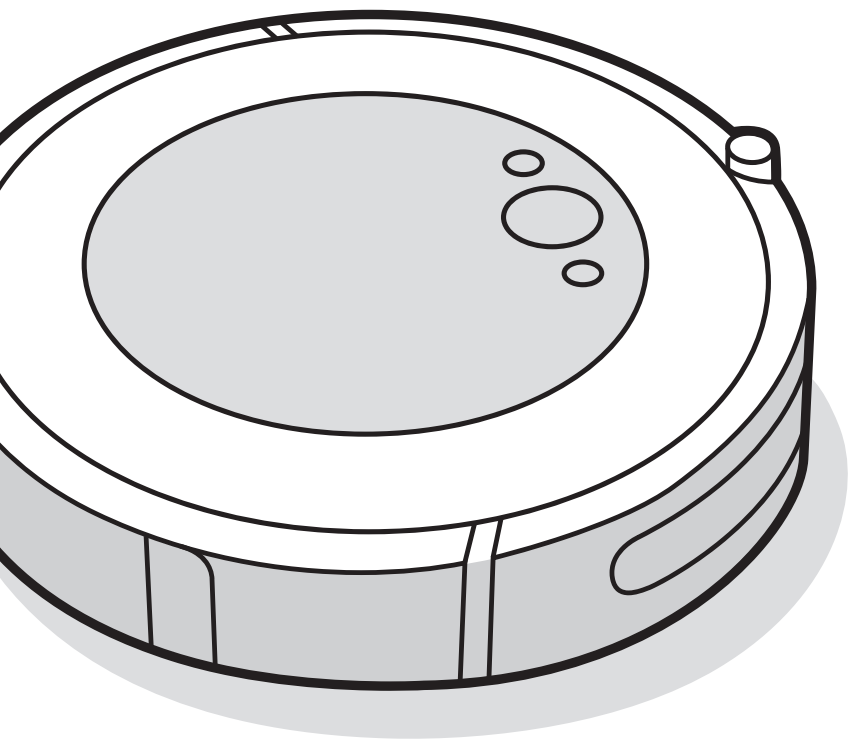
**iRobot®**

**Roomba Combo™**

**i5**

Návod k obsluze  
Návod na použitie  
Felhasználói kézikönyv  
Ghidul utilizatorului  
Инструкция за експлоатация  
Εγχειρίδιο χρήστη





**iRobot®**

**Roomba Combo™**

Robotický vysavač a mop

**i5**

Návod k obsluze



# Bezpečnostní informace

## Důležité bezpečnostní informace

Tento návod k obsluze obsahuje informace pro regulační model(y): RVD-Y1, 17070  
Modely baterií: ABL-D1, ABL-D1A, ABL-D2Ax, ABL-D2Bx (x = 1 nebo 2)

**POKYNY K POUŽITÍ USCHOVEJTE.**

**⚠ VAROVÁNÍ:** Při používání elektrických spotřebičů vždy dodržujte základní opatření včetně těchto:

**PŘEČTĚTE SI VEŠKERÉ POKYNY**

**⚠ VAROVÁNÍ:** Abyste snížili riziko zranění osob nebo poškození majetku, přečtěte si při nastavování, používání a údržbě robota. Dodržujte následující bezpečnostní pokyny.

Děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi mohou tento spotřebič používat pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče a pokud si jsou vědomy příslušných rizik. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

**⚠** Toto je výstražný bezpečnostní symbol. Varuje vás před potenciálním rizikem fyzického poranění. Řiďte se všemi bezpečnostními zprávami, které po tomto symbolu následují, abyste se vyhnuli možnému poranění nebo smrti.

**⚠** Riziko úrazu elektrickým proudem

 Zařízení třídy II

 Jmenovitý výkon, stejnosměrný proud


 Přečtěte si uživatelskou příručku

 Obecný symbol pro recyklaci

**⚠** Nebezpečí požáru

 Pouze pro použití uvnitř budov

 Jmenovitý příkon, stejnosměrný proud

 Udržujte mimo dosah dětí

 Jmenovitý příkon, střídavý proud

 Samostatná napájecí jednotka

 Zařízení třídy III

**VAROVÁNÍ:** Označuje nebezpečnou situaci, která může způsobit smrt nebo vážný úraz.

**POZOR:** Označuje nebezpečnou situaci, která může mít za následek malý nebo středně těžký úraz.

**UPOZORNĚNÍ:** Označuje nebezpečnou situaci, která může vést k poškození majetku.

## OBECNĚ



# VAROVÁNÍ

- Robot není hračka. Malé děti a domácí zvířata musí být během provozu robota pod dohledem.
- Na robota ani stanici Home Base nesedějte, ani nešlapejte.
- Nepoužívejte neautorizované nabíječky. Použití neautorizované nabíječky může způsobit přehřátí, kouření, vznicení nebo explozi baterie.
- Váš robot je dodáván s napájecím kabelem schváleným pro danou oblast a je navržen pro zapojení pouze do standardní domácí zásuvky se střídavým proudem. Nepoužívejte žádný jiný napájecí kabel. Potřebujete-li kabel vyměnit, kontaktujte oddělení péče o zákazníky. Bude tak zaručeno, že vyberete napájecí kabel vhodný pro vaši zemi.
- Robota ani stanici Home Base neotevírejte. Neobsahují žádné součásti, které by uživatel mohl opravit. Servis přenechejte kvalifikovaným servisním technikům.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, používejte zařízení pouze na suchých místech ve vnitřních prostorách.
- Nedotýkejte se robota ani stanice Home Base mokřými rukama.
- Robota používejte a skladujte pouze v prostředí s pokojovou teplotou.
- Má-li uklizená místnost balkon, musíte pomocí fyzické zábrany zamezit vjezdu robota na balkon a zajistit tak bezpečný provoz.
- Odstraňte nečistoty nahromaděné u senzoru proti pádu ze schodů.
- Pokud místnost, která má být uklizena, obsahuje zařízení, jako je vařič, ventilátor, přenosné topné těleso nebo zvlhčovač vzduchu, před použitím zařízení odstraňte. Pokud se robot dostane do kontaktu se zařízením a tlačí na něj, hrozí nebezpečí zranění, nehody nebo poruchy.
- Zabraňte namočení robota a nabíjecí stanice.
- Mějte na paměti, že podlahy mohou být po mokřém čištění robotem klzké.



# POZOR

- Robota neprovazujte v prostorách, kde jsou v podlaze odkryté elektrické zásuvky.
- Pokud zařízení přejede přes napájecí kabel a zachytí ho, může stáhnout

připojený předmět a shodit ho ze stolu nebo police. Před použitím robota skládele předměty, jako je oblečení, volné papíry, provázky od žaluzií nebo záclon, napájecí kabely a všechny křehké předměty.

- Pamatujte, že se robot pohybuje sám od sebe. Při chůzi v prostoru, kde se robot pohybuje, buďte opatrní a nešlápněte na něj.
- Nepoužívejte zařízení k úklidu ostrých předmětů, skla ani čehokoliv, co hoří nebo se z toho kouří.
- Provádějte požadovanou údržbu podle návodu k obsluze, abyste zajistili bezpečný provoz robota a nabíjecí stanice.
- Pokud robot pracuje na podlaží se schodištěm, odstraňte z horního schůdku veškeré nadbytečné předměty.

## UPOZORNĚNÍ

- Zabraňte namočení robota a stanice Home Base.
- Na robota nic nepokládejte.
- Zanedbání čistoty kontaktů nabíječky může způsobit nemožnost nabíjet baterii robota.
- Než spustíte robota na tvrdé podlaží, otestujte ho na malé části podlahy, abyste se ujistili, že je pro robota vhodná. Použijete-li robota na tvrdé podlaží, která je k tomu nevhodná, můžete ji poškodit. S dotazy o kompatibilitosti tvrdých podlah se obračejte na jejich výrobce.
- Než pustíte robota na koberce nebo běhouny, ujistěte se, že koberce nebo běhouny jsou kompatibilní s gumovými kartáči na všechny typy podlah vašeho robota, také označovanými jako rotující kartáčky. Použijete-li robota na koberce či běhouny, které jsou k tomu nevhodné, můžete je poškodit. S dotazy o kompatibilitosti koberce či běhounu se obračejte na jejich výrobce.



## NABÍJECÍ STANICE

# VAROVÁNÍ

- Nepoužívejte stanici Home Base s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Pokud je šňůra nebo zástrčka poškozena, musí být vyměněna.
- Před čištěním nebo údržbou robota vždy odpojte od stanice Home Base.
- Robota nabíjejte pouze pomocí dodaného napájecího zdroje. Dodaný napájecí zdroj disponuje bezpečným, velmi nízkým napětím, které odpovídá klasifikaci u vstupu robota a které je potřebné pro zajištění bezpečného provozu.

- Abyste zabránili riziku pádu robota ze schodů, ujistěte se, že se stanice Home Base nachází nejméně 1,2 metru od schodů.

## UPOZORNĚNÍ

- Výrobek se nesmí používat s žádným typem měniče napětí. Použitím měniče napětí okamžitě zaniká záruka.
- Pokud bydlíte v oblasti s častými bouřkami s blesky, doporučujeme používat doplňkovou přepětovou ochranu. V případě elektrické bouře může stanici Home Base ochránit přepětová ochrana.

### ČISTICÍ ROZTOK



## VAROVÁNÍ



- Čisticí prostředky pro domácnost jsou při použití a skladování v souladu s pokyny na štítku bezpečné. Vždy si pozorně přečtěte příslušné pokyny a postupujte podle nich.
- Používejte pouze schválené čisticí roztoky uvedené na stránce answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser.
- Upozornění týkající se čisticího roztoku naleznete na vnější krabici a láhvi s roztokem.



Udržujte mimo dosah dětí.



Po použití si opláchněte ruce.



Vyhňte se zásahu do očí. Při vniknutí produktu do očí je důkladně propláchněte vodou.

### BATERIE



## VAROVÁNÍ



- Baterii neotevírejte, nedrťte, nezahřívejte nad 176 °F: 80 °C ani nezapalujte. Řiďte se pokyny výrobce.
- Baterii nezkratujte stykem kovových předmětů s kontakty baterie ani ji neponořujte do tekutiny. Baterie nevystavujte mechanickým nárazům.
- Pravidelně kontrolujte, zda baterie neteče nebo není poškozena.
- Nenabíjete baterie, které jsou poškozené nebo z nich vytéká elektrolyt, a dávejte pozor, aby se vám nedostal na pokožku nebo do očí. Pokud k tomu došlo, omyjte zasaženou oblast velkým množstvím vody a vyhledejte

lékařskou pomoc. Vložte baterii do uzavřeného plastického sáčku a recyklujte ji nebo bezpečně zlikvidujte v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí, případně ji odevzdejte k likvidaci v servisním středisku iRobot.

- Lithium-iontové baterie a výrobky, které obsahují lithium-iontové baterie, se řídí přísnými podmínkami pro přepravu. Potřebujete-li výrobek přepravit (včetně baterie) do servisu, při cestování nebo z jiného důvodu, MUSÍTE si v sekci Diagnostika problémů příručky přečíst pokyny k přepravě nebo si je vyžádat od oddělení péče o zákazníky.



## POZOR



- Na používání baterií děti by měla dohlížet dospělá osoba. Při spolknutí článku nebo baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

## UPOZORNĚNÍ

- Před recyklací nebo likvidací musíte z robota vyjmout baterie.
- Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků, používejte pouze lithium-iontovou baterii iRobot®, která se dodává s robotem.
- Nepoužívejte baterie, které nelze dobíjet. Použijte výhradně dobijecí baterii dodanou s výrobkem. V případě nutnosti výměny zakupte shodnou baterii iRobot nebo požádejte oddělení péče o zákazníky společnosti iRobot o doporučení vhodné alternativní baterie.
- Před dlouhodobým skladováním baterií vždy nabijte a vyjměte ji z robota i příslušenství.



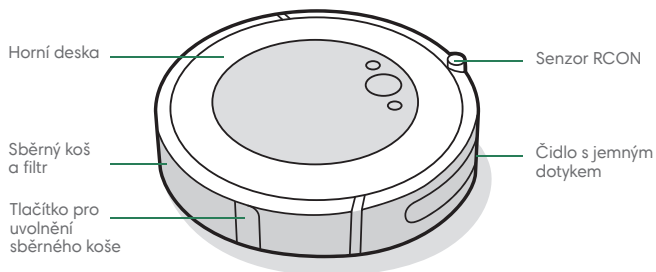
Tento symbol na baterii označuje, že baterii nelze vyhodit mezi netříděný běžný komunální odpad. Jako koncový uživatel zodpovídáte za likvidaci baterie s ukončenou životností v zařízení ekologicky šetrným způsobem, například:

- (1) jejím vrácením distributorovi/prodeji, od kterého jste ji zakoupili;
- (2) jejím odevzdáním na určeném sběrném místě.

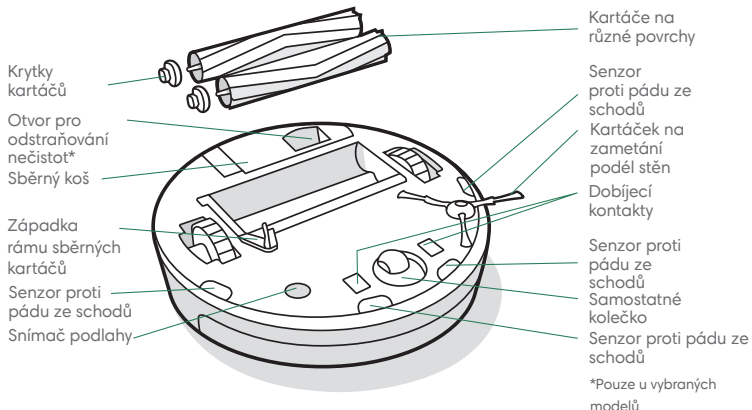
Oddělený sběr a recyklace baterií s ukončenou životností v čase jejich likvidace pomáhá zachovávat přírodní zdroje a zaručuje, že jsou baterie recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace získáte u místního úřadu pro recyklaci nebo prodejce, od kterého jste výrobek původně zakoupili. Nesprávná likvidace baterií s ukončenou životností může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví kvůli látkám obsaženým v bateriích a akumulátorech. Informace o dopadech problematických látek obsažených v různých druzích odpadů z baterií lze nalézt na následující adrese: <http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/>

# O vašem robotickém vysavači Roomba®

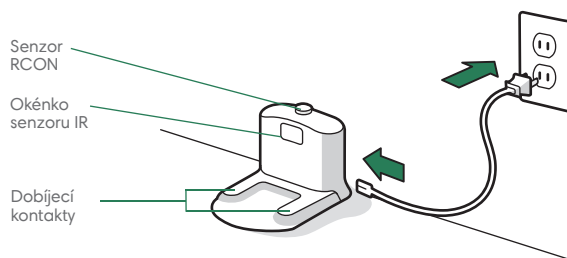
## Pohled shora



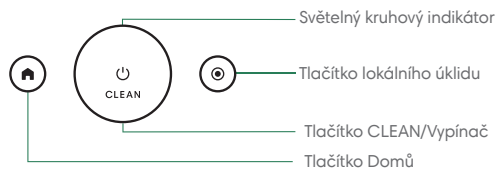
## Pohled zdola



## Nabíjecí stanice Home Base



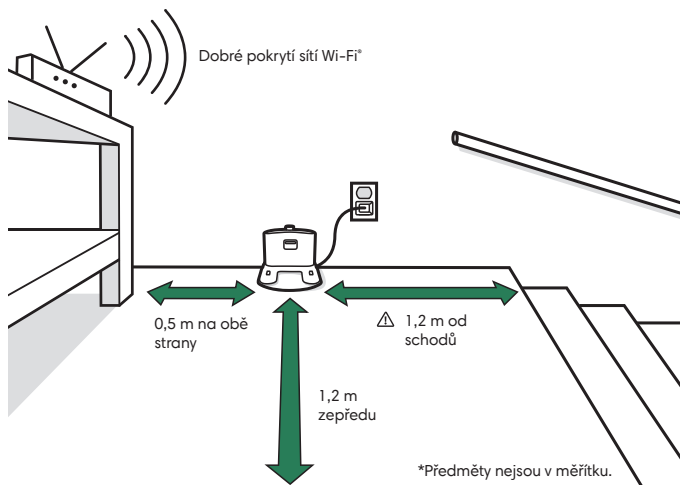
## Tlačítka a kontrolky





# Používání robotického vysavače Roomba®

## Umístění nabíjecí stanice Home Base™



**VAROVÁNÍ:** Abyste zabránili riziku pádu robota ze schodů, ujistěte se, že se nabíjecí stanice nachází nejméně 1,2 metru od schodů.

## Stáhněte si aplikaci iRobot Home a připojte se k síti Wifi

- Postupujte podle podrobných pokynů a nastavte robota Roomba®.
- Nastavte plánování automatického úklidu a přizpůsobte si předvolby úklidu.
- Podívejte se na tipy, triky a odpovědi na často kladené dotazy.



## Nabíjení



Bílý světelný kruh během nabíjení

Svítil bíle: plně nabitý

Bliká bíle: nabíjí se

Bliká červeně: nabíjí se / vybitý

- Umístěte robota do nabíjecí stanice, aby se aktivovala baterie.



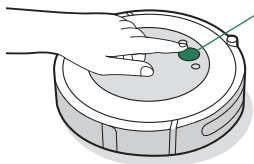
**Poznámka:** Robot se dodává částečně nabitý, ale před zahájením prvního úklidu jej doporučujeme nechat tři hodiny nabíjet v nabíjecí stanici.

- Pokud během nabíjení bliká text „CLEAN“, robot je uprostřed úklidu a po dobití automaticky pokračuje tam, kde skončil.
- Robot ve stanici Home Base využívá malé množství elektrické energie. Když se robot nepoužívá, je možné ho uvést do režimu s ještě nižší spotřebou. Pokyny a podrobnosti ohledně tohoto úsporného režimu spánku naleznete v aplikaci iRobot Home.
- Při delším uskladnění robota vypněte: vyjměte jej z nabíjecí stanice a po dobu 10 sekund podržte tlačítko . Robota uskladněte na chladném, suchém místě.

## Úklid



Před úklidem z podlahy odkliděte nadbytečné předměty. Chcete-li mít podlahu stále v dobrém stavu, robota používejte často.



### Stačí stisknout tlačítko CLEAN

Klepnutím spustíte/pozastavíte/  
obnovíte úlohu  
Podržení tlačítka na 3 sekundy  
ukončíte úlohu

- Robot automaticky prozkoumá a uklidí vaši domácnost. Na konci úklidu nebo při potřebě dobít se vrátí do nabíjecí stanice.
- Chcete-li robota poslat zpět do nabíjecí stanice, klepněte na možnost . Modrý světelný kruh znamená, že robot hledá nabíjecí stanici.
- Pokud robot narazí na obzvláště znečištěnou oblast, přepne se do režimu Dirt Detect™ a pohyby dopředu/zpět místo důkladněji vyčistí. Světelný kruhový indikátor bude blikat modře.
- Klepnutím na možnost můžete lokálně uklidit označenou oblast. Robot začne danou oblast čistit pohyby po spirále do vzdálenosti zhruba metr od středu a pak se opět po spirále vrátí do výchozího bodu. Světelný kruhový indikátor svítí jako modrá spirála.

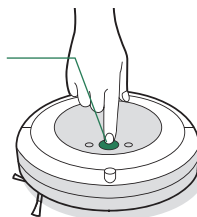


Když robot potřebuje vyspat sběrný koš, světelný kruhový indikátor začne červeně blikat dokola směrem k zadní straně robota.

## Diagnostika problémů

- Pokud nastane nějaký problém, robot vás upozorní přehráním zvukové výstrahy a světelný kruhový indikátor se rozsvítí červeně. Podrobnosti zjistíte stisknutím tlačítka CLEAN nebo klepnutím na nárazník. Další pomocná a instruktážní videa naleznete v aplikaci iRobot Home.

Červený  
světelný kruh



Vybitá baterie. Nabijte ji.

- Po 90 minutách neaktivity nabíjecí stanice robot automaticky ukončí úklid.

## Bezpečnost a přeprava baterie

Pro nejlepší výsledek používejte pouze lithium-iontovou baterii iRobot®, která se dodává s robotem.




**VAROVÁNÍ:** Lithium-iontové baterie a výrobky, které obsahují lithium-iontové baterie, se řídí přísnými podmínkami pro přepravu. V případě, že potřebujete výrobek přepravit z důvodu opravy, cestování nebo z jiných důvodů, MUSÍTE postupovat podle níže uvedených přepravních pokynů.

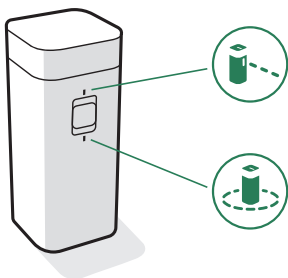
- Před odesláním JE NUTNÉ vypnout baterii.
- Baterii vypnete odejmutím robota od nabíjecí stanice a přidržení tlačítka po dobu 10 sekund. Všechny kontroly se vypnou.
- Před přepravou robota bezpečně zabalte.
- Pokud potřebujete další pomoc, obraťte se na náš tým péče o zákazníky nebo navštivte adresu [global.irobot.com](http://global.irobot.com).

# Příslušenství

## Duální virtuální zed' Virtual Wall®\*

 **Poznámka:** Nejlepší umístění virtuální zdi je minimálně 2,5 metru od nabíjecí stanice.

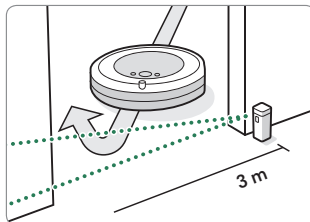
Duální virtuální zed' Virtual Wall® použijte, abyste robota udrželi na místech, která chcete uklídit, a mimo oblasti, které uklízet nechcete. Zábрана vytváří neviditelnou bariéru, kterou vidí pouze robot. Zařízení můžete mezi úklidy nechat na místě.





\*Duální virtuální zed' Virtual Wall® je k dispozici pouze u vybraných modelů.

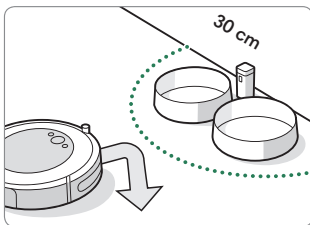
Zvolte režim, který vyhovuje vašim potřebám:


**Režim virtuální zdi Virtual Wall®:** Pokud je vypínač v pozici virtuální zdi Virtual Wall® (  ), zařízení vytvoří lineární bariéru blokuující otvory do velikosti 3 metry.



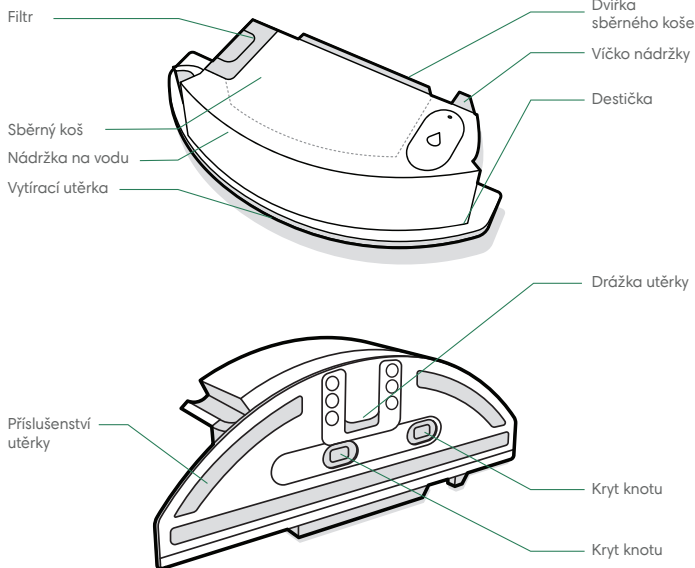
 **Poznámka:** Tato bariéra se s rostoucí vzdáleností od zařízení rozšiřuje (viz obrázek).

**Režim Halo:** Přepněte přepínač do polohy Halo (  ), abyste vytvořili kruhovou bariéru. Tím robotovi zabráníte přibližovat se k oblastem, které chcete chránit, jako je miska na jídlo domácího zvířete, váza nebo prostor pod stolem. Bariéra Halo dosahuje přibližně 30 centimetrů od středu zařízení.



 **Poznámka:** Baterie při normálním používání vydrží 8–10 měsíců. Pokud nebudete zábранu Virtual Wall® (virtuální zed') delší dobu používat, nezapomeňte ji vypnout nastavením do prostřední polohy.

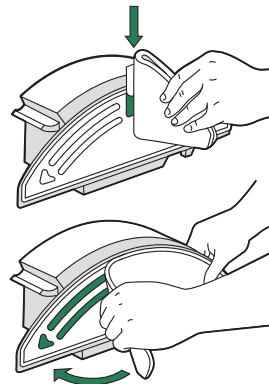
## Sběrný koš Roomba Combo™



**\* DŮLEŽITÉ:** Před použitím koše Combo musíte svůj produkt zaregistrovat v aplikaci iRobot Home a dokončit mapování. Pokyny naleznete na kartě *Aktivace koše Combo*.

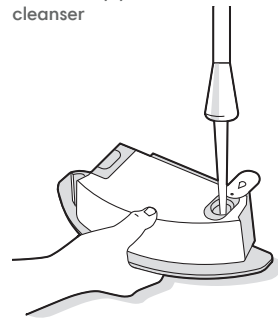
### 1 INSTALACE VYTÍRACÍ UTĚRKY

Posuňte utěrku dolů přes drážku. Pro připevnění zatlačte utěrku na destičku.



### 2 NAPLNĚNÍ SBĚRNÉHO KOŠE

Naplňte koš Combo vodou. Můžete také použít kompatibilní roztok čisticího prostředku. Seznam kompatibilních roztoků naleznete na stránkách [answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser](https://www.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser)

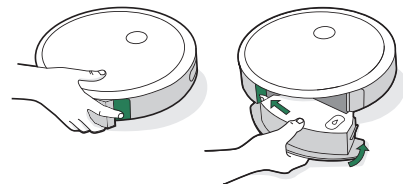


**☰ Poznámka:** Výrobek začne sát, jakmile je nádržka naplněna vodou.

### 3 VÝMĚNA SBĚRNÝCH KOŠŮ

Z robota vyjměte sběrný koš a nainstalujte koš Combo.

**\* Důležité:** Nepřeklápějte robota s nainstalovaným košem Combo.



# Péče a údržba

## Pokyny pro péči a údržbu

Aby robot co nejlépe fungoval, postupujte podle pokynů uvedených na následujících stránkách.

V aplikaci iRobot Home najdete další instruktážní videa. Pokud si všimnete, že robot zanechává část smetí na podlaze, vyprázdněte sběrný koš a vyčistěte filtr a kartáče.

Součást	Frekvence údržby	Frekvence výměny*
Sběrný koš	Sběrný koš můžete mýt dle potřeby.	-
Filtr	Čistěte jednou týdně (dvakrát týdně, pokud máte domácí zvíře). Nemýjte.	Každé 2 měsíce
Senzor plného koše	Čistěte jednou za 2 týdny.	-
Přední kolečko	Čistěte jednou za 2 týdny.	Každých 12 měsíců
Kartáček na zametání podél stěn a kartáče na různé povrchy	Čistěte jednou měsíčně (dvakrát měsíčně, pokud máte domácí zvíře).	Každých 12 měsíců
Senzory a dobíjecí kontakty	Čistěte jednou měsíčně.	-
Vytírací utěrka	Vyčistěte po mopování	Po 30 mytích
Kryt knotu	Pokud je znečištěný nebo vykazuje známky opotřebení, vyměňte jej	-

**Upozornění:** Společnost iRobot vyrábí různé náhradní části a díly. Pokud si myslíte, že potřebujete náhradní díl, kontaktujte oddělení péče o zákazníky společnosti iRobot a požádejte o další informace.

\*Frekvence výměny se může lišit. Díly vyměňte v případě viditelného opotřebení.

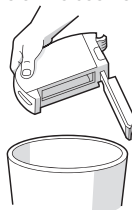
**Důležité:** Dojde-li k mechanickému poškození robota, v důsledku zanedbané pravidelné údržby nebo v důsledku použití neoriginálních dílů, nebude na toto poškození uznána záruka.

## Vysypávání sběrného koše

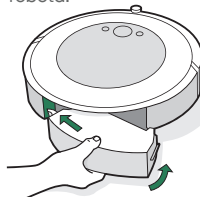
- 1 Stiskněte tlačítko pro uvolnění sběrného koše a vyjměte ho.



- 2 Pro vysypání sběrného koše otevřete dvířka sběrného koše.

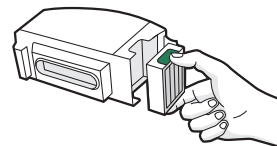


- 3 Umístěte sběrný koš zpět do robota.



## Čištění filtru

- 1 Vyměňte sběrný koš. Vyměňte filtr tak, že uchopíte oba konce a vytáhnete ho.



- 2 Nečistoty odstraňte poklepnáním filtru o odpadkový koš.

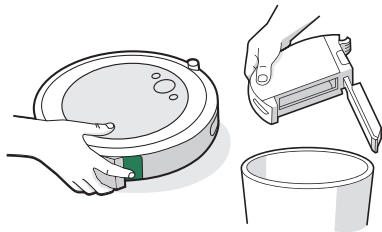


- 3 Znovu vložte filtr žebrovanými držadly směrem ven. Umístěte sběrný koš zpět do robota.

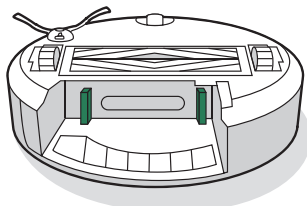
**Důležité:** Pokud filtr není správně nainstalován, robot se nespustí. Po každých dvou měsících filtr vyměňte.

## Čištění senzorů plného koše

- 1 Vymějte a vyprázdněte sběrný koš.



- 2 Vnitřní senzory otřete čistým, suchým hadříkem.

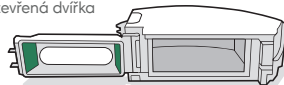


- 3 Dvířka sběrného koše otřete čistým, suchým hadříkem.

Zavřená dvířka



Otevřená dvířka

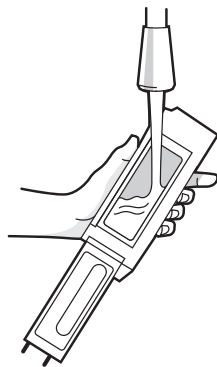


## Mytí sběrného koše

- \* Důležité:** Filtr nemýjte. Před mytím sběrného koše filtr vyjměte.

- 1 Uvolněte sběrný koš, vyjměte filtr a otevřete dvířka sběrného koše.

- 2 Opláchněte sběrný koš teplou vodou.



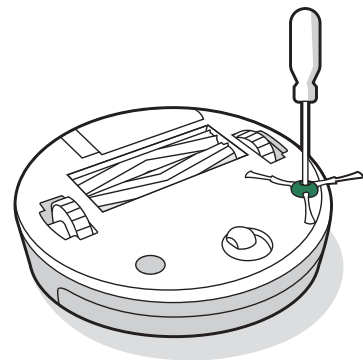
- ☰ Poznámka:** Sběrný koš nelze mýt v myčce na nádobí.

- 3 Ujistěte se, že je sběrný koš zcela suchý. Filtr a sběrný koš vraťte zpět do robota.

## Čištění kartáčku na zametání podél stěn

- 1 Pomocí mince nebo malého šroubováku odstraňte šroub upínající kartáček na zametání podél stěn.

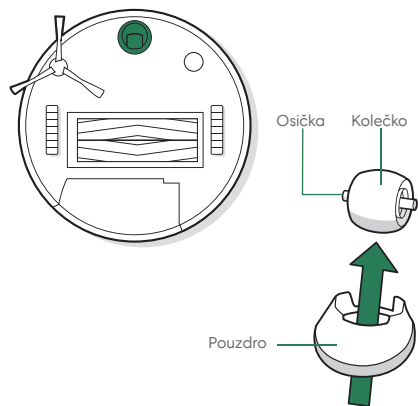
- 2 Zatáhnutím odeberte kartáček na zametání podél stěn. Odstraňte chlupy a jiné nečistoty a vraťte kartáček na místo.



- \* Důležité:** Dojde-li k mechanickému poškození robota, v důsledku zanedbané pravidelné údržby nebo v důsledku použití neoriginálních dílů, nebude na toto poškození uznána záruka.

## Čištění předního kolečka

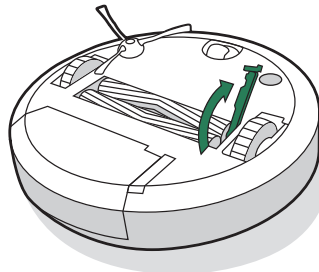
- 1 Silným zatáhnutím za modul předního kolečka jej vyjměte z robota.
- 2 Silně zatáhněte za kolečko a vyjměte jej z pouzdra (viz obrázek níže).
- 3 Odstraňte veškeré nečistoty z vnitřku kolečka.
- 4 Poté vraťte všechny části na místo. Kolečko musí zaklapnout zpět na své místo.



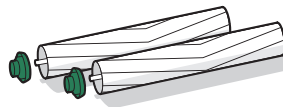
**\* Důležité:** Přední kolečko zanesené chlupy a nečistotami může poškodit podlahu. Pokud se kolečko po čištění volně netočí, kontaktujte oddělení péče o zákazníky.

## Čištění kartáčů na různé povrchy

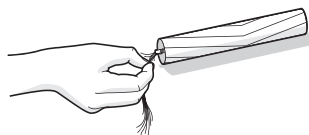
- 1 Stiskněte západku rámu sběrných kartáčů, zvedněte ji a odstraňte veškeré nečistoty.



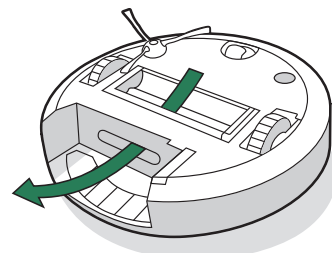
- 2 Vyjměte z robota kartáče. Odstraňte z konců kartáčů krytky. Odstraňte chlupy a nečistoty, které se pod krytkami nahromadily. Krytky znovu nasadíte.



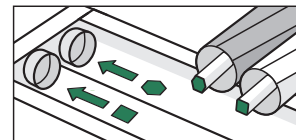
- 3 Ze čtvercových a šestiúhelníkových čepů naproti kartáčům odstraňte chlupy a nečistoty.



- 4 Vyjměte sběrný koš z robota a odstraňte nečistoty ze sacího otvoru.

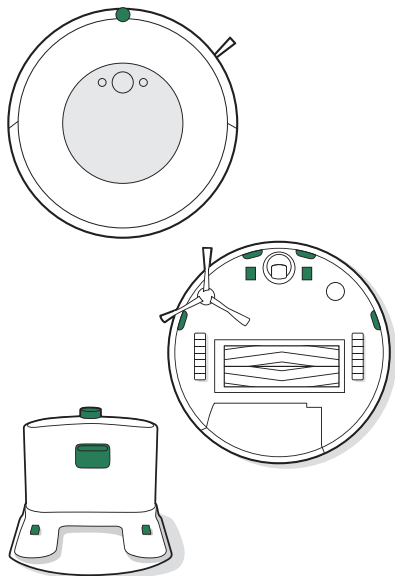


- 5 Vraťte kartáče do robota. Tvar kolíků kartáčů odpovídá tvaru značek kartáčů, které jsou na modulu čisticí hlavy



## Čištění senzorů, okénka kamery a dobíjecích kontaktů

- 1** Otrete senzory, okénko kamery a dobíjecí kontakty čistým, suchým hadříkem.

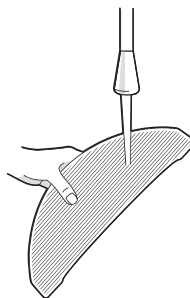


**\* Důležité:** Nestříkejte čisticí prostředky ani vodu přímo na senzory nebo do otvorů pro senzory.

## Čištění vytírací utěrky

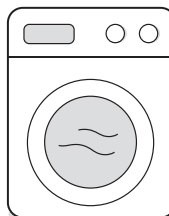
### RUČNÍ MYTÍ

Utěrku pečlivě omyjte teplou vodou.



### PRÁNÍ V PRAČCE

Vyperte teplým cyklem a poté vysušte. Nesušte v sušičce. Neperte dohromady s jemným prádlem.



## Výměna krytu knotu

- 1** Vyměňte destičku.
- 
- 2** Vyměňte kryt knotu zatažením za boční gumovou západku.
- 
- 3** Vyměňte jej za nový kryt knotu, který následně pevně přitlačte, čímž se vytvoří pevné těsnění zabraňující prosáknutí.
- 4** Vložte destičku zpět.



# Informace o předpisech



Společnost iRobot Corporation tímto prohlašuje, že daný robotický vysavač model RVD-Y1 splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních. Celý text prohlášení o shodě EU je k dispozici na této adrese: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).



Společnost iRobot Corporation tímto prohlašuje, že daný robotický vysavač model RVD-Y1 splňuje předpisy o rádiových zařízeních z roku 2017. Celý text prohlášení o shodě UKCA je k dispozici na této adrese: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Zprávu o chemickém složení, která specifikuje látky vzbuzující mimořádné obavy v souladu s nařízením EU 1907/2006, naleznete zde: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Tento robotický vysavač RVD-Y1 obsahuje model rádiového modulu Sundial: AXF-Y1. Tento robotický vysavač – model RVD-Y1 – pracuje v pásmu WLAN 2,4 GHz. Pásmo 2,4 GHz je omezeno na provoz mezi 2412 MHz a 2472 MHz s maximálním výstupním výkonem EIRP 19,1 dBm (81,28 mW) při 2442 MHz.



Tento symbol na výrobku označuje, že zařízení nelze vyhodit do běžného netříděného komunálního odpadu. Jako koncový uživatel zodpovídáte za likvidaci zařízení s ukončenou životností ekologicky šetrným způsobem, například:

- (1) jeho vrácením distributorovi/prodejci, od kterého jste jej zakoupili;
- (2) jeho odevzdáním na určeném sběrném místě.

Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit jakýmkoli negativním efektům na lidské zdraví a životní prostředí, ke kterým by při nesprávné manipulaci s odpadem jinak mohlo dojít. Další informace získáte u místních úřadů nebo na nejbližším určeném sběrném místě. Při nesprávné likvidaci tohoto odpadu může být v souladu s vnitrostátními právními předpisy udělena pokuta. Další informace najdete na této adrese: [https://ec.europa.eu/environment/topics/waste-and-recycling/waste-electrical-and-electronic-equipment-weee\\_en](https://ec.europa.eu/environment/topics/waste-and-recycling/waste-electrical-and-electronic-equipment-weee_en)

Produkty s ukončenou životností recyklujte odpovědně a v souladu s místními předpisy. Nižle naleznete seznam organizací, které se zabývají likvidací odpadních elektrických a elektronických zařízení a s nimiž společnost spolupracovala v době prodeje produktu.

Místo	Organizace	URL
Rakousko	UFH	<a href="http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammelnl/liste-der-sammelstoesterreich/">http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammelnl/liste-der-sammelstoesterreich/</a>
Belgie	Recupel	<a href="https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchcollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#">https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchcollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#</a>
Německo	Zentek	<a href="https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback">https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback</a>
Dánsko	Elretul	<a href="https://www.dpa-system.dk/DPAAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as">https://www.dpa-system.dk/DPAAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as</a>
Španělsko	Ecotic	<a href="https://punto-limpio.info/">https://punto-limpio.info/</a>
Francie	Eco-systemes	<a href="https://www.eco-systemes.fr/france">https://www.eco-systemes.fr/france</a>
Irsko	WEEE Ireland	<a href="http://www.weeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/">http://www.weeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/</a>
Nizozemsko	Wecycle	<a href="https://www.watismijnapparaatwaard.nl/">https://www.watismijnapparaatwaard.nl/</a>
Švédsko	EI-Kretsen	<a href="https://www.sopor.nu/sortera-återvinn/">https://www.sopor.nu/sortera-återvinn/</a>
Spojené království	Repic	<a href="http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy">http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy</a>

Adresa výrobce: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA

©2022 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA. Všechna práva vyhrazena. iRobot® a Roomba® jsou registrované ochranné známky společnosti iRobot Corporation. Wi-Fi a logo Wi-Fi jsou registrované ochranné známky obchodního sdružení Wi-Fi Alliance.

## Péče o zákazníky iRobot

### Reklamae a servis

Certus Mercatus s.r.o.  
K Žižkovu 282/9  
190 00 Praha 9

### Informace

email: [info@irobot.cz](mailto:info@irobot.cz)  
telefon: +420 245 001 740

### Otevírací doba

Pondělí - Pátek: 7.30 - 15.30

# Informace o předpisech

## Záruční list

Výrobce	iRobot
Autorizovaný servis	Certus Mercatus spol. s.r.o. K Žižkovu 282/9, 190 00 Praha 9 tel.: +420 245 001 740 e-mail: reklamace@mercatus.cz

## Vyplní prodejce

Název výrobku	
Sériové číslo	
Datum prodeje	
Razítko prodejce	

Do opravy předáno dne	Převzal podpis	Opraveno dne	Číslo opravného listu	Podpis

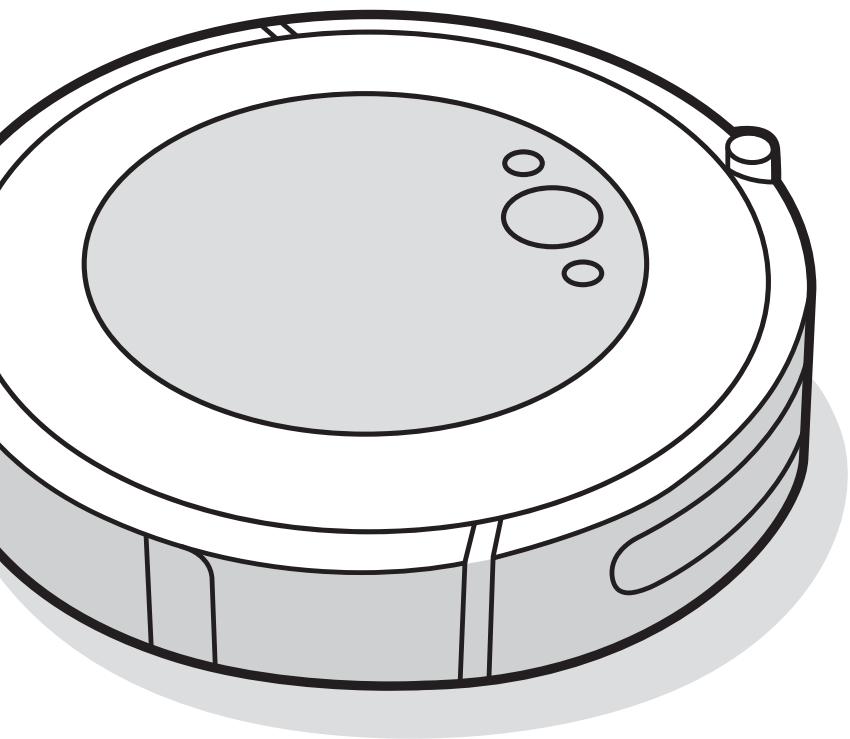
1. Na výrobek poskytujeme záruku 24 měsíců ode dne prodeje spotřebiteli. Opravy v záruční době provádíme bezplatně.
2. Záruka a bezplatná oprava se vztahuje na vady vzniklé prokazatelně následkem vadného materiálu, chybné konstrukce nebo špatného provedení.
3. Záruka a bezplatná oprava se nevztahuje na vady způsobené dopravou, nedodržáním pokynů k obsluze uvedených v návodu, špatnou údržbou, mechanickým poškozením, zásahem do spotřebiče, nebo závady způsobené elektrickou instalací, která neodpovídá ČSN, stejně jako závady způsobené nesprávným zapojením.
4. Záruka se nevztahuje na opotřebení filtrů, kartáčů, baterie, gumových částí dezénu kol a na poškození vysavače nebo dobíjecí základny tekutinou.
5. Životnost baterie je minimálně 6 měsíců.

### **Autorizovaný servis:**

tel.: +420 245 001 740 (7.30 - 15.30)

e-mail: reklamace@mercatus.cz

Případné reklamace řešte prosím přímo se servisním střediskem viz kontakt na autorizovaný servis.



**iRobot®**

**Roomba Combo™**

Robotický vysávač a mop

**i5**

Návod na použitie



# Bezpečnostné pokyny a upozornenia

## Dôležité bezpečnostné pokyny a upozornenia

Tento návod na použitie zahŕňa informácie pre regulačný(é) model(y): RVD-Y1, 17070

Modely batérií: ABL-D1, ABL-D1A, ABL-D2Ax, ABL-D2Bx (x = 1 alebo 2)

### TIETO POKYNY SI UCHOVAJTE


 **VAROVANIE** Pri používaní elektrického spotrebiča je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich:

### PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY


 **VAROVANIE** Prečítajte si bezpečnostné pokyny týkajúce sa nastavenia, používania a údržby robota a dodržiavajte ich, aby ste predišli riziku poškodenia robota alebo vzniku úrazu.

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, iba ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní tohto spotrebiča a chápu možné riziká. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu smú vykonávať deti len pod dozorom.

 Toto je symbol výstrahy. Používa sa na výstrahu pred možným nebezpečenstvom zranenia. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, ktoré nasledujú za týmto symbolom, aby ste sa vyhlí zraneniu alebo smrti.

 Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

 Zariadenie triedy II

 Menovitý výkon, jednosmerný prúd


 Prečítajte si návod na obsluhu

 Všeobecný symbol recyklácie


 Nebezpečenstvo vzniku požiaru

 Robot je určený len na použitie v interiéri

 Menovitý príkon, jednosmerný prúd

 Uchovávajte mimo dosahu detí

 Menovitý príkon, striedavý prúd

 Samostatná napájacia jednotka

 Zariadenie triedy III

**VAROVANIE:** Znamená nebezpečnú situáciu, ktorá môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie, ak jej nepredídete.

**UPOZORNENIE:** Znamená nebezpečnú situáciu, ktorá môže spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak jej nepredídete.

**POZNÁMKA:** Znamená nebezpečnú situáciu, ktorá môže spôsobiť škodu na majetku, ak jej nepredídete.

## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE



### VAROVANIE

- Váš robot nie je hračka. Keď je váš robot v prevádzke, malé deti a domáce zvieratá by mali byť pod dohľadom.
- Na robot ani na nabíjaciu stanicu Home Base si nesadajte ani nestúpajte.
- Nepoužívajte neoriginálne nabíjačky. Použitie neoriginálnej nabíjačky môže spôsobiť, že batéria sa začne prehrievať, dymiť, horieť alebo vybuchne.
- Robot je vybavený napájacím káblom schváleným pre vašu krajinu a je určený na zapojenie len do štandardnej zásuvky so striedavým prúdom. Nepoužívajte žiadny iný napájací kábel. Ak potrebujete iný kábel, obráťte sa na oddelenie starostlivosti o zákazníkov, aby ste získali napájací kábel vhodný pre vašu krajinu.
- Robot ani nabíjaciu stanicu Home Base neatvárajte. Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne súčiastky, ktoré by ste mohli opraviť svojpomocne. Opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku.
- Pre riziko zásahu elektrickým prúdom používajte iba v interiéri a v suchom prostredí.
- S robotom alebo nabíjacou stanicou Home Base nemanipulujte mokrymi rukami.
- Robot skladujte a používajte len v prostredí s izbovou teplotou.
- Ak je v upratovanej miestnosti balkón, treba použiť fyzickú bariéru na zabránenie prístupu robota na balkón a zaručenie bezpečnej prevádzky.
- Čistíte schodové senzory od prachu a nečistôt.
- Ak je v upratovanej miestnosti vybavenie, ako napr. sporák, ventilátor, prenosný ohrievač alebo zvlhčovač, toto vybavenie pred použitím robota odstráňte. Ak sa robot dostane do kontaktu s týmto vybavením a tlačí ho pred sebou, hrozí riziko zranenia, nehody alebo poruchy.
- Nedovoľte, aby sa robot alebo nabíjacia stanica namočili.
- Uvedomte si, že po mokrom mopovaní pomocou robota môžu byť podlahy klzké.



### UPOZORNENIE

- Robot nepoužívajte na miestach s voľne prístupnými elektrickými zásuvkami v podlahe.

- Ak robot prejde cez napájací kábel a potiahne ho, hrozí riziko stiahnutia rôznych predmetov zo stola alebo z police. Pred použitím robota odstráňte z podlahy predmety, ako sú odevy, voľne ležiace papiere, lanká žaluzií alebo závesov, napájacie káble a akékoľvek krehké predmety.
- Berte do úvahy, že robot sa dáva do pohybu sám od seba. Pri prechádzaní cez priestor, kde robot pracuje, dajte pozor, aby ste naň nestúpili.
- Tento robot nepoužívajte na zberanie ostrých predmetov, skla ani predmetov, ktoré horia alebo dymia.
- Vykonajte požadovanú údržbu podľa návodu na použitie, aby ste zaistili bezpečnú prevádzku robota a nabíjacej stanice.
- Ak je robot v prevádzke na podlahe, kde sa nachádzajú schody, odstráňte všetok neporiadok z horného schodíka.

## POZNÁMKA

- Nedovoľte, aby sa robot alebo nabíjacia stanica Home Base namočili.
- Na robot nič nekladte.
- Nabíjacie kontakty udržiavajte čisté, inak sa môže stať, že robot nebude schopný batériu nabíť.
- Pred tým, ako spustíte robot do prevádzky na tvrdej podlahe, otestujte robot na malej ploche tvrdej podlahy, aby ste sa uistili, že je kompatibilný. Použitie robota na nekompatibilnej tvrdej podlahe by mohlo viesť k poškodeniu podlahy. Ak máte otázky o kompatibilitu tvrdej podlahy, obráťte sa na jej výrobcu.
- Pred prevádzkou robota na kobercoch alebo behúňoch sa uistite, či sú koberce alebo behúne kompatibilné s dvoma gumenými kefami na čistenie rôznych povrchov vo vašom robote, ktoré sú tiež známe ako rotačné kefy. Použitie robota na nekompatibilnom koberci by mohlo viesť k poškodeniu koberca. S otázkou o kompatibilitu sa obráťte na výrobcu koberca.

## NABÍJACIA STANICA



### VAROVANIE

- Nepoužívajte nabíjaciu stanicu Home Base s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou. Ak je poškodený kábel alebo vidlica, musí sa vymeniť.
- Pred čistením alebo údržbou robot vždy odpojte od nabíjacej stanice Home Base.
- Robot nabíjajte iba pomocou priloženej nabíjačky. Priložená nabíjačka nabíja robot bezpečným, veľmi nízkym napätím, ktorého hodnota zodpovedá údajom na vstupe na robote a zabezpečuje bezpečné fungovanie robota.



- Aby ste predišli riziku, že robot spadne do schodov, uistite sa, že nabíjacia stanica Home Base je umiestnená najmenej 4 stopy (1,2 metra) od schodov.

## POZNÁMKA

- Tento výrobok sa nesmie používať s napájacím meničom akéhokoľvek typu. Používanie napájacieho meniča bude mať za následok okamžitý zánik záruky.
- Ak bývate v oblasti s výskytom búrok s bleskami, odporúčame vám používať dodatočnú prepätovú ochranu. Nabíjacia stanica Home Base môže byť v prípade intenzívnych búrok s bleskami chránená prepätovou ochranou.

### ČISTIACI ROZTOK



## VAROVANIE



- Čistiace prostriedky pre domácnosti sú bezpečné, keď sa používajú a skladujú v súlade s pokynmi na obale. Vždy si pozorne prečítajte pokyny a dodržiavajte ich.
- Používajte iba schválené čistiace roztoky, ktoré nájdete na stránke: [answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser](http://answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser).
- Pozrite si varovania na vonkajšom obale a fľaši s čistiacim roztokom.



Uchovávajúte mimo dosahu detí



Po použití si opláchnite ruky



Zabráňte kontaktu s očami. Ak sa výrobok dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou

### BATÉRIA



## VAROVANIE



- Batériu neotvárajte, nedrvtvte, nezohrievajte nad 176 °F: 80 °C ani nespálujte. Postupujte podľa pokynov výrobcu.
- Vyhnite sa skratovaniu batérie: zabezpečte, aby jej kontakty nepišli do kontaktu s kovovými predmetmi ani s tekutinami. Batérie nevystavujte mechanickým nárazom.
- Pravidelne kontrolujte, či na batérii nie sú viditeľné akékoľvek známky poškodenia alebo vytekajú.

- Poškodenú alebo vytekajúcu batériu nenabíjajte a zabráňte kontaktu vytekajúcej kvapaliny s pokožkou alebo očami. Ak dôjde ku kontaktu, umyte zasiahnutú oblasť veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc. Batériu vložte do uzatvoreného plastového vrečka a bezpečne ju zrecyklujte alebo zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o ochrane životného prostredia alebo ju vráťte do príslušného autorizovaného servisného strediska spoločnosti iRobot na likvidáciu.
- Litium-iónové batérie a výrobky obsahujúce litium-iónové batérie podliehajú prísny právny predpisom týkajúcim sa prepravy. Ak potrebujete takýto výrobok (vrátane batérie) poslať do servisu alebo ho z akéhokoľvek dôvodu prepraviť, MUSÍTE si pokyny na odoslanie pozrieť v tomto návode v časti riešenie problémov alebo kontaktovať oddelenie starostlivosti o zákazníkov.



## UPOZORNENIE



- Ak batériu používajú deti, musia byť pod dozorom. Ak by došlo k prehltnutiu článku alebo batérie, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

## POZNÁMKA

- Pred recykláciou alebo likvidáciou batériu vyberte z robota.
- Na dosiahnutie najlepších výsledkov používajte jedine litium-iónovú batériu od spoločnosti iRobot, ktorá sa dodáva s robotom.
- Nepoužívajte nenabíjateľné batérie. Používajte iba nabíjateľnú batériu dodávanú s výrobkom. Ak potrebujete náhradnú batériu, zakúpte si identickú batériu iRobot. Pre viac informácií kontaktujte oddelenie starostlivosti o zákazníkov.
- Pred dlhodobým skladovaním batériu vždy nabite a vyberte z robota i príslušenstva.



Tento symbol na batérii znamená, že batéria nesmie byť likvidovaná ako bežný netriedený komunálny odpad. Ako konečný spotrebiteľ máte zodpovednosť za zlikvidovanie batérie zo svojho spotrebiča po uplynutí jeho životnosti spôsobom šetrným k životnému prostrediu napríklad takto:

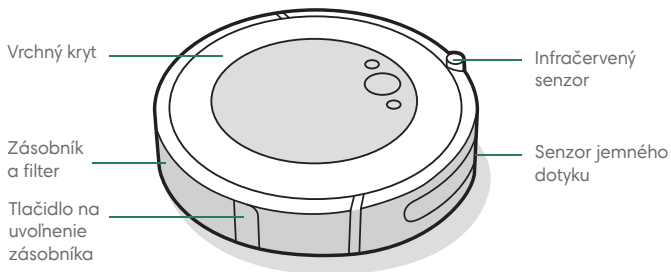
- (1) vrátením distribútorovi alebo predajcovi, od ktorého ste výrobok zakúpili, alebo
- (2) odovzdaním na vyhradenom zbernom mieste.

Separovaný zber a likvidácia batérií po uplynutí životnosti pomáhajú zachovávať prírodné zdroje a zabezpečujú, že batérie sú likvidované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie. So žiadosťou o ďalšie informácie sa obráťte na miestny úrad pre odpadové hospodárstvo alebo predajcu, od ktorého ste výrobok zakúpili. Ak batérie po uplynutí životnosti nie sú zlikvidované vhodným spôsobom, látky, ktoré obsahujú batérie a akumulátory, môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie. Informácie týkajúce sa vplyvu problematických látok v odpadoch z batérií môžete nájsť na tejto stránke: <http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/>

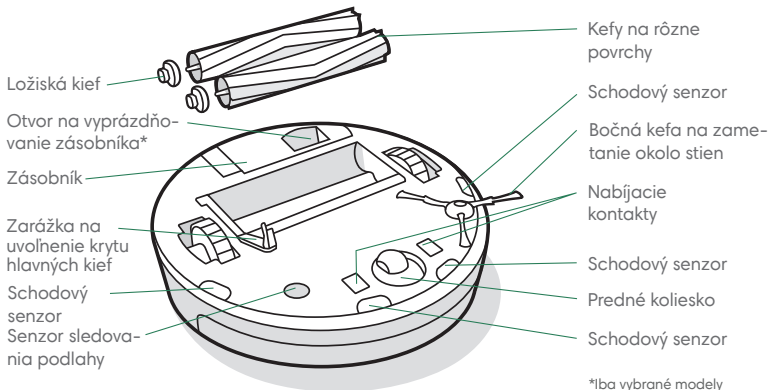
# Informácie o robotickom vysávači Roomba®

SK

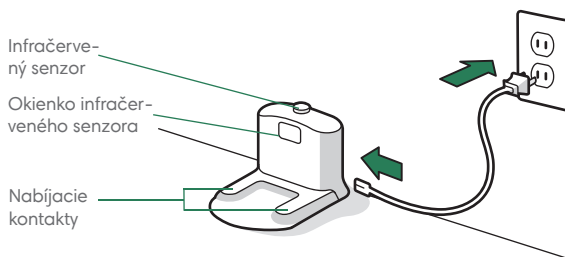
## Pohľad zhora



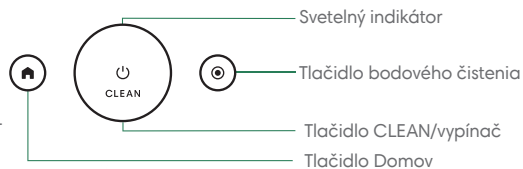
## Pohľad zdola



## Nabíjacia stanica Home Base

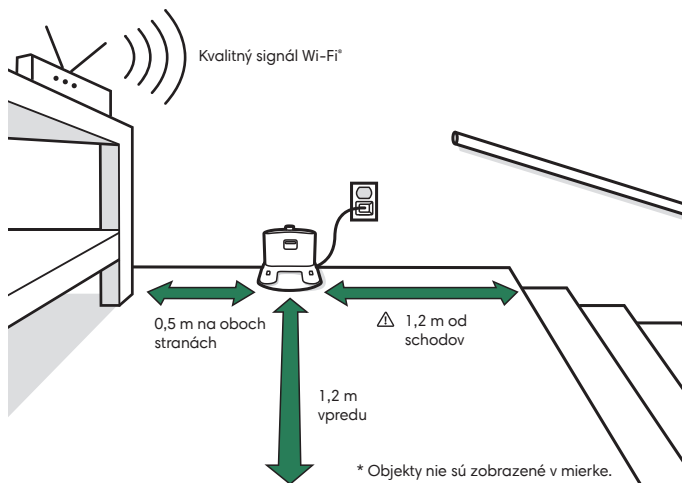


## Tlačidlá a indikátory



# Používanie robotického vysávača Roomba®

## Umiestnenie nabíjacej stanice Home Base™



**VAROVANIE:** Aby ste predišli riziku, že robot spadne zo schodov, nabíjacia stanica musí byť umiestnená najmenej 4 stopy (1,2 metra) od schodov.

## Stiahnite si aplikáciu iRobot Home a pripojte sa na sieť Wi-Fi

- Postupujte podľa podrobných pokynov na nastavenia vášho zariadenia Roomba.
- Nastavte automatický čistiaci rozvrh a prispôbte si možnosti vysávania.
- Získajte prístup k tipom, trikom a odpovediam na časté otázky.



## Nabíjanie



Pri nabíjaní svieti svetelný indikátor na bielo

Svieti na bielo: úplne nabité

Bliká na bielo: nabíja sa

Bliká na červeno: nabíjanie/vybitá batéria

- Robot vložte do nabíjacej stanice, čím aktivujete batériu.

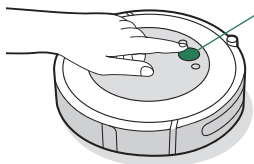
**Poznámka:** Robot sa dodáva s čiastočne nabitou batériou, ale odporúčame vám, aby ste pred začatím prvého upratovania robot 3 hodiny nabíjali.

- Ak na robote počas nabíjania bliká text „CLEAN“, robot prerušil upratovanie a po dobíťí bude automaticky pokračovať tam, kde prestal.
- Keď je robot v nabíjacej stanici Home Base, spotrebúva malé množstvo energie. Ak sa robot nepoužíva, môže sa uviesť do stavu s nižšou spotrebou energie. Ďalšie pokyny a podrobnosti o tomto pohotovostnom režime s nízkou spotrebou nájdete v aplikácii iRobot Home.
- Ak chcete robot dlhodobo skladovať, vypnite ho tak, že ho vyberiete z nabíjacej stanice a 10 sekúnd podržite stlačené tlačidlo 🏠. Robot skladujte na chladnom a suchom mieste.

## Čistenie



Pred čistením odstráňte z podlahy zbytočné predmety. Robot používajte pravidelne, aby bola vaša podlaha vždy čistá.



### Stačí stlačiť tlačidlo CLEAN

Ťuknite na začatie, pozastavenie alebo opätovné spustenie.

Ak chcete ukončiť upratovanie, podržte na 3 sekundy.

- Robot automaticky preskúma a povysáva vašu domácnosť. Po ukončení upratovania alebo v prípade potreby dobiť batériu sa robot vráti do nabíjacej stanice.
- Ak chcete poslať robot do nabíjacej stanice, stlačte tlačidlo 🏠. Keď sa svetelný indikátor rozsvieti na modro, znamená to, že robot hľadá nabíjaciu stanicu.
- Keď robot nájde miesto s väčším znečistením, zapne režim Dirt Detect™ a bude sa pohybovať vpred a vzad, aby dané miesto vyčistil dôkladnejšie. Svetelný indikátor bude blikať na modro.
- Ak chcete dôkladnejšie vyčistiť určité miesto, ťuknite na tlačidlo 🌀. Robot špirálovým pohybom dôkladne vyčistí miesto s priemerom približne jeden meter a potom sa rovnakým pohybom vráti na miesto, kde začal. Na svetelnom indikátore sa rozsvieti modrá špirála.

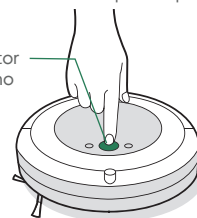


Keď robot zistí, že je potrebné vyprázdniť zásobník, svetelný indikátor bude blikať na červeno so zametanim smerom dozadu.

## Riešenie problémov

- Ak niečo nie je v poriadku, robot vás na to upozorní zvukovým upozornením a rozsvietením svetelného indikátora na červeno. Ak chcete získať podrobnosti, stlačte tlačidlo CLEAN alebo ťuknite na nárazník. Ďalšie videá s podporou a inštruktážne videá sú dostupné v aplikácii iRobot Home.

Svetelný indikátor svieti na červeno



Batéria je vybitá. Nabite batériu.

- Po 90 minútach nečinnosti mimo nabíjacej stanice robot automaticky ukončí upratovanie.

## Bezpečnosť a preprava batérie

Na dosiahnutie najlepších výsledkov používajte jedine lítium-iónovú batériu iRobot, ktorá sa dodáva s robotom.



**VAROVANIE:** Lítium-iónové batérie a výrobky obsahujúce lítium-iónové batérie podliehajú prísnyim právnym predpisom týkajúcim sa prepravy. Ak potrebujete tento výrobok poslať do servisu alebo ho z akéhokoľvek dôvodu prepraviť, **MUSÍTE** dodržiavať nasledujúce pokyny týkajúce sa prepravy.

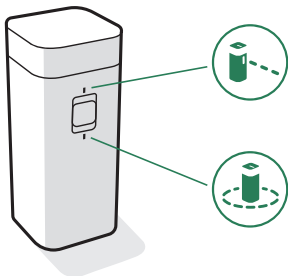
- Batériu **MUSÍTE** pred prepravou vypnúť.
- Batériu vypnete tak, že robot vyberiete z nabíjacej stanice a 10 sekúnd podržte stlačené tlačidlo 🏠. Všetky kontrolky sa vypnú.
- Pred prepravou robot dôkladne zabalte.
- Ak potrebujete ďalšiu pomoc, obráťte sa na náš tím na oddelení starostlivosti o zákazníkov alebo navštívte stránku [www.iRobot.sk](http://www.iRobot.sk).

# Príslušenstvo

## Dva režimy virtuálnej steny Virtual Wall®\*

**Poznámka:** Na dosiahnutie najlepších výsledkov umiestnite virtuálnu stenu najmenej 2,5 metra od nabijacej stanice.

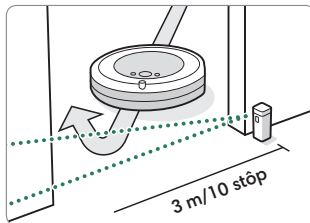
Ak chcete zabezpečiť, aby robot zostal iba v priestoroch, ktoré chcete upratovať, použite dva režimy virtuálnej steny Virtual Wall®. Tento režim vytvorí neviditeľnú bariéru, ktorú vidí len robot. Medzi upratovacími cyklami môžete virtuálnu stenu ponechať v prevádzke na svojom mieste.



\* Dva režimy virtuálnej steny Virtual Wall len pre vybrané modely.

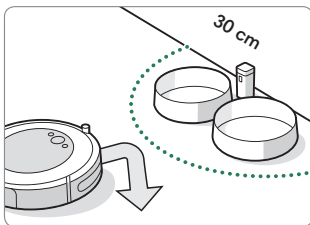
Vyberte režim, ktorý vyhovuje vašim potrebám:

**Režim virtuálnej steny Virtual Wall:** Keď je spínač v polohe virtuálna stena Virtual Wall (☰), zariadenie vytvorí lineárnu bariéru a zablokuje otvory až do troch metrov.



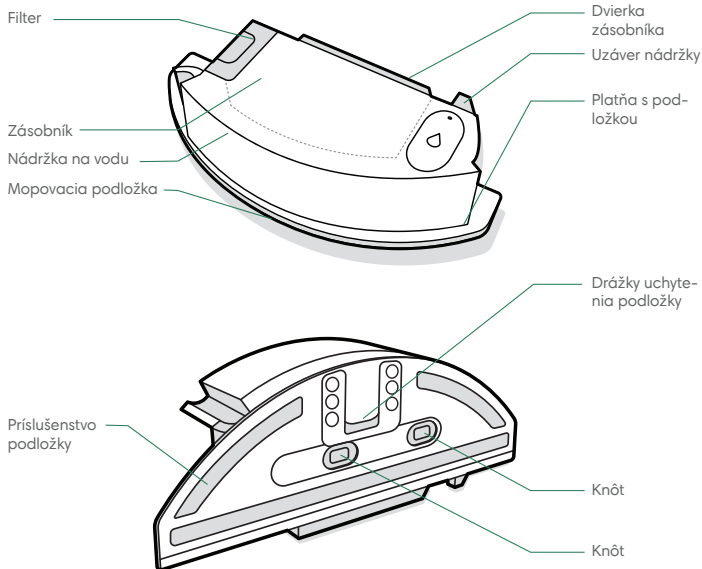
**Poznámka:** Čím ďalej od zariadenia, tým je bariéra širšia (pozri ilustráciu).

**Režim Halo:** Posuňte prepínač do pozície Halo (☺) a vytvorte kruhovú ochrannú zónu. Tým zabránite robotu prísť do zón, ktoré chcete chrániť, napríklad misku domáceho zvierata, vázu alebo priestor pod stolom. Ochranná zóna je priestor s priemerom približne 30 centimetrov od stredu zariadenia.



**Poznámka:** Pri bežnej prevádzke vydržia batérie 8 až 10 mesiacov. Ak nemáte v pláne používať virtuálnu stenu Virtual Wall dlhší čas, nezabudnite ju vypnúť alebo prepnúť spínač do strednej polohy.

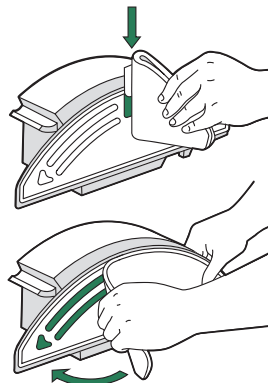
## Roomba Combo™ – zásobník



**\* DÔLEŽITÉ:** Pred použitím zásobníka Combo musíte zaregistrovať svoj produkt v aplikácii iRobot Home a vykonať mopovanie. Pokyny nájdete na karte *Aktivácia zásobníka Combo*.

### 1 INŠTALÁCIA MOPOVACEJ PODLOŽKY

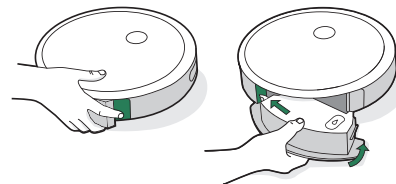
Posuňte podložku nadol po drážke uchytania podložky. Prítlačte podložku k platni, aby ste ju pripevnili.



### 3 VÝMENA ZÁSOBNÍKOV

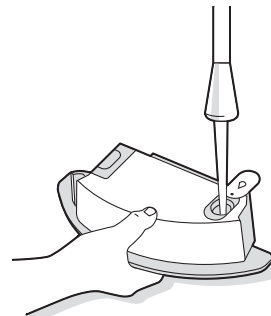
Vyberte prachový zásobník z robota a nainštalujte zásobník Combo.

**\* Dôležité:** Robot s nainštalovaným zásobníkom Combo neprevracajte.



### 2 NAPLNENIE ZÁSOBNÍKA

Naplňte zásobník Combo vodou. Môžete tiež použiť kompatibilný čistiaci roztok. Kompatibilné roztoky sú uvedené na tejto adrese [answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser](https://answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser)



**☰ Poznámka:** Zariadenie začne sať hneď po naliatí vody do zásobníka.

# Starostlivosť a údržba

## Návod na starostlivosť a údržbu

Ak chcete zabezpečiť bezproblémovú prevádzku vášho robota, je nutné pravidelne vykonávať údržbu uvedenú na nasledujúcich stranách.

Môžete si pozrieť ďalšie inštruktážne videá v aplikácii iRobot Home. Ak si všimnete, že robot zbiera z podlahy menej nečistôt, vyprázdňte zásobník a vyčistite filter a kefy.

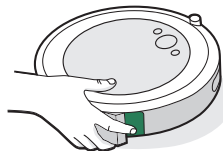
Diel	Frekvencia údržby	Frekvencia výmeny*
Zásobník	Zásobník umývajte podľa potreby	-
Filter	Čistite raz za týždeň (ak máte domáce zvieratá, čistite dvakrát za týždeň). Neumývajte.	Každé 2 mesiace
Senzor plného zásobníka	Čistite každé 2 týždne	-
Predné koliesko	Čistite každé 2 týždne	Každých 12 mesiacov
Bočná kefka na zemetanie okolo stien a kefy na rôzne povrchy	Čistite raz za mesiac (ak máte domáce zvieratá, čistite dvakrát za mesiac)	Každých 12 mesiacov
Senzory a nabíjacie kontakty	Čistite raz za mesiac	-
Mopovacia podložka	Po mopovaní vyčistite	Po 30 umývaniach
Knôt	Ak je znečistený alebo vykazuje opotrebovanie, vymeňte ho	-

**Poznámka:** K vášmu robotu má spoločnosť iRobot v ponuke bohatý sortiment náhradných dielov a príslušenstva. Ak budete potrebovať akýkoľvek náhradný diel, pre získanie podrobnejších informácií sa obráťte na oddelenie starostlivosti o zákazníkov spoločnosti iRobot.

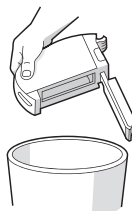
\*Frekvencia výmeny dielov môže byť rôzna. Diely by sa mali vymeniť, ak sú na nich viditeľné známky opotrebovania.

## Vyprázdňovanie zásobníka

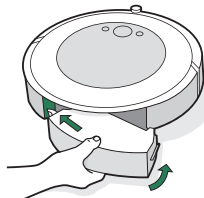
- 1 Stlačte tlačidlo na uvoľnenie zásobníka, aby ste ho mohli vybrať.



- 2 Otvorte dvierka zásobníka a vyprázdňte ho.

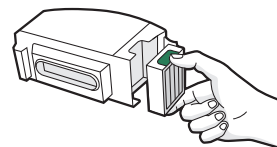


- 3 Vložte zásobník späť do robota.



## Čistenie filtra

- 1 Vyberte zásobník. Vyberte filter tak, že ho chytíte za oba konce a vytiahnete von.



- 2 Nečistoty odstráňte poklepaním filtra o smetný kôš.

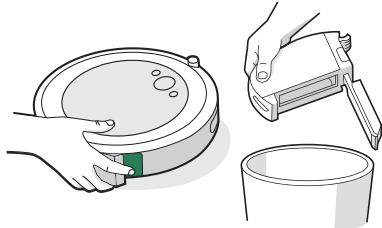


- 3 Filter vložte naspäť tak, aby úchyty smerovali von. Vložte zásobník späť do robota.

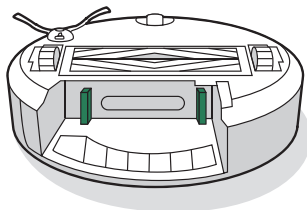
**Dôležité:** Ak filter nebude správne nainštalovaný, robot nebude fungovať. Filter vymeňte každé dva mesiace.

## Čistenie senzorov plného zásobníka

- 1 Zásobník vyberte a vyprázdnite.



- 2 Vnútrné senzory utrite čistou a suchou handričkou.

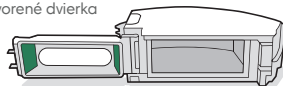


- 3 Dvierka zásobníka utrite čistou a suchou handričkou.

Zatvorené dvierka



Otvorené dvierka

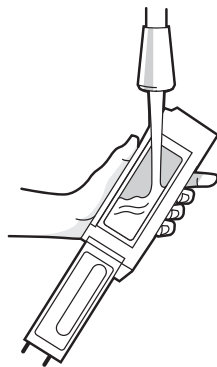


## Umývanie zásobníka

- \* **Dôležité:** Filter neumývajte. Pred umývaním zásobníka filter vyberte.

- 1 Uvoľnite zásobník, vyberte filter a otvorte dvierka zásobníka.

- 2 Vypláchnite zásobník teplou vodou.



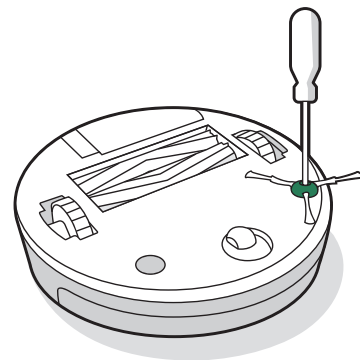
- Poznámka:** Zásobník neumývajte v umývačke riadu.

- 3 Uistite sa, že zásobník je úplne suchý. Vložte doňho filter a zásobník vložte späť do robota.

## Čistenie bočnej kefy na zametanie okolo stien

- 1 Na uvoľnenie skrutky, ktorá drží bočnú kefu na zametanie okolo stien, použite mincu alebo malý skrutkovač.

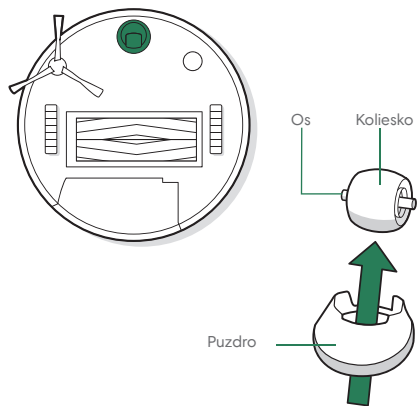
- 2 Potiahnite a vyberte bočnú kefu na zametanie okolo stien. Odstráňte z kefy vlasy alebo nečistoty a potom ju vložte späť.





## Čistenie predného kolieska

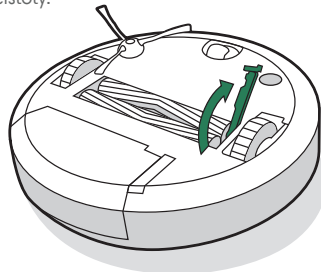
- 1 Predné koliesko vyberiete tak, že ho pevne chyťte a vytiahnete z robota.
- 2 Koliesko silno potiahnite a vyberte ho z puzdra (pozri obrázok nižšie).
- 3 Odstráňte nečistoty z priestoru kolieska na tele robota.
- 4 Po dokončení vložte všetky súčasti späť. Uistite sa, že ste koliesko zacvakli späť na miesto.



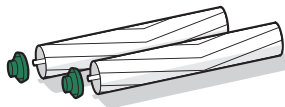
- \* Dôležité:** Zablokovanie predného kolieska vlasmi alebo nečistotami by mohlo mať za následok poškodenie podlahy. Ak sa koliesko ani po vyčistení neotáča voľne, kontaktujte oddelenie starostlivosti o zákazníkov.

## Čistenie kief na rôzne povrchy

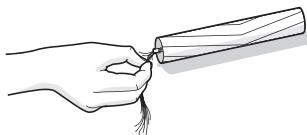
- 1 Stlačte zarážku na uvoľnenie krytu hlavných kief, zdvihnite zarážku a odstráňte všetky nečistoty.



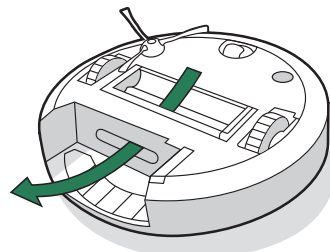
- 2 Vyberte kety z robota. Odstráňte ložiská z koncov kief. Odstráňte všetky vlasy alebo nečistoty, ktoré sa nahromadili pod ložiskami. Nasadte ložiská späť na kety.



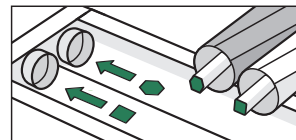
- 3 Odstráňte všetky vlasy alebo nečistoty zo štvor- a šesťhranných kolíkov na opačnej strane kief.



- 4 Vyberte zásobník z robota a odstráňte všetky nečistoty zo sacieho kanála.

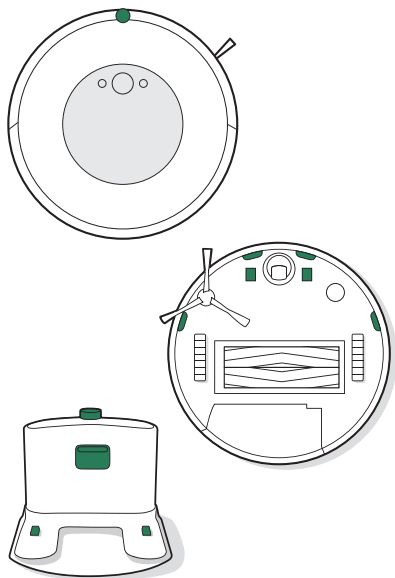


- 5 Vložte kety späť do robota. Dbajte na to, aby sa tvar kolíkov kief zhodoval s tvarom ikon kief na module čistiacej hlavy.



## Čistenie senzorov, okienka kamery a nabíjacích kontaktov

- 1 Utrite senzory, okienko kamery a nabíjacie kontakty čistou a suchou handričkou.

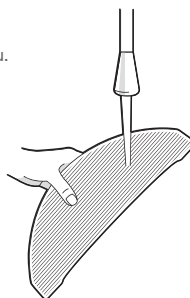


- \* Dôležité:** Nestriekajte čistiaci roztok ani vodu na senzory ani na ich otvory.

## Čistenie mopovacej podložky

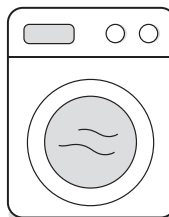
### RUČNÉ PRANIE

Dôkladne umyte podložku teplou vodou.



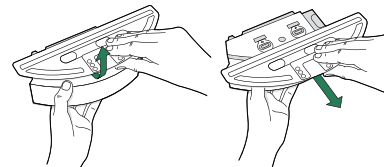
### PRANIE V PRÁČKE

Vyperte na vysokej teplote a nechajte voľne vysušiť. Nesušte v sušičke. Neperte spolu s jemnou bielizňou.

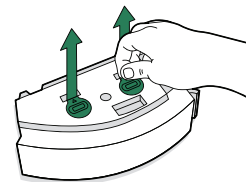


## Výmena knôtu

- 1 Odstráňte platňu s podložkou



- 2 Odstráňte knôt potiahnutím za bočnú gumenú úchytku.



- 3 Nahradte ho novým knôtom a pevne zatlačte na miesto, aby sa vytvorilo pevné tesnenie na zabránenie únikom.

- 4 Znovu nasadte platňu s podložkou

# Regulačné informácie



Spoločnosť iRobot týmto vyhlasuje, že tento robotický vysávač, model RVD-Y1, je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EU je k dispozícii na internetovej adrese: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).



Spoločnosť iRobot týmto vyhlasuje, že tento robotický vysávač, model RVD-Y1, je v súlade s predpismi o rádiových zariadeniach z roku 2017. Úplné znenie vyhlásenia o zhode UKCA je k dispozícii na internetovej adrese: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Správu o chemických látkach so zoznamom látok SVHC (látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy) podľa Regulácie EÚ 1907/2006 môžete nájsť tu: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Tento robotický vysávač, model RVD-Y1, obsahuje rádiový modul Sundial, model: AXF-Y1. Tento robotický vysávač, model RVD-Y1, funguje v pásme WLAN s frekvenciou 2,4 GHz. Prevádzka v pásme 2,4 GHz je obmedzená na rozsah 2 412 MHz až 2 472 MHz s maximálnym výstupným výkonom EIRP 19,1 dBm (81,28 mW) pri frekvencii 2 442 MHz.



Tento symbol na výrobku znamená, že spotrebič nesmiete likvidovať ako bežný netriedený komunálny odpad. Ako konečný spotrebiteľ máte zodpovednosť za zlikvidovanie spotrebiča po uplynutí životnosti spôsobom šetrným k životnému prostrediu, a to napríklad takto:

(1) vrátením distribútorovi alebo predajcovi, od ktorého ste výrobok zakúpili, alebo

(2) odovzdaním na vyhradenom zbernom mieste.

Likvidácia tohto výrobku správnym spôsobom šetrí vzácne zdroje a zabráňuje vzniku možných negatívnych vplyvov na ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré by mohli vzniknúť pri nevhodnej manipulácii s odpadom. Ďalšie informácie môžete získať od miestnych úradov alebo najbližšieho zberného miesta. Za nesprávnu likvidáciu tohto odpadu môžu byť v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi uložené pokuty. Ďalšie informácie môžete získať na stránke: [https://ec.europa.eu/environment/topics/waste-and-recycling/waste-electrical-and-electronic-equipment-weee\\_en](https://ec.europa.eu/environment/topics/waste-and-recycling/waste-electrical-and-electronic-equipment-weee_en)

Recyklujte výrobky spoločnosti iRobot po uplynutí životnosti zodpovedne podľa miestnych predpisov. Nasledujúci zoznam obsahuje recyklačné organizácie OEEZ zazmluvnené spoločnosťou iRobot v čase predaja výrobku.

Krajina	Organizácia	Adresa URL
Rakúsko	UFH	<a href="http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/">http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/</a>
Belgicko	Recupel	<a href="https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchcollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#">https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchcollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#</a>
Nemecko	Zentek	<a href="https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback">https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback</a>
Dánsko	Elretul	<a href="https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as">https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as</a>
Španielsko	Ecotic	<a href="https://punto-limpio.info/">https://punto-limpio.info/</a>
Francúzsko	Eco-systemes	<a href="https://www.eco-systemes.fr/france">https://www.eco-systemes.fr/france</a>
Írsko	WEEE Ireland	<a href="http://www.weeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/">http://www.weeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/</a>
Holandsko	Wecycle	<a href="https://www.watismijnapparaatwaard.nl/">https://www.watismijnapparaatwaard.nl/</a>
Švédsko	El-Kretsen	<a href="https://www.sopor.nu/sortera-atervinn/">https://www.sopor.nu/sortera-atervinn/</a>
Spojené kráľovstvo	Repic	<a href="http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy">http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy</a>

Adresa výrobcu: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA



©2022 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA. Všetky práva vyhradené. iRobot a Roomba sú registrované ochranné známky spoločnosti iRobot Corporation. Wi-Fi a logo Wi-Fi sú registrované ochranné známky spoločnosti Wi-Fi Alliance.

## Starostlivosť o zákazníkov spoločnosti iRobot

### Slovenská republika

V prípade akýchkoľvek otázok alebo postrehov týkajúcich sa vášho robotického vysávaca Roomba® sa pred kontaktovaním predajcu obráťte na spoločnosť iRobot.

Dalšie informácie k radám, často kladeným otázkam, príslušenstvu a informácie o ďalších zariadeniach spoločnosti iRobot získate tiež na web stránke **[www.irobot.sk](http://www.irobot.sk)**.

Ak budete napriek tomu potrebovať pomoc, kontaktujte nás na iRobot infolinke 0418 77 50 69, alebo prostredníctvom kontaktného formulára, ktorý nájdete na našej web stránke.

### Prevádzková doba iRobot infolinky (spoplatnená infolinka):

- Pondelok až piatok, 8:00 – 16:00

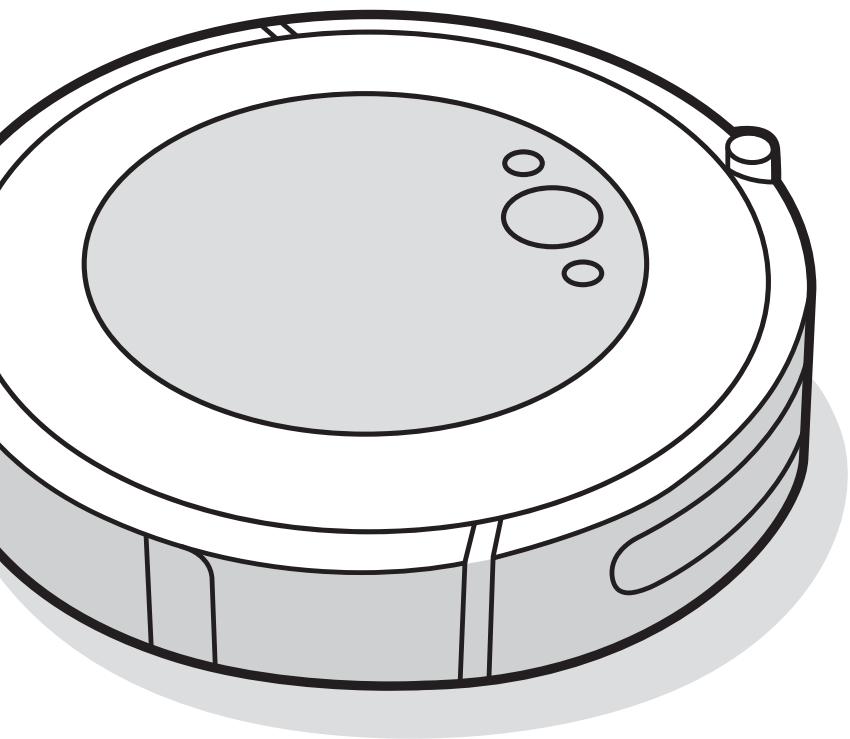
### Výhradný dovozca a distribútor značky iRobot pre SR:

Certus Mercatus s.r.o.  
K Žižkovu 282/9  
190 00 Praha 9

Infolinka: 0418 77 50 69  
E-mail: [info@irobot.sk](mailto:info@irobot.sk)

### Autorizovaný servis iRobot pre Slovenskú republiku:

PLAY Electronics, s.r.o.  
Prielohy 1166/1d, 010 07 Žilina  
e-mail: [servis@irobot.sk](mailto:servis@irobot.sk)



**Robot**<sup>®</sup>

**Roomba Combo**<sup>™</sup>

Robotporszívó és felmosó

**i5**

Felhasználói kézikönyv



# Biztonsági információk

## Fontos biztonsági információk

Ez a felhasználói kézikönyv tartalmazza a szabályozási modell(ek)re vonatkozó információkat: RVD-Y1, 17070 Akkumulátortípus(ok): ABL-D1, ABL-D1A, ABL-D2Ax, ABL-D2Bx (x = 1 vagy 2)


### ŐRIZZE MEG A KÉZIKÖNYVET

 **FIGYELMEZTETÉS:** Elektromos készülék használatakor mindig kövesse a következő alapvető óvintézkedéseket:

### OLVASSON EL MINDEN UTASÍTÁST


 **FIGYELMEZTETÉS:** A sérülések és károk kockázatának csökkentése érdekében olvassa el és tartsa szem előtt ezeket a biztonsági óvintézkedéseket a robot beállítása, használata és karbantartása közben.

Ezt a készüléket 8 évesnél fiatalabb gyermekek és megváltozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, valamint tapasztalattal és ismerettel nem rendelkezők kizárólag felügyelettel, illetve a készülék biztonságos használatára vonatkozó tudnivalók ismertetése után és a vele járó veszélyek ismeretében használhatják. A készülék nem játék. A készülék tisztítása és felhasználó által végezhető karbantartása gyermekek számára tilos.


 Ez a biztonsági kockázatra figyelmeztető jel. Fizikai sérülések kockázatának veszélyére figyelmeztet. A sérülések és halálesetek elkerülése érdekében tartson be minden olyan biztonsági utasítást, amelynél ez a szimbólum látható.

 Áramütés veszélye

 II. osztályú berendezés

 Névleges kimeneti teljesítmény, egyenáram

 Olvassa el a felhasználói kézikönyvet


 Az újrahasznosítás általános szimbóluma


 Tűzveszély

 Csak beltéri használatra

 Névleges bemeneti teljesítmény, egyenáram

 Gyermekektől elzárva tartandó

 Névleges bemeneti teljesítmény, váltóáram

 Külön tápegység

 III. osztályú berendezés

**FIGYELMEZTETÉS:** Olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amelyet a halálesetek és a súlyos sérülések megelőzése érdekében el kell kerülni.

**VIGYÁZAT:** Olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amelyet az enyhébb vagy mérsékelt súlyos sérülések megelőzése érdekében el kell kerülni.

**MEGJEGYZÉS:** Olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amelyet az anyagi kár megelőzése érdekében el kell kerülni.

## ÁLTALÁNOS



## FIGYELMEZTETÉS

- A robot nem játékszer. A kisgyermeket és kisállatokat ne hagyja felügyelet nélkül a robot működése közben.
- Ne üljön és ne álljon rá a robotra, illetve a Home Base töltőállomásra.
- Csak hivatalos töltőt használjon. A jóvá nem hagyott töltők használata esetén az akkumulátor felforrósodhat, füstölhet, kigyulladhat vagy felrobbanhat.
- A robothoz egy jóváhagyott töltőt biztosított, amely szabványoknak megfelelő kialakítása révén a háztartási elektromos aljzathoz csatlakoztatható. Ne használjon semmilyen más töpkábelt. Ha cserekábelre van szükség, forduljon az ügyfélszolgálathoz, amelytől az adott országban használható megfelelő töpkábel beszerezhető.
- Ne szedje szét a robotot vagy a Home Base töltőállomást. Nincs bennük javítható alkatrész. A javítást csakis a hivatalos szervizzel végeztesse.
- Áramütés veszélye! Kizárólag beltérben, száraz felületeken használható.
- Ne érjen nedves kézzel a robothoz, illetve a Home Base töltőállomáshoz.
- A robotot csak szobahőmérsékleten tárolja és használja.
- Ha a tisztítandó helyiséghez erkély is tartozik, az erkélyt fizikai akadály segítségével el kell zárni, ezzel biztosítva a biztonságos működést.
- Tisztítsa meg a szintérezéleket a felhalmozódott szennyeződések eltávolításához.
- Ha a tisztítandó helyiségben olyan eszközök is vannak, mint például tűzhely, ventilátor, hordozható hűsugárgó vagy párasító, távolítsa el azokat a használat előtt. Fennáll a sérülés, baleset vagy üzemzavar veszélye, ha a robot hozzáér ezekhez a tárgyakhoz, illetve fellöki azokat.
- Óvja a robotot és a töltőállomást a nedvességtől.
- Tartsa észben, hogy a padló nedves lehet, miután a robottal nedves tisztítást végzett.



## VIGYÁZAT

- Ne használja a robotot olyan területeken, ahol csúszás elektromos aljzatok állnak ki a padlóból.
- Ha a készülék áthalad egy elektromos kábelen és magával rántja azt, előfordulhat, hogy valamit lever az asztalról vagy a polcra. A készülék

használata előtt vegye fel a földről a ruhákat, a lehullott papírt és a törékeny tárgyakat, és húzza fel a redőnyök és a függönyök zsinórait, valamint az elektromos kábeleket.

- Felhívjuk rá a figyelmet, hogy a robot önálló mozgást végez. Legyen óvatos, amikor áthalad a robot által takarított területen, nehogy rálépjen.
- A készülékkel ne szedessen fel éles tárgyakat, üvegcserepeket, illetve égő vagy füstölő dolgokat.
- Végezze el a szükséges karbantartást a Felhasználói kézikönyvben leírtak szerint a robot és a töltőállomás biztonságos működése érdekében.
- Ha a robot olyan helyiségben működik, ahol lépcső is van, kérjük, távolítson el minden akadályt a legfelső lépcsőfokról.

## MEGJEGYZÉS

- Óvja a robotot és a Home Base töltőállomást a nedvességtől.
- Ne helyezzen semmit a robotra.
- Ha nem tartja tisztán a töltő érintkezőit, előfordulhat, hogy a robot akkumulátora nem töltődik megfelelően.
- Mielőtt kemény padlóburkolaton használná a robotot, kérjük, tesztelje egy kisebb területen, hogy a robot megfelelően működik-e. Ha olyan kemény padlóburkolaton használja a robotot, amely nem használható ilyen porszívókkal, az a padló károsodásával járhat. Ha kérdései merülnek fel a kompatibilitással kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot a kemény padlóburkolat gyártójával.
- A robot szőnyegen való használata esetén győződjön meg arról, hogy az adott szőnyegen használhatók-e a roboton található kettős, többfelszínű gumikéft, amelyek másnéven „szőnyegparolóként” is ismertek. Ha olyan szőnyegen használja a robotot, amely nem használható ilyen porszívókkal, az a szőnyeg károsodásával járhat. Ha kérdései merülnek fel a kompatibilitással kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot a szőnyeg gyártójával.



## TÖLTŐÁLLOMÁS

## FIGYELMEZTETÉS

- Ne használja a Home Base dokkoló és töltőállomást sérült csatlakozószinórral vagy dugóval. Ha a kábel vagy a dugó sérült, ki kell cserélni.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig húzza ki a robotot a Home Base dokkoló- és töltőállomásból.
- A robotot csak a mellékelt tápegységgel töltsse fel. A mellékelt tápegység biztonságos, extra alacsony, a roboton lévő bemeneti jelzésnek megfelelő feszültséget biztosít, amely a biztonságos működés fenntartása miatt szükséges.



- Annak érdekében, hogy a robot ne essen le a lépcsőről, a Home Base dokkoló- és töltőállomás és a lépcsők között hagyjon mindig legalább 1,2 méter távolságot.

## MEGJEGYZÉS

- A termék nem használható semmilyen áramátalakítóval. Az áramátalakító használata azonnal érvényteleníti a garanciát.
- Ha a lakókörnyezetében gyakran támadnak zivatarok, a készüléket érdemes túláramvéddel is felszerelni. Erős viharok esetén a Home Base töltőállomását is el lehet látni túláramvéddel.

### TISZTÍTÓOLDAT



## FIGYELMEZTETÉS



- A háztartási tisztítószerek akkor biztonságosak, ha a címkén található utasítások szerint történik a használatuk és tárolásuk. Mindig olvassa el figyelmesen és kövesse az utasításokat.
- Kizárólag az answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser oldalon található engedélyezett tisztítószereket használjon.
- A tisztítóoldatok figyelmeztetéseit a külső doboz és az oldat palackja tartalmazza.



Gyermekektől távol tartandó



Használat után öblítse le a kezét



Tartsa távol a szemétől. Ha a termék szembe kerül, öblítse ki bő vízzel



### AKKUMULÁTOR

## FIGYELMEZTETÉS



- Ne nyissa fel, ne nyomja össze, ne tegye ki 80 °C-nál magasabb hőmérsékletnek, és ne égesse el. Kövesse a gyártó utasításait.
- Az akkumulátor érintkezőit ne zárja rövidre fémtárgyakkal, illetve ne merítse folyadékba az akkumulátort. Ügyeljen rá, hogy az akkumulátort ne érje mechanikus ütés.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy az akkumulátoron nem látható-e sérülés vagy szivárgás jele.
- Akkumulátor-szivárgás esetén vigyázzon, nehogy a folyadék a bőrére vagy a szemébe kerüljön, továbbá soha ne töltsen a szivárgó akkumulátort. Ha mégis

a bőrére került az akkumulátor-folyadék, öblítse le bő vízzel az adott területet, és forduljon orvoshoz. Az akkumulátort helyezze lezárt műanyag zacskóba, és biztonságosan, a helyi környezetvédelmi előírások szerint gondoskodjon az újrahasznosításáról vagy a leselejtezéséről, vagy ártalmatlanítás céljából juttassa vissza az iRobot helyi hivatalos szervizközpontjába.

- A lítium-ion akkumulátorok és a lítium-ion akkumulátort tartalmazó termékek szállítása szigorú előírások vonatkoznak. Ha a termékkel (az akkumulátorral együtt) szállítani kell szervizelési, utazási vagy bármilyen más céllal, akkor a szállítással kapcsolatos információért MINDIG tekintse meg a kézikönyv Hibaelhárítás szakaszát, vagy kérdezze meg az Ügyfélszolgálatot.



## VIGYÁZAT



- A gyermekek csak felügyelet mellett használhatják az akkumulátort. Az akkumulátor vagy egy akkumulátorcella lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

## MEGJEGYZÉS

- Az akkumulátort ki kell venni a robotból az újrahasznosítás vagy leselejtezés előtt.
- A legjobb eredmény érdekében csak a robothoz mellékelt iRobot márkájú lítium-ion akkumulátort használja.
- Ne használjon nem újratölthető akkumulátort. Kizárólag a termékhez mellékelt újratölthető akkumulátort használja. Ha cserére van szükség, az eredetivel megegyező iRobot márkájú akkumulátort vásároljon, vagy forduljon az iRobot ügyfélszolgálatához az alternatív akkumulátoropciókkal kapcsolatban.
- Hosszabb idejű leállás előtt az akkumulátort töltsen fel, és az egyéb tartozékokkal együtt mindig vegye ki a robotból.



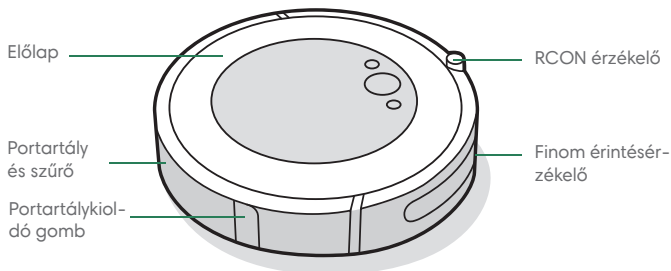
Az akkumulátoron feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy az akkumulátort nem szabad vegyes háztartási hulladékként ártalmatlanítani. Végfelhasználóként az Ön felelőssége, hogy a készülék elhasználatát környezetbarát módon ártalmatlanítsa az alábbiak szerint:

- (1) juttassa vissza a forgalmazónak/kereskedőnek, akitől megvásárolta a terméket; vagy
- (2) ártalmatlanítsa egy kijelölt gyűjtőponton.

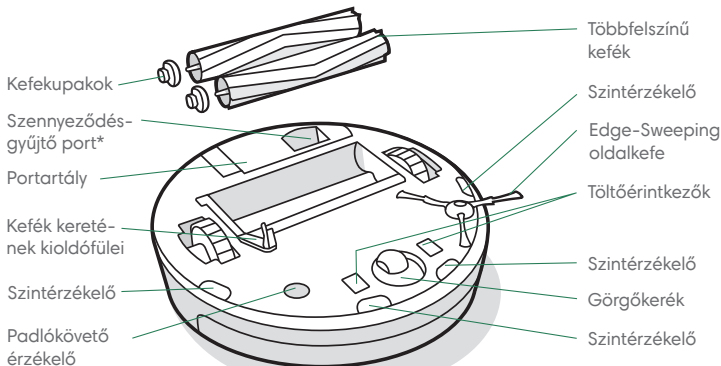
Az elhasználatott akkumulátorok selektív gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, az újrahasznosítás pedig az emberi egészséget és a környezetvédelmet biztosítva történik. További információért forduljon a helyi újrahasznosítási irodához vagy a kereskedőhöz, akitől eredetileg vásárolta a terméket. Az elhasználatott akkumulátorok megfelelő ártalmatlanításának elmulasztása negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre az elemek és akkumulátorok anyagai miatt. Az akkumulátorok hulladékkáramában lévő problémás anyagok hatásáról szóló információk a következő forrásban szerepelnek: <http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/>

# A Roomba® robotporszívó bemutatása

## Felülnézet

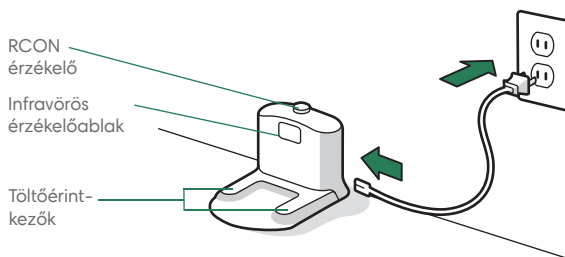


## Alulnézet

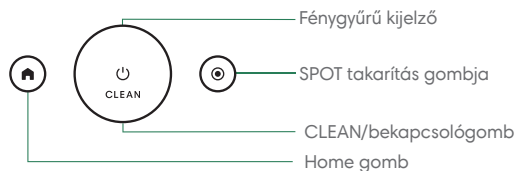


\*Csak egyes típusok esetén

## Home Base töltőállomás

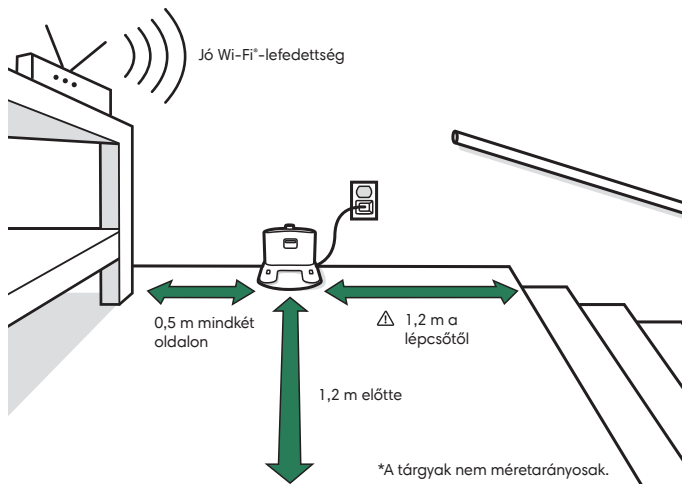


## Gombok és kijelzők



# A Roomba® robotporszívó használata

## A Home Base töltőállomás elhelyezése



**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** Annak érdekében, hogy a robot ne essen le a lépcsőről, a töltőállomás és a lépcsők között hagyjon mindig legalább 1,2 méter távolságot.

## Az iRobot Home alkalmazás letöltése és a Wi-Fi-hálózathoz történő csatlakoztatás

- A Roomba® beállításához kövesse a részletes utasításokat.
- Beprogramozhatja az automatikus takarítást, és személyre szabhatja a takarítási beállításokat.
- Olvasson tippeket és ismerje meg a gyakran ismételt kérdésekre adott válaszokat.



## Töltés



Fehér fénygyűrű töltés közben


Folyamatos fehér: teljesen feltöltve

Villogó fehér: töltés folyamatban

Villogó piros: töltés/alacsony töltöttség

- Az akkumulátor aktiválásához helyezze a robotot a töltőállomásra.

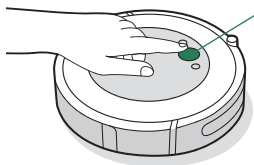
**📄 Megjegyzés:** A robot részlegesen feltöltve érkezik, de azt javasoljuk, hogy az első takarítási munka megkezdése előtt 3 órán keresztül töltsa a robotot.

- Ha töltés közben a „CLEAN” (TISZTÍTÁS) szöveg villog, a robot egy takarítási munka közepén van, és a feltöltés után automatikusan visszatér arra a pontra, ahol abbahagyta azt.
- A robot folyamatosan használ egy kevés energiát, amikor a Home Base töltőállomáson van. Amikor nem használja a robotot, akkor azt alacsonyabb fogyasztású állapotba helyezheti. A csökkentett energiafelvételű készenléti móddal kapcsolatban utasítások és további részletek az iRobot Home alkalmazásban találhatóak.
- Hosszú tárolás idejére kapcsolja ki a robotot, távolítsa el a töltőállomásról és tartsa nyomva a  gombot 10 másodpercig. A robotot hűvös, száraz helyen tárolja.



## Takarítás



Takarítás előtt szedje fel az útban lévő holmikat a földről. Használja gyakran a robotporszívót, hogy a padló mindig tiszta legyen.



Csak nyomja meg a CLEAN gombot  
Érintse meg a Start/Szünet/  
Folytatás gombot  
Tartsa nyomva 3 másodpercig  
a munka befejezéséhez

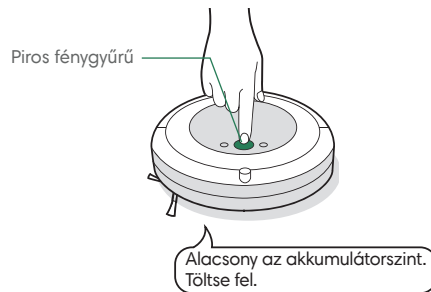
- A robot automatikusan felfedezi és kitakarítja otthonát. A takarítási munka végén, és amikor töltésre van szüksége, visszatér a töltőállomáshoz.
- Ha vissza szeretné küldeni a robotot a töltőállomáshoz, érintse meg a  gombot. Egy kék fénygyűrű jelzi, hogy a robot a töltőállomást keresi.
- Amikor a robot különösen szennyezett területet észlel, bekapcsolja a Dirt Detect™ módot, és előre-hátra mozog, hogy alaposabban megtisztítsa a területet. A fénygyűrű jelzőfénye kéken kezd villogni.
- Érintse meg a  gombot egy kijelölt terület alapos megtisztításához. A robot spirálisan kb. 1 méteres körben távolodik, majd újra a kezdőpont felé halad. A fénygyűrűs visszajelző kék spirálét mutat.



Amikor a robot érzékeli, hogy a portartályt ki kell üríteni, a fénygyűrűs visszajelző pirosan világít a hátsó rész felé irányuló animált mozgással.

## Hibaelhárítás

- A robot hangjelzés lejátszásával és piros fénygyűrűvel tudja Önnek, ha valami nincs rendben. Nyomja meg a CLEAN gombot, vagy érintse meg az ütközőt a részletekért. További támogatást és oktatóvideókat az iRobot Home alkalmazásban talál.




- A töltőállomás 90 perces inaktivitása után a robot automatikusan befejezi a takarítási munkát.

## Akkumulátorvédelem és szállítás

A legjobb eredmény érdekében csak a robothoz csomagolt iRobot márkájú lítium-ion akkumulátort használja.




**FIGYELMEZTETÉS:** A lítium-ion akkumulátorok és a lítium-ion akkumulátort tartalmazó termékek szállítására szigorú előírások vonatkoznak. Amennyiben javítás, utazás vagy más ok miatt szállítania kell a terméket, az alábbi szállítási előírások betartása KÖTELEZŐ.

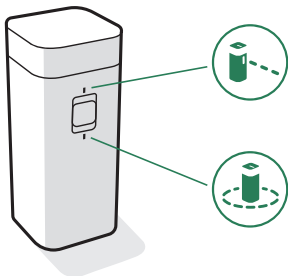
- Az akkumulátort a szállítás előtt ki KELL kapcsolni.
- A robotot a töltőállomásról eltávolítva kapcsolja ki az akkumulátort, és tartsa nyomva a  gombot 10 másodpercig. Minden visszajelző kikapcsol.
- Alaposan csomagolja be a robotot a szállításhoz.
- Ha további segítségre van szüksége, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl, vagy látogasson el a [global.irobot.com](http://global.irobot.com) weboldalra.

# Kiegészítők

## Kettős üzemmódú Virtual Wall® (Virtuális fal) határ\*

 **Megjegyzés:** A legjobb eredmény érdekében helyezze legalább 2,5 méterre a töltőállomástól.

A Kettős üzemmódú Virtual Wall® (Virtuális fal) határral a robotot a kitakarítási kívánt területen tarthatja – és elzárhatja azoktól a területektől, amelyeket nem szeretne takarítani. Ez a kiegészítő egy olyan láthatatlan határt képez, amelyet csak a robot érzékel. A robotot akkor is a helyén hagyhatja, ha az nem takarít.

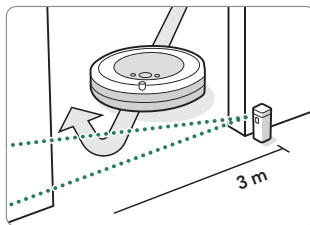



\*A Kettős üzemmódú Virtual Wall® (Virtuális fal) határ csak egyes típusok esetén tartozék.

- Opcionálisan megrendelhető utólag.

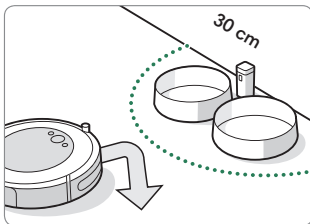
Az Ön igényeinek megfelelő mód kiválasztása:


**Virtual Wall® (Virtuális fal) üzemmód:** Ha a kapcsoló a Virtual Wall® (Virtuális fal) pozícióban van (🚧), akkor az eszköz egy maximum 3 méter hosszúságú lineáris akadályt hoz létre a kijelölt térben.



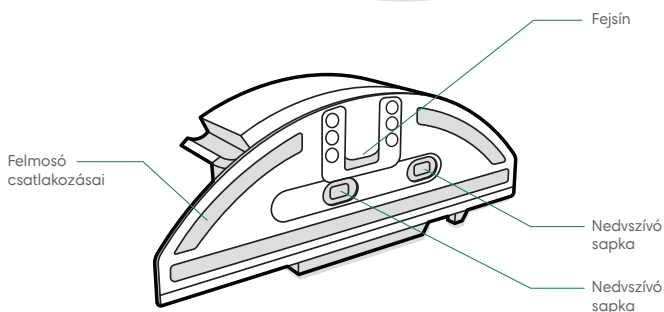
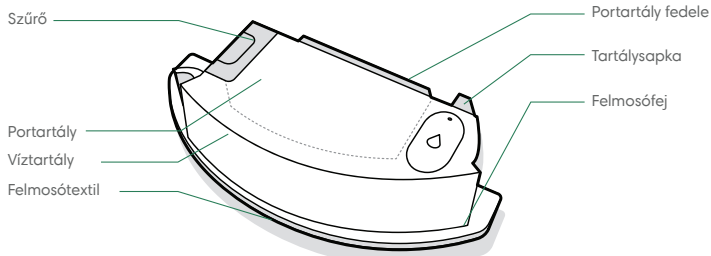
 **Megjegyzés:** Ez az akadály a készüléktől távolodva egyre szélesedik (lásd az ábrát).

**Halo - Gyűrű üzemmód:** Állítsa a kapcsolót a Halo - Gyűrű állásba (🌀), ha kör alakú akadályt szeretne képezni. Ez megakadályozza, hogy a robot megközelítse azokat helyeket – például a kisállatok tájait, a vázát vagy egyéb törékeny tárgyakat –, amelyekről Ön távol szeretné tartani. A gyűrű alakú határ a készülék középpontjától számítva kb. 30 cm sugarú.



 **Megjegyzés:** Normál használat mellett az akkumulátorok élettartama 8-10 hónap. Ha hosszabb ideig nem fogja használni a Virtuális fal határolót, akkor ne felejtse el az Off (Ki) vagy a középállásba tenni a kapcsolót.

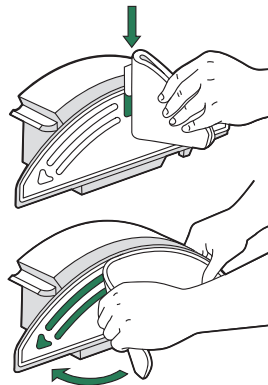
## Roomba Combo® tartály



**\* FONTOS:** A Combo-tartály használata előtt regisztrálnia kell termékét az iRobot Home alkalmazásban, és fel kell térképezetnie otthonát a robottal. További utasításokért tekintse meg a *Combo-tartály aktiválása* kártyát.

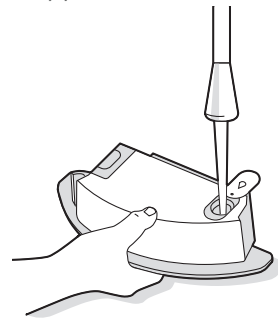
### 1 A FELMOSÓTEXTIL FELHELYEZÉSE

Csúsztassa rá a textilt a sínre. Nyomja rá a textilt a felmosófejre a rögzítéshez.



### 2 A TARTÁLY MEGTÖLTÉSE

Töltse meg vízzel a Combo-tartályt. Kompatibilis tisztítóoldattal is használhatja. A kompatibilis oldatok listáját ezen az oldalon tekintheti meg: [answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser](https://answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser).

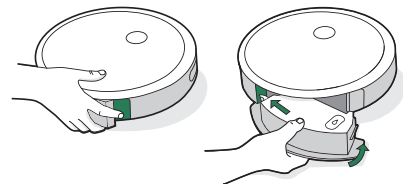


**Megjegyzés:** A nedvség felszívása elkezdődik, amint víz kerül a tartályba.

### 3 A TARTÁLYOK CSERÉJE

Vegye ki a portartályt a robotból, majd helyezze bele a Combo-tartályt.

**\* Fontos:** Ne fordítsa meg a robotot, ha a Combo-tartály van belehelyezve



# Tisztítás és karbantartás

## Tisztítási és karbantartási utasítások

Végezze el a következő oldalakon leírt eljárásokat, hogy a robot mindig a legjobb teljesítményt nyújthassa.

Az iRobot Home alkalmazásban további oktatóvideókat is megtekinthet. Ha azt tapasztalja, hogy a robot már nem szed fel annyi szennyeződést a padlóról, ürítse ki a portartályt, majd tisztítsa meg a szűrőt és a keféket.

Alkatrész	Karbantartás gyakorisága	Csere gyakorisága*
Portartály	Szükség szerint öblítse el a portartályt	-
Szűrő	Tisztítsa meg hetente egyszer (ha kisállatot tart, hetente kétszer). Ne mossa el.	2 havonta
Portartálytelítettség-érzékelő	Tisztítsa 2 hetente	-
Elülső görgőkerék	Tisztítsa 2 hetente	12 havonta
Az Edge-Sweeping oldalkefe és többfelszínű kefék	Tisztítsa meg havonta egyszer (ha kisállatot tart, havonta kétszer)	12 havonta
Érzékelők és töltőérintkezők	Tisztítsa meg havonta	-
Felmosótextil	Tisztítsa meg feltöltés után	30 másodpercenként
Nedvszívó sapka	Cserélje le, ha koszos vagy elhasznált	-

**Megjegyzés:** Az iRobot® különböző kiegészítőket és tartozékokat gyárt. Ha úgy gondolja, hogy kiegészítőre van szüksége, további információért hívja az iRobot® hivatalos ügyfélszolgálatát.

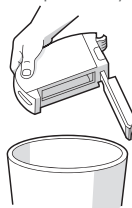
\*A csere gyakorisága eltérő lehet. Az alkatrészeket akkor kell cserélni, ha elhasználódás nyomai láthatók rajtuk.

## A portartály ürítése

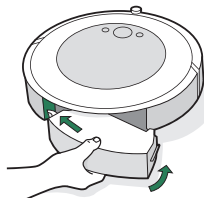
- 1 A portartály kivételéhez nyomja meg a portartálykioldó gombot.



- 2 A portartály kiürítéséhez nyissa fel a portartályfedelel.

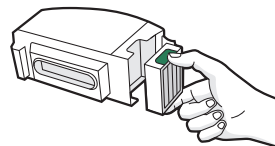


- 3 Tegye vissza a portartályt a robotba.



## A szűrő tisztítása

- 1 Távolítsa el a portartályt. A szűrő eltávolításához nyomja mindkét végét, majd húzza ki.



- 2 Távolítsa el a szennyeződést és a port a szűrőből a szemetesnek ültögetve.



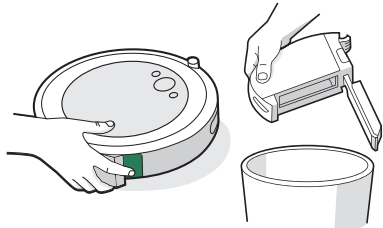
- 3 Helyezze vissza a szűrőt úgy, hogy a bordázott része nézzen kifelé. Tegye vissza a portartályt a robotba.



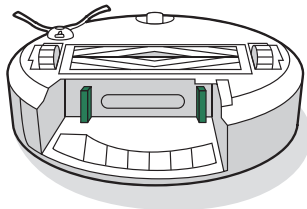
**Fontos:** A robot nem fog működni, ha a szűrő nincs megfelelően behelyezve. Cserélje a szűrőt kéthavonta.

## A portartálytelítettség-érzékelők megtisztítása

- 1 Vegye ki és ürítse ki a portartályt.

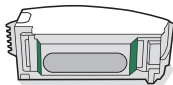


- 2 Törölje le a belső érzékelőket egy tiszta, száraz törlőruhával.

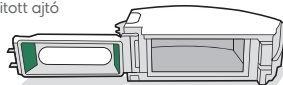


- 3 Törölje le a portartályfedelelet egy tiszta, száraz ruhával.

Zárt ajtó



Nyitott ajtó

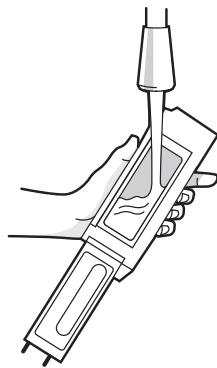


## A portartály öblítése

- \* **Fontos:** Ne mossa el a szűrőt. Vegye ki a szűrőt a portartály öblítése előtt.

- 1 Oldja ki a portartályt, vegye ki a szűrőt, és nyissa ki a portartályfedelelet.

- 2 Öblítse ki a portartályt meleg vízzel.



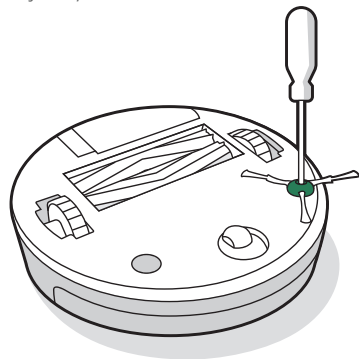
- Megjegyzés:** A portartály nem mosható mosogatógépben.

- 3 Győződjön meg róla, hogy a portartály teljesen száraz. Helyezze vissza a szűrőt és a portartályt a robotba.

## Az Edge-Sweeping oldalkefe tisztítása

- 1 Egy kis csavarhúzó segítségével távolítsa el az Edge-Sweeping oldalkefe csavarját.

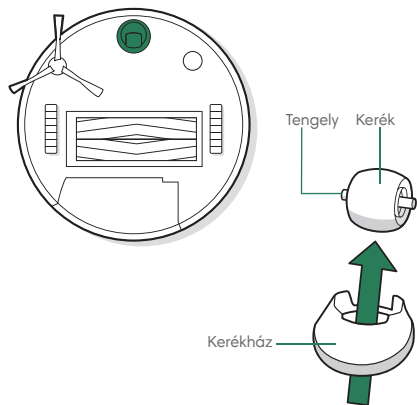
- 2 Az eltávolításhoz húzza ki az Edge-Sweeping oldalkefét. Távolítsa el az esetleges hajszájakat vagy szennyeződést, majd helyezze vissza a kefét.





## Az előlső görgőkerék tisztítása

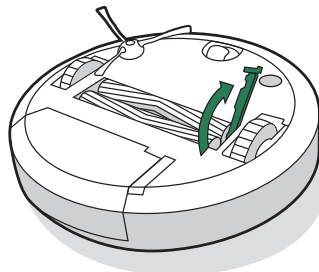
- 1 Az eltávolításhoz húzza erősen kifelé az előlső kerékmodult a robotból.
- 2 Húzza erősen kifelé a kereket, hogy eltávolítsa a házából (lásd az alábbi ábrát).
- 3 Távolítsa el a szennyeződést a keréküregből.
- 4 Ha végzett, tegye vissza az alkatrészeket. Ügyeljen rá, hogy a kerék visszapattanjon a helyére.



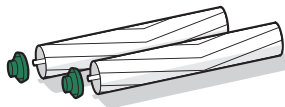
**\* Fontos:** Ha az előlső kereket eltömítik a hajszálak és a szennyeződések, akkor kárt tehet a padlóban. Ha a kerék nem forog szabadon a tisztítás után sem, akkor forduljon az Ügyfélszolgálathoz.

## A többfelszínű kefék tisztítása

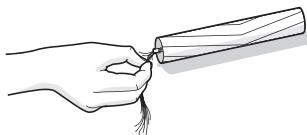
- 1 Nyomja össze a kefék keretének kioldó füleit, emelje fel a fület, és távolítsa el minden, a működést akadályozó tárgyat.



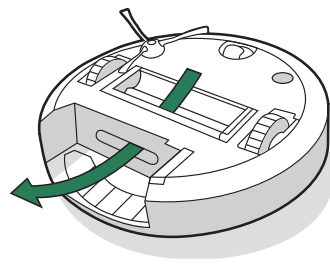
- 2 Vegye ki a keféket a robotból. Vegye le a kefékupakokat a kefe végéről. Távolítsa el a kupakok alatt felhalmozódott hajat és egyéb szennyeződést. Helyezze vissza a kefékupakokat.



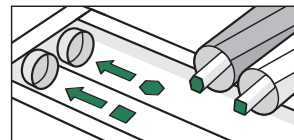
- 3 Távolítsa el a hajat vagy egyéb szennyeződést a négyzetes és hatszögletű tengelyvégekről a kefék ellentétes oldalán.



- 4 Vegye ki a portartályt a robotból, és távolítsa el minden szennyeződést a porszívási útvonalról.

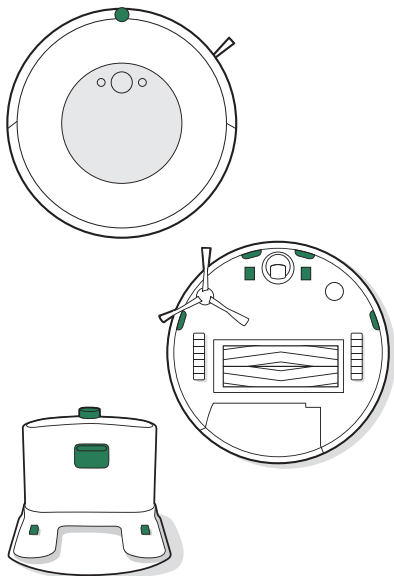


- 5 Helyezze vissza a keféket a robotba. A kefék tengelyvégeit alak szerint illessze a tisztítófej modulon lévő piktogramokhoz.



## Az érzékelők, a kameraablak és a töltőérintkezők tisztítása

- 1 Törölje le az érzékelőket, a kameraablakot és a töltőérintkezőket egy tiszta, száraz törlőkendővel.

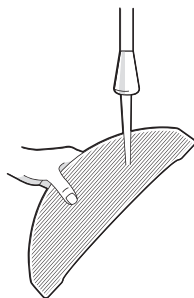


- \* Fontos:** Ne permetezzen vizet vagy tisztítószert az érzékelőkre, illetve az érzékelőnyílásokba.

## A felmosótextil tisztítása

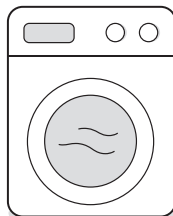
### KÉZI MOSÁS

Alaposan mossa ki a textilt meleg vízzel.



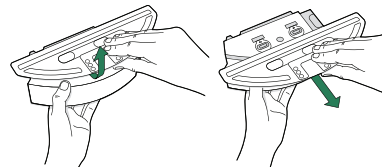
### GÉPI MOSÁS

Mossa ki meleg mosási ciklussal, majd szárítsa meg a levegőn. Ne centrifugázza. Ne mossa együtt kényes ruhával.

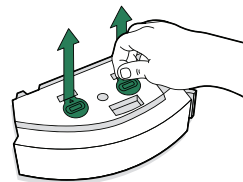


## A nedvszívó sapka cseréje

- 1 Távolítsa el a felmosófejet.



- 2 Távolítsa el a nedvszívó sapkát az oldalsó gumifül meghúzásával.



- 3 Cserélje le egy új nedvszívó sapkára: nyomja be határozottan a helyére, hogy megfelelően zárjon és megakadályozza a szívárgást.

- 4 Helyezze vissza a felmosófejet.

# Szabályozási információk



Az iRobot Corporation ezennel kijelenti, hogy ez az RVD-Y1 modellszámú robotporszívó megfelel az EU rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-s megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő oldalon érhető el: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).



Az iRobot Corporation ezennel kijelenti, hogy ez az RVD-Y1 modellszámú robotporszívó megfelel a rádióberendezésekről szóló 2017-es szabályozásnak. Az UKCA-s megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő oldalon érhető el: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Az 1907/2006 EU rendelet alapján, a különös aggodalomra okot adó anyagokat (SVHC) felsoroló kémiai információs jelentés itt található: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Az RVD-Y1 típusú robotporszívó a Sundial rádiós modul tartalmazza: AXF-Y1. Az RVD-Y1 típusú robotporszívó a 2,4 GHz-es WLAN sávban működik. A 2,4 GHz-es sáv 2412 MHz-es és 2472 MHz-es frekvencia közötti működésre van korlátozva, és a maximális EIRP kimeneti teljesítménye 19,1 dBm (81,28 mW) 2442 MHz-en.



A terméken feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad vegyes háztartási hulladékként ártalmatlanítani. Végfelhasználóként az Ön felelőssége, hogy az elhasználtott készüléket környezetbarát módon ártalmatlanítsa az alábbiak szerint:

(1) juttassa vissza a forgalmazónak/kereskedőnek, akitől megvásárolta a terméket; vagy

(2) ártalmatlanítsa egy kijelölt gyűjtőponton.

A termék megfelelő megsemmisítése értékes erőforrások megtakarításában segít, valamint abban, hogy megakadályozza az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt esetleges negatív hatásokat, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelésből eredhetnek. További információért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi kijelölt gyűjtőponthoz. Szankciók alkalmazhatók a hulladék helytelen elhelyezése miatt, a nemzeti jogszabályoknak megfelelően. További információért látogasson el az alábbi oldalra: [https://ec.europa.eu/environment/topics/waste-and-recycling/waste-electrical-and-electronic-equipment-weee\\_en](https://ec.europa.eu/environment/topics/waste-and-recycling/waste-electrical-and-electronic-equipment-weee_en)

Hasznosítsa újra az élettartama végét elérő iRobot terméket felelősségteljesen a helyi előírások szerint. Az alábbiakban felsoroljuk az iRobot® által felkeresett elektromos és elektronikus berendezéseket újrahasznosító szervezeteket a termék eladásának időpontjában.

Hely	Szervezet	URL
Ausztria	UFH	<a href="http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/">http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/</a>
Belgium	Recupel	<a href="https://www.recupel.be/en/where-to-go/?search-collectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#">https://www.recupel.be/en/where-to-go/?search-collectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#</a>
Németország	Zentek	<a href="https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback">https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback</a>
Dánia	Elretul	<a href="https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as">https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as</a>
Spanyolország	Ecotic	<a href="https://punto-limpio.info/">https://punto-limpio.info/</a>
Franciaország	Eco-systemes	<a href="https://www.eco-systemes.fr/france">https://www.eco-systemes.fr/france</a>
Írország	WEEE Ireland	<a href="http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/">http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/</a>
Hollandia	Wecycle	<a href="https://www.watismijnapparaatwaard.nl/">https://www.watismijnapparaatwaard.nl/</a>
Svédország	El-Kretsen	<a href="https://www.sopor.nu/sortera-ättervinn/">https://www.sopor.nu/sortera-ättervinn/</a>
Egyesült Királyság	Repic	<a href="http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy">http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy</a>

Gyártó címe: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford  
MA 01730, USA

©2022 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA. Minden jog fenntartva.  
Az iRobot és a Roomba az iRobot Corporation bejegyzett védjegyei. A Wi-Fi és a Wi-Fi logó a Wi-Fi Alliance regisztrált védjegye.

## Az iRobot® ügyfélszolgálat

Ha kérdései vannak a termékkel kapcsolatban, kérjük keresse fel a kereskedőt, akitől vásárolta vagy írjon a hivatalos Ügyfélszolgálatnak. Keresse fel az irobot.hu weboldalt, ahol számos információt, videókat találhat. Ezeket az iRobot HOME alkalmazásban is megtalálhatja. Ha további segítségre van szüksége, írjon a [hu.info@certus-mercatus.com](mailto:hu.info@certus-mercatus.com) email címre.

### Az iRobot Magyarország hivatalos Ügyfélszolgálatának elérhetősége:

Hétfőtől–péntekig 9–15 óra között.

### Az iRobot Magyarország hivatalos SZERVIZÉNEK elérhetőségei:

TMX Mobile Solution Kft, 2040 Budaörs,  
Kinizsi utca 2/b.  
[www.tmx.hu](http://www.tmx.hu)

**Nyitva tartási idő:** H-P: 09:00 – 12:00, 13:00 – 16:00

Látogasson a [www.irobot.hu](http://www.irobot.hu) oldalra ahol további információkat kaphat az iRobot vállalattal, termékek teljesítményének növelésével kapcsolatban.

Teljes felhasználói kézikönyv a [www.irobot.hu](http://www.irobot.hu) oldalon érhető el.

# Szabályozási információk

## Jótállási jegy

Gyártó:	iRobot® Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA, 01730, USA
Forgalmazó:	Certus Mercatus Kft., 2045 Törökbálint, Tó Park u. 3.
Garanciális szerviz:	<b>TMX Mobile Solution Szerviz Kft</b> 2040 Budaörs, Kinizsi u. 2/b Nyitva tartás: Hétfő-péntek 9-12, 13-16 óra között  Tel: 06/1-585-8381 email: info@tmx.hu weboldal: www.tmx.hu

## Termékre vonatkozó adatok (eladó tölti ki)

Termék neve:	
Termék típusa:	
Termék gyártási száma:	
Megrendelés dátuma:	
Átadás napja:	
Eladó pecsétje:	

## Bejegyzések a garanciális javításokról, cseréről (szerviz tölti ki)

Igénybejelentés időpontja:	
Kijavításra történő átvétel időpontja:	
Átvevő aláírása:	

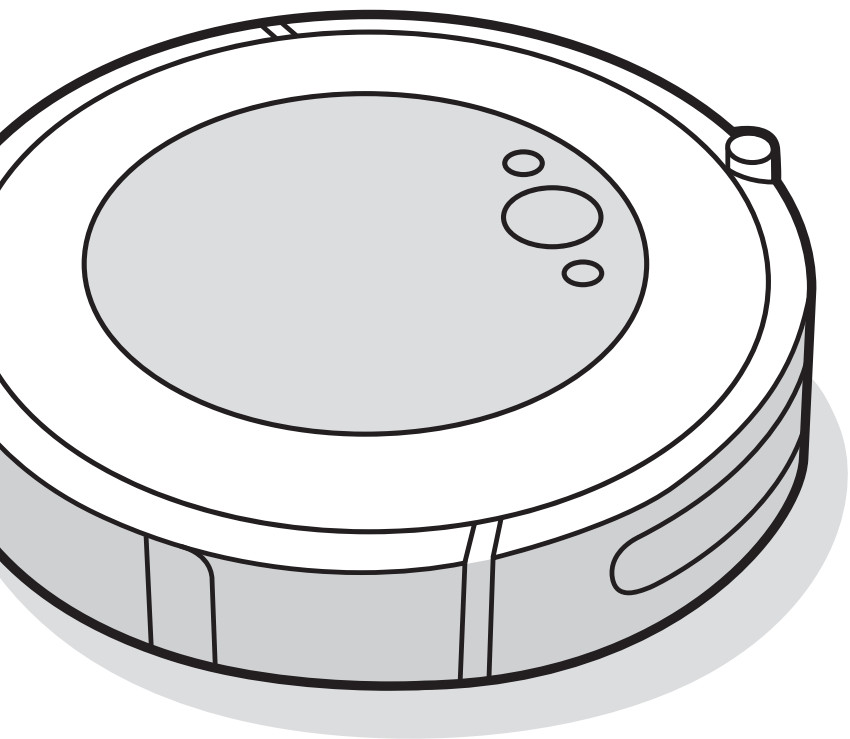
A hiba oka:	
Kijavítás módja:	
Visszaadás időpontja:	
Javítási lap száma:	
Átadó aláírása:	
Fogyasztó aláírása:	

A termék cseréjének ténye és oka:	
A kicseréles időpontja:	
Javítási lap száma:	
Átadó aláírása:	
Fogyasztó aláírása:	

1. A fogyasztó az átadás napját követően, a rendeltetésszerű használat ellenére jelentkező hiba esetén jogosult jótállásra. A termékre a forgalmazó által vállalt jótállási idő: 24 hónap. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.
2. A jótállás nem vonatkozik a kopóalkatrészekre (pl. kefék, pamacsok, szűrők, töltőanyagok, cserélhető gumialkatrészek). Az akkumulátorra vonatkozó jótállási idő: 12 hónap.
3. A hiba kijavítására vonatkozó igényét a fogyasztó köteles a felismerést követően haladéktalanul bejelenteni.
4. A jótállási jogot a fogyasztó közvetlenül a fent megjelölt szerviz felé köteles érvényesíteni, és a hiba okáról, illetve a tapasztalt jelenségről a szervizt tájékoztatni.
5. A jótállási jog csak a kitöltött, lepecsételt jótállási jegy valamint a számla bemutatásával érvényesíthető.
6. A jótállás alapján a forgalmazó nem köteles a termék kicserélésére kivéve, ha a termék a szerviz véleménye alapján nem, vagy csak 30 napot meghaladóan, vagy csak jelentős funkcióvesztéssel lenne javítható.
7. A jótállás és a térítésmentes javítások a bizonyíthatóan anyaghibából, hibás szerkezetből vagy gyártási hibából eredő hibákra vonatkoznak.
8. A jótállás és a térítésmentes javítások nem vonatkoznak az olyan hibákra, amelyek a szállításból, a használati utasításban feltüntetettek be nem tartásából, helytelen karbantartásból, mechanikus sérülésből, a termék nem szakszerű kezeléséből, behatásból, vagy az elektromos hálózaton keletkezett hibából erednek, vagy ha a hibát a nem megfelelő bekötés okozta.
9. A gyártó, illetve a forgalmazó tájékoztatja a fogyasztókat, hogy fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
10. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.







**iRobot®**

**Roomba Combo™**

Robot aspirator cu mop

**i5**

Ghidul utilizatorului



# Informații privind siguranța


## Informații importante privind siguranța

Ghidul utilizatorului include informații pentru modelele reglementate: RVD-Y1, 17070  
Model(e) de baterie: ABL-D1, ABL-D1A, ABL-D2Ax, ABL-D2Bx (x = 1 sau 2)

### PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

 **AVERTISMENT:** Atunci când utilizați un dispozitiv electric, trebuie respectate întotdeauna măsurile de precauție de bază, inclusiv următoarele:

### CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE


 **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de rănire sau daună, citiți și respectați măsurile de siguranță atunci când instalați, utilizați și întrețineți robotul.

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale limitate sau cu lipsă de experiență și cunoștințe doar în cazul în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

 Acesta este simbolul alertei de siguranță. Este folosit pentru a vă avertiza cu privire la posibilele pericole de leziuni fizice. Respectați toate mesajele de siguranță care însoțesc acest simbol pentru a evita o posibilă rănire sau decesul.

 Risc de electrocutare


 Echipament clasa a II-a

 Putere nominală de ieșire, c.c.

 Citiți manualul de utilizare

 Simbolul general al reciclării

 Risc de incendiu

 Doar pentru spații interioare

 Putere nominală de intrare, c.c.

 Nu lăsați la îndemâna copiilor

 Putere nominală de intrare, c.a.

 Unitate separată de alimentare cu energie electrică

 Echipament clasa a III-a

**AVERTISMENT:** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau răniri grave.

**ATENȚIE:** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat răniri minore sau moderate.

**NOTIFICARE:** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat prejudicii materiale.

## INFORMAȚII GENERALE

### **AVERTISMENT**

- Robotul nu este o jucărie. Copiii mici și animalele de companie trebuie supravegheate atunci când robotul este în funcțiune.
- Nu vă așezați și nu stați pe robot sau pe Home Base.
- Nu utilizați încărcătoare neautorizate. Utilizarea unui încărcător neautorizat ar putea face ca bateria să genereze căldură, fum, să ia foc sau să explodeze.
- Robotul este prevăzut cu un cablu de alimentare aprobat în regiune și este proiectat să fie conectat doar la o priză standard de uz casnic de curent alternativ. Nu utilizați alt cablu de alimentare cu energie electrică. Pentru înlocuirea cablurilor, vă rugăm să contactați Departamentul de relații cu clienții pentru a asigura selectarea corectă a cablului de alimentare cu energie electrică specific țării dvs.
- Nu deschideți robotul sau stația de încărcare Home Base. Nu există piese în interior care să poată fi întreținute de utilizator. Pentru operațiuni de service, adresați-vă personalului calificat.
- Risc de electrocutare, a se utiliza numai în spații închise și uscate.
- Nu atingeți robotul sau stația de încărcare Home Base cu mâinile umede.
- Depozitați și utilizați robotul doar în medii aflate la temperatura camerei.
- Dacă încăperea care urmează a fi curățată include un balcon, trebuie utilizată o barieră fizică pentru a împiedica accesul la balcon și pentru a asigura o funcționare sigură.
- Curățați senzorii pentru detectarea înălțimii de murdăria acumulată.
- Dacă încăperea care urmează a fi curățată include echipamente, precum o plită, un ventilator, un radiator portabil sau un umidificator, îndepărtați echipamentele înainte de a utiliza robotul. Există riscul rănirii, accidentării sau defectării, în cazul în care robotul intră în contact cu echipamentele sau le împinge.
- Nu permiteți ca robotul sau stația de încărcare să devină umed(ă).
- Atenție, podelele pot fi alunecoase după curățarea umedă cu robotul.

### **ATENȚIE**

- Nu utilizați robotul în zonele cu prize electrice expuse în podea.
- Dacă dispozitivul trece peste un cablu de alimentare și îl trage, este posibil ca

un obiect să fie tras de pe o masă sau de pe un raft. Înainte de a utiliza acest dispozitiv, ridicați de jos obiectele precum îmbrăcăminte, hârtii, cabluri pentru jaluzele sau perdele, cabluri de alimentare și orice obiecte fragile.

- Trebuie să aveți în vedere faptul că robotul se mișcă singur. Aveți grijă atunci când mergeți în zona de operare a robotului pentru a evita călcarea acestuia.
- Nu utilizați acest dispozitiv pentru a ridica obiecte ascuțite, obiecte din sticlă sau orice alte lucruri care ard sau emit fum.
- Efectuați întreținerea necesară conform instrucțiunilor din ghidul utilizatorului pentru a asigura funcționarea în condiții de siguranță a robotului și a stației de încărcare.
- Dacă robotul este utilizat pe o podea cu scări, îndepărtați obiectele de pe treapta superioară.

## NOTIFICARE

- Nu permiteți ca robotul sau stația de încărcare Home Base să devină umed(ă).
- Nu puneți nimic deasupra robotului.
- Nemenținerea contactelor încărcătorului în stare curată ar putea duce la pierderea capacității robotului de a încărca bateria.
- Înainte de a-l utiliza pe pardoseli tari, testați robotul pe o secțiune mică din pardoseală pentru a vă asigura că aceasta este compatibilă. Utilizarea robotului pe pardoseli tari incompatibile ar putea duce la deteriorarea acestora. Contactați producătorul pardoselilor pentru întrebări privind compatibilitatea acestora.
- Înainte de a utiliza robotul pe covorașe sau mochete, asigurați-vă că acestea sunt compatibile cu periile duble din cauciuc pentru suprafețe multiple ale robotului, cunoscute și sub denumirea de bare bățătoare. Utilizarea robotului pe covorașe sau mochete incompatibile ar putea duce la deteriorarea acestora. Contactați producătorul covorașelor sau mochetele pentru întrebări privind compatibilitatea acestora.

## STAȚIE DE ÎNCĂRCARE

### **AVERTISMENT**

- Nu utilizați stația de încărcare Home Base dacă ștecărul sau cablul acesteia este deteriorat. Dacă ștecărul sau cablul este deteriorat, acesta trebuie schimbat.
- Deconectați întotdeauna robotul de la stația de încărcare Home Base înainte de curățarea sau întreținerea acestuia.
- Încărcați robotul doar cu sursa de alimentare furnizată. Sursa de alimentare furnizată asigură o tensiune foarte joasă de siguranță care corespunde marcajului de intrare de pe robot și care este necesară pentru a menține funcționarea sigură.

- Pentru a preveni riscul căderii robotului pe scări, asigurați-vă că stația de încărcare Home Base este amplasată la o distanță de cel puțin 1,2 metri de scări.

## NOTIFICARE

- Produsul nu poate fi utilizat cu niciun tip de convertor de energie. Utilizarea convertoarelor de energie anulează imediat garanția.
- Dacă locuiți într-o zonă predispusă la furtuni cu descărcări electrice, se recomandă utilizarea unei protecții suplimentare la supratensiuni. Stația de încărcare Home Base poate fi protejată cu un dispozitiv de protecție la supratensiuni în cazul furtunilor puternice cu descărcări electrice.

### SOLUȚIE DE CURĂȚARE



## AVERTISMENT



- Produsele de curățare sunt sigure atunci când sunt utilizate și depozitate conform instrucțiunilor de pe etichetă. Asigurați-vă că citiți cu atenție și respectați instrucțiunile.
- Utilizați numai soluțiile de curățare autorizate care pot fi găsite pe site-ul: [answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser](https://answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser).
- Pentru avertismente privind soluțiile de curățare, consultați cutia exterioră și flaconul cu soluție.



A nu se lăsa la îndemâna copiilor.



Clătiți mâinile după utilizare.



Păstrați departe de ochi. Dacă produsul pătrunde în ochi, clătiți bine cu apă.

### BATERIE



## AVERTISMENT



- Nu deschideți, nu zdrobiți, nu încălziți la peste 80 °C și nu incinerati. Respectați instrucțiunile producătorului.
- Nu scurtcircuitați bateria permițând obiectelor metalice să intre în contact cu bornele bateriei și nu scufundați bateria în lichid. Nu supuneți bateriile la șocuri mecanice.
- Verificați periodic bateria pentru orice semne de deteriorare sau de scurgere.
- Nu încărcați baterii care sunt deteriorate sau care prezintă scurgeri și nu

permiteți lichidului să intre în contact cu pielea sau ochii. În cazul contactului cu acesta, spălați zona afectată cu apă din abundență și consultați medicul. Puneți bateria într-o pungă de plastic sigilată și reciclați-o sau eliminați-o în condiții de siguranță și în conformitate cu regulamentele locale de protecție a mediului sau înapoiți-o Centrului de service autorizat iRobot în vederea eliminării.

- Bateriile cu litiu-ion și produsele care conțin baterii cu litiu-ion sunt supuse unor regulamente stricte de transport. În cazul în care aveți nevoie să expediți acest produs (cu bateria inclusă) la service, să călătoriți sau orice alt motiv, TREBUIE să consultați secțiunea Depanare a manualului dvs. sau să contactați Departamentul de relații cu clienții pentru instrucțiuni de expediere.



## ATENȚIE



- Utilizarea bateriei de către copii trebuie să fie supravegheată. Consultați imediat medicul în cazul înghițirii unei baterii.

## NOTIFICARE

- Bateria trebuie să fie scoasă din robot înainte de reciclare sau eliminare.
- Pentru rezultate optime, utilizați numai bateria cu litiu-ion iRobot livrată împreună cu robotul.
- Nu utilizați baterii nereîncărcabile. Utilizați numai bateria reîncărcabilă livrată împreună cu produsul. Pentru înlocuire, achiziționați baterii iRobot identice sau contactați Departamentul de relații cu clienții iRobot pentru a afla opțiuni de baterii alternative.
- Încărcați și scoateți întotdeauna bateria din robot și accesoriile înainte de depozitarea pe termen lung.



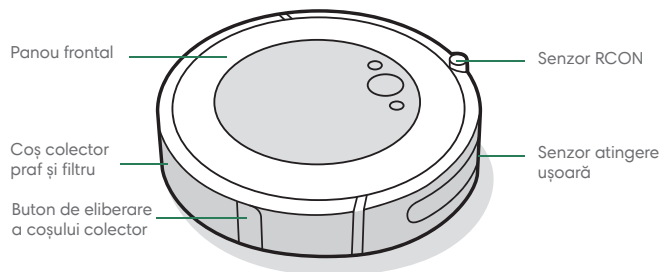
Acest simbol de pe baterie indică faptul că bateria nu trebuie eliminată împreună cu deșeurile menajere nesortate. În calitate de utilizator final, aveți responsabilitatea de a elimina în mod ecologic bateria din dispozitivul dvs. la sfârșitul duratei de viață, după cum urmează:

- (1) returnați bateria distribuitorului/dealerului de la care ați achiziționat produsul; sau
- (2) duceți bateria la un punct de colectare desemnat.

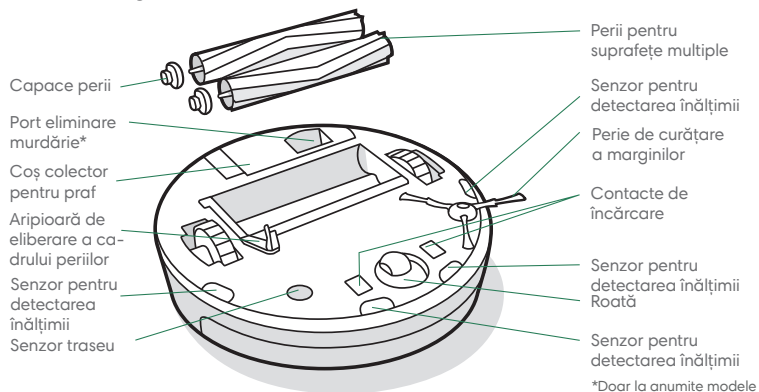
Colectarea și reciclarea separată a bateriilor la sfârșitul duratei de viață va contribui la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea într-un mod care protejează sănătatea oamenilor și mediul. Pentru informații suplimentare, contactați unitatea de reciclare locală sau dealerul de la care ați achiziționat produsul. Dacă bateriile nu sunt eliminate în mod adecvat la sfârșitul duratei de viață, se pot produce efecte negative asupra mediului și sănătății din cauza substanțelor din baterii și acumulatori. Informații cu privire la efectele substanțelor problematice din deșeurile de baterii se pot găsi la următoarea adresă: <http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/>

# Despre robotul aspirator Roomba®

## Vedere de sus

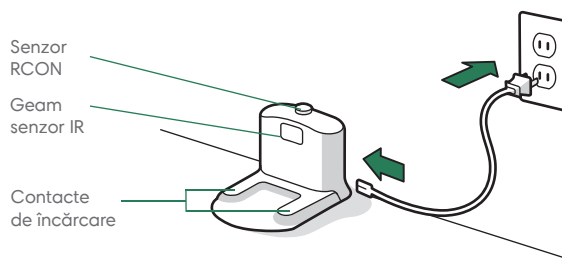


## Vedere de jos

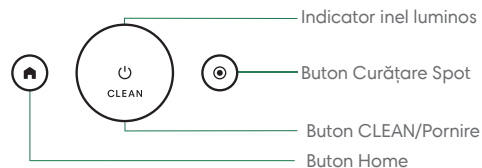


\*Doar la anumite modele

## Stație de încărcare Home Base

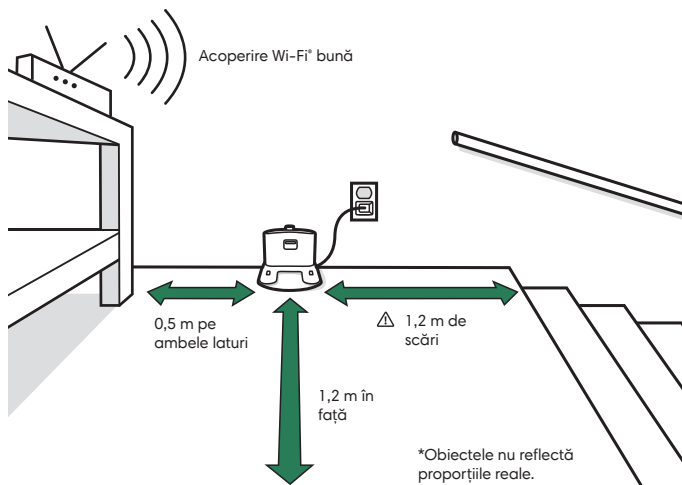


## Butoane și indicatoare



# Utilizarea robotului aspirator Roomba®

## Poziționarea stației de încărcare Home Base™



**⚠️ AVERTISMENT:** Pentru a preveni riscul căderii robotului pe scări, asigurați-vă că stația de încărcare este amplasată la o distanță de cel puțin 1,2 metri de scări.

## Descărcăți aplicația iRobot Home și conectați-vă la Wi-Fi

- Urmați instrucțiunile pas cu pas pentru configurarea robotului dvs. Roomba.
- Stabiliți un regim de curățare automat și personalizați preferințele de curățare.
- Acces la sfaturi, trucuri și răspunsuri la întrebări frecvente.



## Încărcare



Inel luminos alb în timpul încărcării

Alb continuu: încărcat complet

Alb intermitent: se încarcă

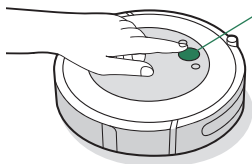
Roșu intermitent: se încarcă/baterie descărcată

- Plasați robotul pe stația de încărcare pentru a activa bateria.
- **Notă:** Robotul este furnizat cu bateria încărcată parțial; cu toate acestea, vă recomandăm să îl încărcați timp de 3 ore înainte de a începe prima operație de curățare.
- Dacă textul „CLEAN” pulsează în timpul încărcării, robotul este în mijlocul unei operații de curățare și va relua automat operația de unde a rămas după încărcare.
- Robotul utilizează o cantitate mică de energie ori de câte ori se află pe Home Base. Puteți trece robotul în starea de economisire suplimentară a energiei atunci când nu este utilizat. Pentru instrucțiuni și informații suplimentare despre modul standby de economisire a energiei, consultați aplicația iRobot Home.
- Pentru depozitare pe termen lung, opriți robotul înlăturându-l de pe stația de încărcare și țineți apăsat butonul 🏠 timp de 10 secunde. Depozitați robotul într-un loc răcoros și uscat.

## Curățare



Înainte de a începe procesul de curățare, îndepărtați obiectele aflate pe podea. Utilizați robotul frecvent pentru a menține podelele curate.



### Apăsăți butonul CLEAN

Atingeți pentru a porni/întrerupe/  
relua activitatea

Țineți apăsat timp de 3 secunde  
pentru a încheia o operație

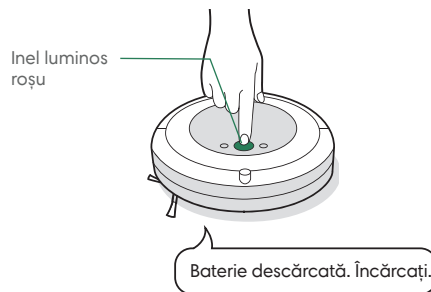
- Robotul va explora și curăța automat casa dvs. Acesta va reveni la stația de încărcare la finalul operației de curățare și de fiecare dată când trebuie să se încarce.
- Pentru a trimite robotul înapoi la stația de încărcare, atingeți 🏠. Un inel luminos albastru va indica faptul că robotul caută stația de încărcare.
- Atunci când robotul detectează o zonă mai murdară, va activa modul Dirt Detect™, mișcându-se repetat înainte și înapoi pentru a curăța mai amănunțit zona respectivă. Inelul luminos va clipi în albastru.
- Atingeți 🌀 pentru a curăța o zonă specificată. Robotul se va deplasa în spirală spre exterior aproximativ 1 metru și apoi spre interior pentru a termina de unde a început. Inelul luminos va afișa o spirală albastră.



Atunci când robotul detectează că trebuie golit coșul colector, inelul luminos se va aprinde roșu semnalizând partea din spate.

## Depanare

- Robotul vă va indica că ceva nu este în regulă prin redarea unei alerte sonore și aprinderea inelului luminos roșu. Apăsăți butonul CLEAN sau atingeți amortizorul pentru detalii. Pentru asistență și videoclipuri instructive, accesați aplicația iRobot Home.



- După 90 de minute de inactivitate fără să fie conectat la stația de încărcare, robotul va încheia automat operația de curățare.

## Siguranța bateriei și expedierea

Pentru rezultate optime, utilizați numai bateria cu litiu-ion iRobot livrată împreună cu robotul.


**AVERTISMENT:** Bateriile cu litiu-ion și produsele care conțin baterii cu litiu-ion sunt supuse unor reglementări stricte de transport. Dacă trebuie să expediți acest produs la service, să călătoriți sau pentru orice alt motiv, TREBUIE să respectați instrucțiunile de expediere de mai jos.

- Bateria TREBUIE să fie oprită înainte de livrare.
- Opriti bateria înlăturând robotul de pe stația de încărcare și țineți apăsat butonul 🏠 timp de 10 secunde. Toate indicatoarele se vor stinge.
- Ambalați bine robotul pentru expediere.
- În cazul în care aveți nevoie de informații suplimentare, contactați echipa Departamentului relații cu clienții sau vizitați [global.irobot.com](http://global.irobot.com) și [www.irobot.ro](http://www.irobot.ro).

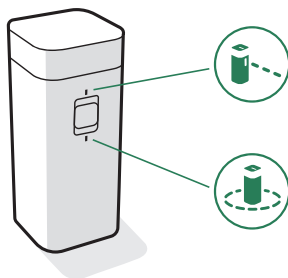


# Accesorii

## Bariera Virtual Wall® cu mod dual\*


 **Notă:** Pentru cele mai bune rezultate, plasați-o la cel puțin 2,5 metri de stația de încărcare.

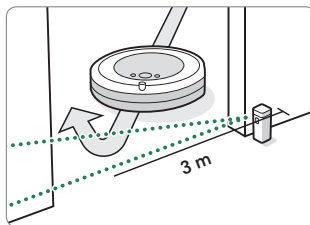
Utilizați Bariera Virtual Wall® cu mod dual pentru a menține robotul în locurile pe care doriți să le curățați și în afara celor pe care nu doriți să le acceseze. Aceasta creează o barieră invizibilă pe care numai robotul o poate vedea. Puteți lăsa dispozitivul în poziție între operațiile de curățare.



\*Bariera Virtual Wall cu mod dual este inclusă doar pentru anumite modele.

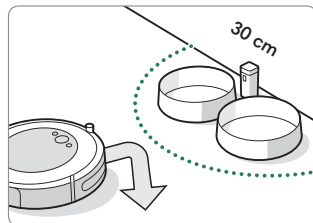
Alegeți modul care corespunde necesităților dvs.:


**Modul Virtual Wall:** Când comutatorul se află în poziția Virtual Wall () , dispozitivul va crea o barieră liniară pentru a bloca deschiderile de până la 3 metri.



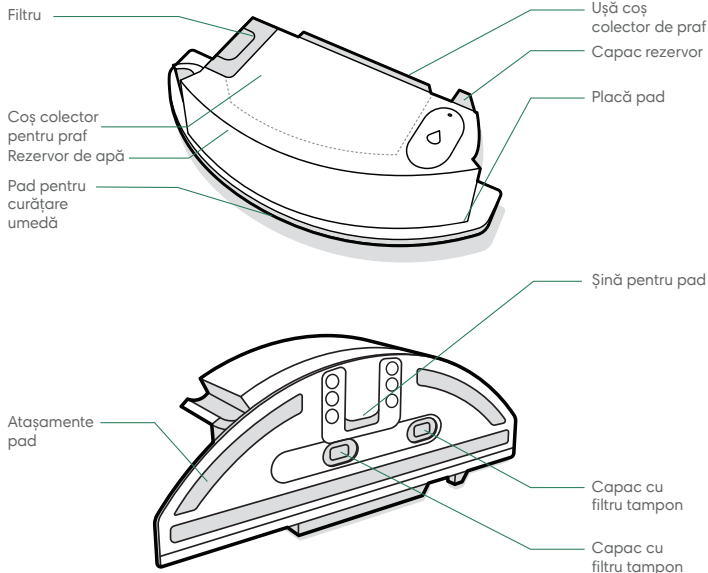
 **Notă:** Bariera devine tot mai lată cu cât se îndepărtează de dispozitiv (a se vedea imaginea).

**Modul Halo:** Treceți comutatorul în poziția Halo () pentru a crea o barieră circulară. Aceasta va împiedica apropierea robotului de zonele pe care doriți să le protejați, cum ar fi vasul animalului de companie, o vază sau zona de sub birou. Bariera Halo se extinde la aproximativ 30 de centimetri de centrul dispozitivului.



 **Notă:** Bateriile vor ține aproximativ 8-10 luni în condiții normale de utilizare. Dacă nu intenționați să utilizați bariera Virtual Wall pentru o perioadă îndelungată de timp, asigurați-vă că ați trecut comutatorul în poziția Oprit sau în poziția de mijloc.

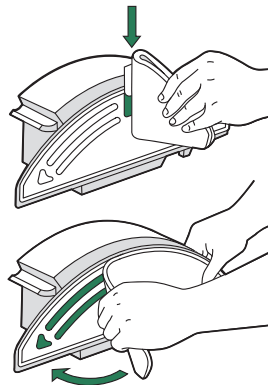
## Coșul colector Roomba Combo™



**✳** **IMPORTANT:** Înainte de a utiliza coșul colector Combo Bin, trebuie să înregistrați produsul în aplicația iRobot Home și să efectuați un traseu pentru crearea hărților. Pentru instrucțiuni, consultați cardul *Activarea coșului colector Combo Bin*.

### 1 INSTALAȚI PADUL DE CURĂȚARE UMEDĂ

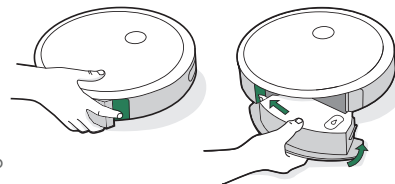
Glișați padul în jos peste șină. Apăsăți padul pe placă pentru fixare.



### 3 SCHIMBAȚI COȘURILE COLECTOARE

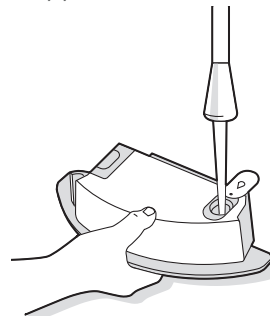
Îndepărtați Coșul colector pentru praf din robot și instalați coșul colector Combo Bin.

**✳** **Important:** Nu întoarceți robotul invers cu coșul colector Combo Bin instalat.



### 2 UMLEȚI COȘUL COLECTOR

Umpleți coșul colector Combo Bin cu apă. Puteți utiliza și o soluție de curățare compatibilă. Soluțiile compatibile sunt prezentate la această adresă: [answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser](https://answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser)



**☰** **Notă:** Produsul începe să absoarbă imediat după ce rezervorul este alimentat cu apă.

# Îngrijire și întreținere

## Instrucțiuni de îngrijire și întreținere

Pentru a asigura performanța optimă a robotului, respectați următoarele proceduri.

Puteți găsi videoclipuri instructive suplimentare în aplicația iRobot Home. Dacă observați că robotul strânge mai puține resturi de pe podea, goliți coșul colector și curățați filtrul și perile.

Componentă	Frecvență întreținere	Frecvența de înlocuire*
Coș colector	Spălați coșul colector după cum este necesar	-
Filtru	Curățați o dată pe săptămână (de două ori pe săptămână în cazul în care aveți un animal de companie). A nu se spăla.	O dată la 2 luni
Senzor de umplere a coșului colector	Curățați o dată la 2 săptămâni	-
Roată frontală	Curățați o dată la 2 săptămâni	O dată la 12 luni
Perie de curățare a marginilor și perii pentru suprafețe multiple	Curățați o dată pe lună (de două ori pe lună dacă aveți un animal de companie)	O dată la 12 luni
Senzori și contacte de încărcare	Curățați o dată pe lună	-
Pad pentru curățare umedă	Curățați padul după operația de curățare	După 30 de spălări
Capac cu filtru tampon	A se înlocui dacă este murdar sau prezintă urme de uzură	-

**Notă:** iRobot produce diferite piese și componente de schimb. Dacă considerați că aveți nevoie de o piesă de schimb, contactați Departamentul de relații cu clienții iRobot pentru mai multe informații.

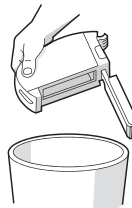
\*Frecvența înlocuirii poate varia. Piesele trebuie înlocuite în cazul apariției unor urme vizibile de uzură.

## Golirea coșului colector

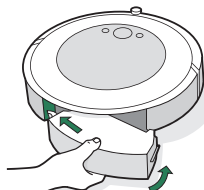
- 1 Apăsăți butonul de eliberare a coșului colector pentru a scoate coșul.



- 2 Deschideți ușa coșului colector pentru a goli coșul.

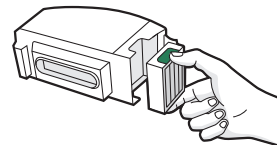


- 3 Puneți coșul colector înapoi în robot.



## Curățarea filtrului

- 1 Scoateți coșul colector. Scoateți filtrul apucând ambele capete și trăgându-l afară.



- 2 Îndepărtați reziduurile prin lovirea ușoară a filtrului de recipient de gunoi.

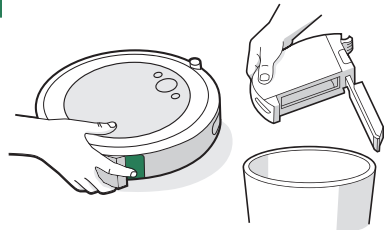


- 3 Reintroduceți filtrul cu creștăturile orientate spre exterior. Puneți coșul colector înapoi în robot.

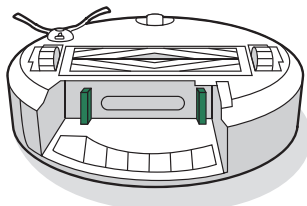
**Important:** Robotul nu va funcționa dacă filtrul nu este montat corect. Înlocuiți filtrul o dată la fiecare două luni.

## Curățarea senzorilor de umplere a coșului colector

1 Scoateți și golii coșul colector.



2 Ștergeți senzorii interiori cu o lavetă uscată și curată.

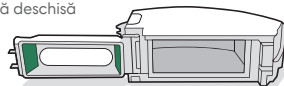


3 Ștergeți ușa coșului colector cu o lavetă uscată și curată.

Ușă închisă



Ușă deschisă

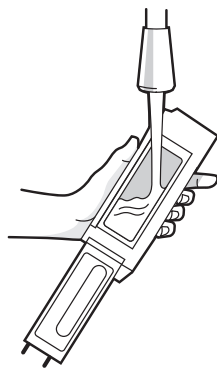


## Spălarea coșului colector

**Important:** Nu spălați filtrul. Îndepărtați filtrul înainte de a spăla coșul colector.

1 Eliberați coșul colector, scoateți filtrul și deschideți ușa coșului colector.

2 Clătiți coșul colector cu apă caldă.



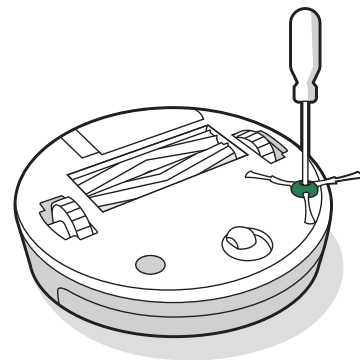
**Notă:** Coșul colector nu poate fi spălat în mașina de spălat vase.

3 Asigurați-vă că întregul coș colector este complet uscat. Reintroduceți filtrul și puneți coșul colector înapoi în robot.

## Curățarea periei de curățare a marginilor

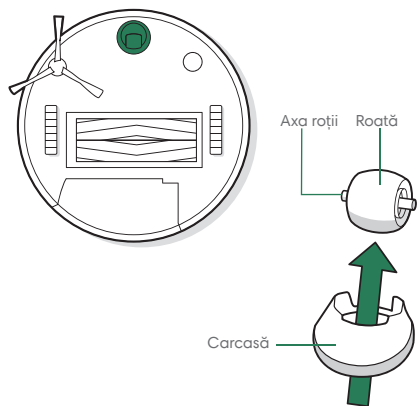
1 Utilizați o monedă sau o șurubelniță mică pentru a scoate șurubul care fixează peria de curățare a marginilor.

2 Trageți pentru a scoate peria de curățare a marginilor. Îndepărtați firele de păr sau murdăria, apoi refixați peria.



## Curățarea roții frontale

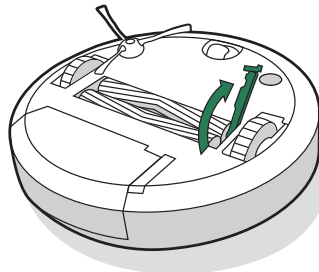
- 1 Trageți ferm de modulul roții frontale pentru a-l scoate din robot.
- 2 Trageți ferm de roată pentru a o scoate din carcasă (a se vedea imaginea de mai jos).
- 3 Îndepărtați reziduurile din interiorul cavității roții.
- 4 Fixați la loc toate piesele după ce ați terminat. Asigurați-vă că roata este fixată cu un clic.



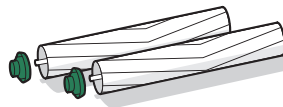
**\* Important:** Blocarea roții frontale cu fire de păr și reziduuri poate duce la deteriorarea podelei. Dacă roata nu se rotește liber după ce ați curățat-o, contactați Departamentul de relații cu clienții.

## Curățarea periilor pentru suprafețe multiple

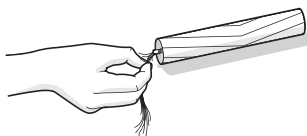
- 1 Apăsăți aripioara de eliberare a cadrului periilor, ridicați cadrul periilor și eliminați orice blocaje.
- 4 Scoateți coșul colector din robot și curățați toate resturile din traseul de aspirare.



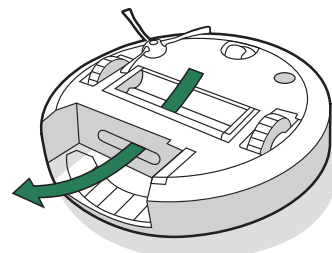
- 2 Scoateți periile din robot. Scoateți capacele periilor de la capetele periilor. Îndepărtați orice fire de păr sau reziduuri strânse sub capace. Fixați la loc capacele periilor.



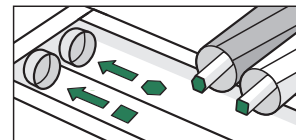
- 3 Îndepărtați firele de păr sau reziduurile de pe piciorușele pătrate și în formă de stea de pe partea opusă a periilor.



- 4 Scoateți coșul colector din robot și curățați toate resturile din traseul de aspirare.

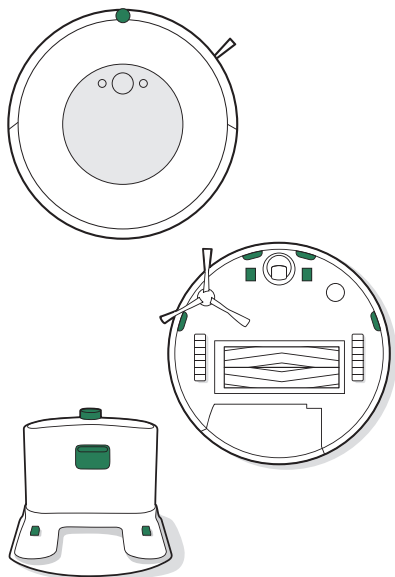


- 5 Fixați la loc periile în robot. Potrivii forma piciorușelor periilor cu forma pictogramelor periilor din modulul capului de curățare.



## Curățarea senzorilor, geamului camerei și a contactelor de încărcare

- 1 Ștergeți senzorii, geamul camerei și contactele de încărcare cu o lavetă uscată și curată.

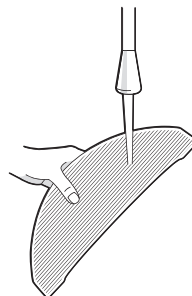


**Important:** Nu pulverizați soluția de curățare sau apă pe senzori sau pe deschiderile senzorilor.

## Curățarea padului de curățare umedă

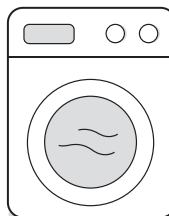
### SPĂLARE MANUALĂ

Spălați bine padul cu apă caldă.

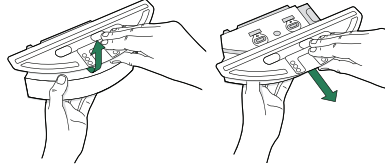
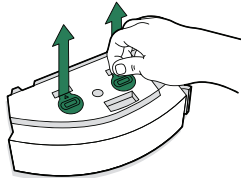
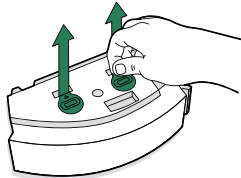


### SPĂLARE AUTOMATĂ

Spălați utilizând ciclul cald, apoi uscați la aer. A nu se usca automat. A nu se spăla împreună cu alte materiale fine.



## Înlocuirea capacului cu filtru tampon

- 1 Îndepărtați placa pentru pad
 
- 2 Îndepărtați capacul cu filtru tampon trăgând de aripioara laterală din cauciuc.
 
- 3 Înlocuiți-l cu un capac cu filtru tampon nou, apăsând ferm pentru a-l fixa bine și pentru a crea o închidere etanșă pentru a preveni scurgerile.
 
- 4 Reinstalați placa pentru pad

# Informații de reglementare



iRobot Corporation declară prin prezenta că acest aspirator robot, modelul RVD-Y1, este conform cu Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio. Textul integral al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).



iRobot Corporation declară prin prezenta că acest aspirator robot, modelul RVD-Y1, este conform cu Regulamentul privind echipamentele radio din 2017. Textul integral al Declarației de conformitate UKCA este disponibil la următoarea adresă de internet: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Raportul privind informațiile chimice care enumeră substanțele SVHC (substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită), în conformitate cu Regulamentul UE 1907/2006, poate fi găsit aici: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Acest robot aspirator, model RVD-Y1, conține modulul radio Sundial, modelul: AXF-Y1. Acest robot aspirator, model RVD-Y1, funcționează în banda WLAN de 2,4 GHz. Banda de 2,4 GHz operează în limitele 2412 MHz - 2472 MHz cu o putere maximă de ieșire EIRP de 19,1 dBm (81,28 mW) la 2442 MHz.



Acest simbol de pe produs indică faptul că dispozitivul nu trebuie eliminat împreună cu deșeuri menajere nesortate. În calitate de utilizator final, aveți responsabilitatea de a elimina în mod ecologic dispozitivul la sfârșitul duratei de viață, după cum urmează:

- (1) returnați dispozitivul distribuitorului/dealerului de la care ați achiziționat produsul; sau
- (2) duceți dispozitivul la un punct de colectare desemnat.

Eliminarea corectă a acestui produs va contribui la economisirea unor resurse valoroase și la prevenirea oricăror posibile efecte negative asupra sănătății umane și a mediului, care ar putea apărea în cazul gestionării necorespunzătoare a deșeurilor. Contactați autoritatea locală pentru detalii suplimentare sau cel mai apropiat punct de colectare desemnat. Se pot aplica amenzi pentru eliminarea incorectă a acestor deșeuri în conformitate cu legislația națională. Mai multe informații se pot găsi la următoarea adresă: [https://ec.europa.eu/environment/topics/waste-and-recycling/waste-electrical-and-electronic-equipment-weee\\_en](https://ec.europa.eu/environment/topics/waste-and-recycling/waste-electrical-and-electronic-equipment-weee_en)

Reciclați responsabil produsul dvs. iRobot la sfârșitul duratei de exploatare, în conformitate cu reglementările locale. În continuare, este prezentată o listă a organizațiilor de reciclare DEEE contractate de iRobot la momentul vânzării produsului.

Locație	Organizație	URL
Austria	UFH	<a href="http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/">http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/</a>
Belgia	Recupel	<a href="https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchcollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#">https://www.recupel.be/en/where-to-go/?searchcollectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#</a>
Germania	Zentek	<a href="https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback">https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback</a>
Danemarca	Elretul	<a href="https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as">https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as</a>
Spania	Ecotic	<a href="https://punto-limpio.info/">https://punto-limpio.info/</a>
Franța	Eco-systemes	<a href="https://www.eco-systemes.fr/france">https://www.eco-systemes.fr/france</a>
Irlanda	WEEE Ireland	<a href="http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/">http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/</a>
Țările de Jos	Wecycle	<a href="https://www.watismijnapparaatwaard.nl/">https://www.watismijnapparaatwaard.nl/</a>
Suedia	El-Kretsen	<a href="https://www.sopor.nu/sortera-ättervinn/">https://www.sopor.nu/sortera-ättervinn/</a>
Regatul Unit	Repic	<a href="http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy">http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy</a>

Adresa producătorului: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford MA 01730, USA

©2022 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA. Toate drepturile sunt rezervate. iRobot și Roomba sunt mărci înregistrate ale iRobot Corporation. Wi-Fi și sigla Wi-Fi sunt mărci înregistrate ale Wi-Fi Alliance.

# Departamentul de relații cu clienții iRobot

## România

Dacă aveți întrebări sau comentarii cu privire la dispozitivul de eliminare a murdăriei, contactați iRobot România.

Puteți începe cu vizitarea site-ului [www.irobot.ro](http://www.irobot.ro) și [global.irobot.com](http://global.irobot.com) pentru sfaturi și asistență, întrebări frecvente și informații despre accesorii. Aceste informații pot fi găsite și în aplicația iRobot Home. Dacă aveți nevoie de asistență suplimentară, contactați echipa Departamentului de relații cu clienții din România la numărul +40 738 125 131.

## Programul Departamentului de relații cu clienții iRobot din România

De luni până vineri, 9:00 - 17:00

## În afara României

Vizitați [global.irobot.com](http://global.irobot.com) și [www.irobot.ro](http://www.irobot.ro) pentru a:

afila mai multe informații despre iRobot în țara dumneavoastră

obține sugestii și sfaturi pentru îmbunătățirea performanțelor produselor

obține răspunsuri la întrebări

contacta centrul local de asistență



# Informații de reglementare

## CERTIFICAT DE GARANȚIE

Producatorul	iRobot®
Garant	<b>Certus Mercatus s.r.o.</b> K Žižkovu 282/9 190 00 Praha 9  email: info@irobot.cz telefon: +420 245 001 740
Service autorizat	S.C. Cordon Electronics S.R.L. Str. Dumitru Brumarescu, Nr. 9A, Sector 4 Telefon: 0372324762, 0213009905, 0721909190, 0740209932, 0730616100, 0743893650 Email: office@cordongroup.ro Website: www.cordongroup.ro

## Completează comerciantul

Semnatura si stampila cumparatorului	
Denumirea produsului	
Seria	
Data vânzării	
Ștampila comerciantului	

1	Data receptiei		Numele si stampila unitatii service
	Data predarii		
	Descrierea defectului		
	Descrierea reparatiei		
	Nr. Intrarii		

2	Data receptiei		Numele si stampila unitatii service
	Data predarii		
	Descrierea defectului		
	Descrierea reparatiei		
	Nr. Intrarii		

3	Data receptiei		Numele si stampila unitatii service
	Data predarii		
	Descrierea defectului		
	Descrierea reparatiei		
	Nr. Intrarii		

1. Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 de luni începând cu data livrării către consumator. Reparațiile se efectuează gratis.
2. Garanția legală de conformitate și reparația agratăuită acoperă, în condițiile utilizării normale a produsului, toate neconformitățile rezultate ca urmare a folosirii unor materiale necorespunzătoare, probleme de producție și existența unui model eronat al produsului.
3. Garanția legală de conformitate și reparația gratis nu se referă la defecțiunile cauzate în cursul transportului, datorită nerespectării instrucțiunilor de deservire specificate în manual, întreținerii neadecvate, deteriorării mecanice, intervenției în instalație sau la defecțiunile cauzate de instalația electrică care nu este în conformitate cu CSN, precum și la defecțiunile cauzate de o conectare incorectă.
4. Garanția nu se referă la materialele consumabile. Prin material consumabil se înțelege: periile, periutele, filtrele, dozele și părțile de cauciuc amovibile. Aceste materiale consumabile se află în vânzare pe piața liberă. Materialul consumabil, în mod excepțional, beneficiază de garanție, doar în cazul defecțiunilor apărute în mod atestabil datorită materialului defect.
5. Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile OUG 140/2021 si OG 21/1992 cu completarile si modificarile ulterioare. Consumatorul are dreptul la măsuri corective în caz de neconformitate a bunurilor. Măsurile corective nu implică un cost pentru consumator și nu sunt afectate de garanția comercială.
6. Cumparatorului i-a fost probata functionarea corespunzatoare a produsului si i s-a explicat modul de utilizare. Cumparatorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existenta manualului de utilizare in limba romana. Cumparatorul a luat la cunostinta de integritatea suruburilor si sigiliilor produsului.
7. La solicitarea reparatiei produsului in perioada de garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte Certificatul de garantie avand toate rubricile completate, insotit de bonul de casa sau factura de achizitie. Vom înlocui produsul neconform cu unul nou, fără niciun cost pentru consumator, în termen de 15 zile de la data la care vom primi o solicitare pentru garanția comercială. Consumatorul va trebui să ne expedieze produsul neconform pentru a putea verifica neconformitățile reclamate. Cheltuielile aferente expedierii produsului neconform către subscrisa și livrării produsului nou nu vor fi suportate de către consumator.

8. După primirea produsului reclamat ca fiind neconform și a facturii de achiziție vom verifica seria produsului pentru a confirma că acesta a fost comercializat de subscrisa. Garanția comercială nu va fi acordată pentru produsele ce nu au fost comercializate de societatea noastră.

9. Durata medie de utilizare a produselor este de 2 ani de la data achizitionarii.

#### **NU FAC OBIECTUL GARANTIEI:**

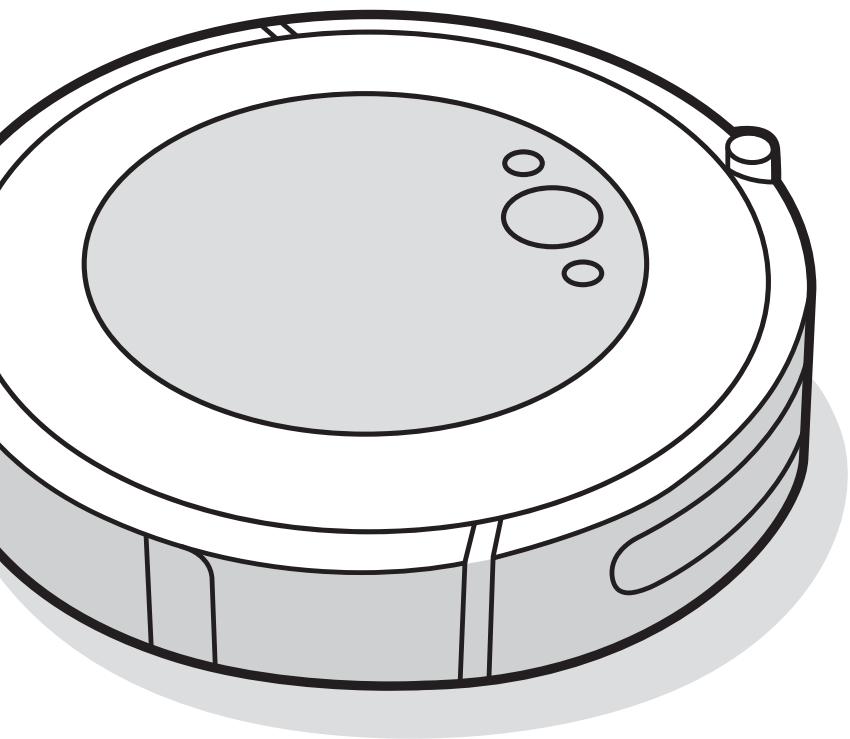
1. Accesoriile, consumabilele, subansamblele casabile (periile, periutele, filtrele, dozele, manere, capace, butoane), etc.
2. Nerespectarea parametrilor de alimentare pentru care a fost conceput produsul.
3. Repararea, modificarea, desigilarea sau incercarea de reparare a produsului de catre persoane/firme neautorizate de firma IRobot
4. Utilizarea produsului in alte scopuri decat cele pentru care a fost conceput, mentionate explicit in manualul de instructiuni.

Produsul a fost conceput si fabricat pentru a fi utilizate exclusiv in scopuri casnice.

**Accumulatorii beneficiaza de un termen de garantie de 6 luni.**

**Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a vă prezenta la service.**





**iRobot®**

**Roomba Combo™**

**Прахосмукачка робот за сухо  
и мокро почистване**

**i5**

Инструкция за експлоатация



# Информация за безопасността

## Важна информация за безопасността

Тази инструкция за експлоатация включва информация за следните регулаторни модели: RVD-Y1, 17070  
Модели батерия: ABL-D1, ABL-D1A, ABL-D2Ax, ABL-D2Bx (x = 1 или 2)


### ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При използване на електрически уред винаги трябва да се спазват основни предпазни мерки, включително следните:

### ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите опасността от нараняване или повреда, прочетете и спазвайте предпазните мерки за безопасност при настройването, използването и поддържането на робота.


Този уред може да се използва от деца на възраст на и над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако се наблюдават или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и обслужването от потребителите не бива да се извършват от деца без наблюдение.


 Това е символът за предупреждение за безопасност. Той се използва, за да предупреждава за потенциални опасности от физическо нараняване. Спазвайте всички съобщения за безопасност след този символ, за да избегнете възможно нараняване или смърт.

 Опасност от токов удар

 Оборудване от клас II

 Номинална изходна мощност, DC


 Прочетете ръководството за експлоатация


 Общ символ за рециклиране


 Опасност от пожар

 За употреба само на закрито

 Номинална входяща мощност, DC

 Да се съхранява извън обсега на деца

 Номинална входяща мощност, AC

 Отделно захранващо устройство

 Оборудване от клас III

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Показва опасна ситуация, която, ако не се избегне, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

**ВНИМАНИЕ:** Показва опасна ситуация, която, ако не се избегне, може да доведе до леки или средни наранявания.

**БЕЛЕЖКА:** Показва опасна ситуация, която, ако не се избегне, може да доведе до имуществени щети.

## ОБЩИ



# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Вашият робот не е играчка. Малките деца и домашните животни трябва да се наблюдават, когато роботът работи.
- Не седвайте и не стъпвайте върху робота или зарядната станция Home Base.
- Не използвайте неразрешени зарядни устройства. Ако се използва неodobроено зарядно устройство, батерията може да започне да генерира топлина, дим, да се запали или взриви.
- Вашият робот се доставя със захранващ кабел, който отговаря на регионалните разпоредби и е предназначен за включване само в стандартен домакински контакт за променлив ток. Не използвайте друг захранващ кабел. За резервни кабели, моля, свържете се с отдела за обслужване на клиенти, за да сте сигурни, че ще бъде избран правилният захранващ кабел за конкретната държава.
- Не отваряйте робота или станцията Home Base. В нея няма части, които могат да се обслужват от потребителите. За техническо обслужване се обръщайте към квалифициран сервизен персонал.
- Опасност от токов удар – да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Не хващайте робота, нито станцията Home Base с мокри ръце.
- Съхранявайте и използвайте робота си само при стайна температура.
- Ако към помещението за почистване има балкон, използвайте физическа преграда, за да предотвратите достъпа до балкона и да осигурите безопасна работа.
- Почистете сензорите срещу падане по стълби, за да премахнете натрупванията от мръсотия.
- Ако в помещението за почистване има уреди, като готварска печка, вентилатор, преносим отоплителен уред или овлажнител за въздух, трябва да отстраните тези уреди преди почистването. Съществува риск от нараняване, злополука или неизправност, ако роботът влезе в контакт с уредите и ги избузда.
- Не допускайте роботът или зарядната станция да се намокри.
- Имайте предвид, че подовете може да са хлъзгави след мокро почистване с робота.



# ВНИМАНИЕ



- Не използвайте робота на подови настилки с вградени открити електрически контакти.
- Ако устройството премине през захранващ кабел и го повлече, съществува опасност някой предмет да бъде издърпан от маса или полица. Преди да

използвате устройството, отстранете препятствия, като дрехи, листове хартия, шуруве на щори или завеси, захранващи кабели и чупливи предмети.

- Обърнете внимание, че роботът се движи самостоятелно. Бъдете внимателни, когато се движите в работната му област, за да не го настъпите.
- Не използвайте устройството за събиране на остри предмети, стъкла или горящи или димящи предмети.
- Изпълнете необходимото техническо обслужване в съответствие с инструкцията за експлоатация, за да гарантирате безопасната работа на робота и зарядната станция.
- Ако роботът работи на под със стълби, моля, премахнете излишните предмети от най-горното стъпало.

## БЕЛЕЖКА

- Не допускайте роботът или станцията Home Base да се намокри.
- Не поставяйте нищо върху робота.
- Ако не се поддържат чисти контактите на зарядното устройство, роботът може да загуби способността си за зареждане на батерията.
- Преди да пуснете робота върху твърди подови настилки, моля, тествайте го на малък участък от твърдия под, за да се уверите, че е подходящ. Използването на робота върху твърди подови настилки, които не са подходящи, може да доведе до увреждането на пода. Свържете се с производителя на твърдите подови настилки, за да попитате дали са подходящи за обработка с вакуум.
- Преди да пуснете робота си върху килими или пътеки, се уверете, че килимите или пътеките са съвместими с двете гумени четки за различни повърхности на Вашия робот, известни още като ролкови четки. Използването на робота върху мокет или килим, който не е подходящ, може да доведе до увреждането му. Свържете се с производителя на мокета или килима, за да попитате дали е подходящ за обработка с вакуум.



## ЗАРЯДНА СТАНЦИЯ

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Не използвайте зарядната станция Home Base с повреден кабел или щепсел. Ако кабелът или щепселът са повредени, те трябва да бъдат сменени.
- Преди почистване или техническо обслужване винаги изключвайте робота от зарядната станция Home Base.
- Зареждайте робота само с предоставеното захранване. Предоставеното захранване осигурява безопасно свръхниско напрежение, съответстващо на входната маркировка на робота, необходима за поддържане на безопасна работа.
- За да предотвратите опасността от падане на робота по стълби, уверете се, че станцията Home Base е поставена най-малко на 1,2 метра от стълбището.



## БЕЛЕЖКА

- Продуктът не може да се използва за каквото и да е преобразувател за хранене. Използването на преобразуватели за хранене незабавно отменя гаранцията.
- Ако живеете в регион с чести гръмотевични бури, препоръчително е да използвате допълнителен стабилизатор на напрежението. Възможно е зарядната станция Home Base да е защитена със стабилизатор на напрежението в случай на тежки гръмотевични бури.

### ПОЧИСТВАЩ РАЗТВОР



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Домакинските почистващи продукти са безопасни, когато се използват и съхраняват съгласно инструкциите на етикета. Винаги четете внимателно указанията и ги следвайте старателно.
- Използвайте само одобрени разтвори за почистване, които можете да намерите на [answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleaner](https://answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleaner).
- За предупрежденията за почистващия разтвор вижте външната опаковка и бутилката на разтвора.



Дръжте далеч от деца



Изплаквайте ръцете след употреба



Пазете далече от очите. Ако продуктът попадне в очите, изплакнете обилно с вода

### БАТЕРИЯ



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Не отваряйте, не чупете и не загрявайте над 80°C и не изгаряйте батерията. Следвайте инструкциите на производителя.
- Не предизвиквайте късо съединение с батерията, като оставяте метални предмети в контакт с клемите на батерията или я потапяте в течност. Не подлагайте батериите на механичен удар.
- Проверявайте периодично батерията за признаци на повреда или изтичане.
- Не зареждайте повредени или течачи батерии. Не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. В случай на контакт измийте засегнатата област с обилно количество вода и потърсете медицинска помощ. Поставете батерията в запечатана найлонова торбичка и я рециклирайте или изхвърлете

безопасно в съответствие с местните екологични разпоредби или я върнете в местния упълномощен сервизен център на iRobot за изхвърляне.

- Литиево-йонните батерии и продуктите, които съдържат литиево-йонни батерии, са предмет на строги ограничения при транспортиране. Ако е необходимо да изпратите този продукт (с приложена батерия) за обслужване, при пътуване или по каквато и да било друга причина, ТРЯБВА да прегледате раздела „Отстраняване на неизправности“ в ръководството или да се обвърнете към отдела за обслужване на клиенти за указания за транспортиране.



## ВНИМАНИЕ



- Използването на батерията от деца трябва да става под наблюдение. Потърсете незабавно медицинска помощ, ако клетка или батерия бъде погълната.

## БЕЛЕЖКА

- Батерията трябва да се извади от робота преди рециклиране или изхвърляне.
- За най-добри резултати използвайте само литиево-йонната батерия на iRobot, която се продава заедно с робота.
- Не използвайте незареждащи се батерии. Използвайте само акумулаторната батерия, доставена с продукта. За смяна купете същата батерия за iRobot или се свържете с отдела за обслужване на клиенти на iRobot за алтернативни опции за батерии.
- Винаги зареждайте и изваждайте батерията от робота и аксесоарите преди дълготрайно съхранение.



Този символ върху батерията показва, че тя не трябва да се изхвърля с несортирани общи битови отпадъци. Като краен потребител Ваша отговорност е да изхвърлите излязлата от употреба батерия на уреда Ви по щадящ околната среда начин, а именно:

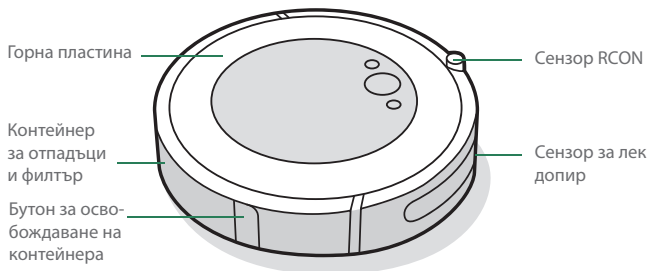
- (1) като я върнете на дистрибутора/търговеца, от когото сте купили продукта; или
- (2) като я оставите в определен за целта събирателен пункт.

Разделното събиране и рециклиране на излезли от употреба батерии, които подлежат на изхвърляне, ще спомогне за опазването на природните ресурси и за рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда. За повече информация, моля, свържете се с местната служба за рециклиране или с търговеца, от когото първоначално сте купили продукта. Неправилното изхвърляне на излезлите от употреба батерии може да доведе до потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве, дължащи се на използваните в тях вещества. Информация за последиците от проблемните вещества в потока от отпадъци от батерии може да бъде намерена от следния източник:

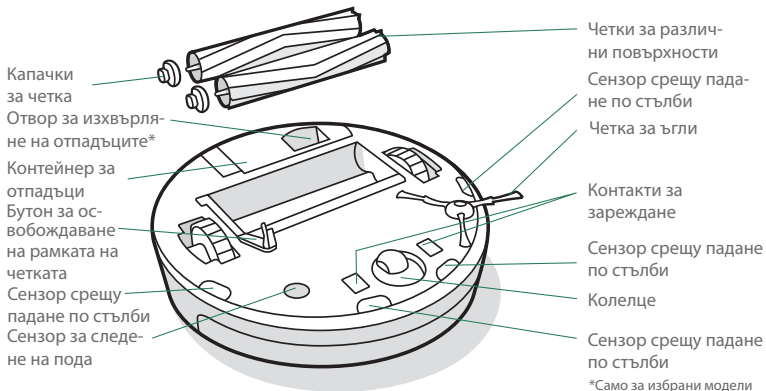
<http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/>

# Относно Вашата прахосмукачка робот Roomba®

## Изглед отгоре

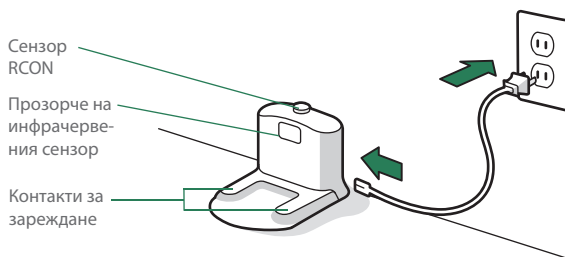


## Изглед отдолу

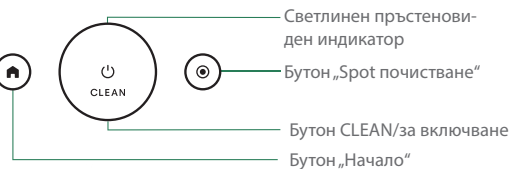


\*Само за избрани модели

## Зарядна станция Home Base

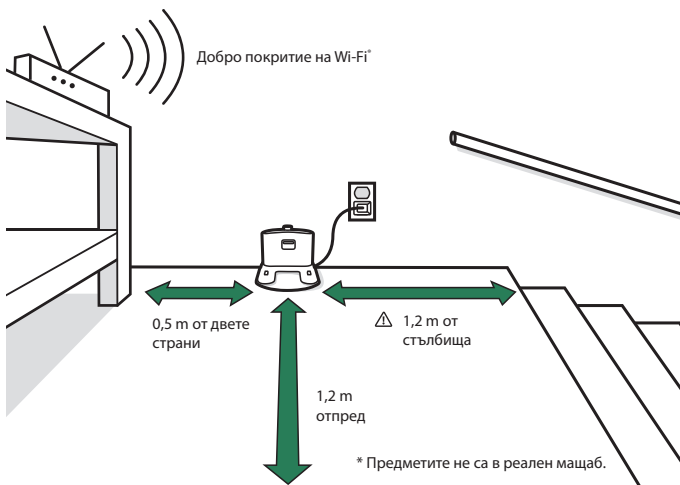


## Бутони и индикатори



# Използване на прахосмукачката робот Roomba®

## Позициониране на зарядната станция Home Base™



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да предотвратите опасността от падане на робота по стълби, зарядната станция трябва да е поставена най-малко на 1,2 метра от стълбището.

## Изтеглете приложението iRobot Home и свържете с Wi-Fi

- Следвайте стъпките на инструкциите за настройване на Roomba.
- Задайте график за автоматично почистване и настройте предпочитанията си за почистване.
- Получете достъп до съвети, похвати и отговори на често задавани въпроси.



## Зареждане



Бял светещ пръстен по време на зареждане


Постоянна бяла светлина: напълно зареден

Пулсираща бяла светлина: извършва се зареждане

Пулсираща червена светлина: зареждане/нисък заряд

- Поставете робота върху зарядната станция, за да активирате батерията.

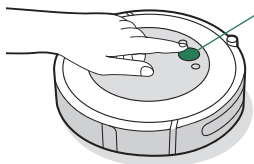
**📖 Забележка:** Роботът се доставя частично зареден, но препоръчваме да го заредите на станцията в продължение на 3 часа, преди да стартирате първата задача за почистване.

- Ако текстът „CLEAN“ пулсира по време на зареждането, роботът е в средата на задача за почистване и автоматично ще я възобнови от мястото, където е прекъснал, след като бъде презареден.
- Когато е на станцията си Home Base, роботът консумира малко количество енергия. Можете да поставите робота в режим на още по-ниска консумация на електроенергия, когато не се използва. За инструкции и по-детайлна информация за режима на готовност с намалено потребление на енергия направете справка с приложението iRobot Home.
- Преди дълготрайно съхранение изключете робота, като го преместите от зарядната станция и задържите натиснат бутона  в продължение на 10 секунди. Съхранявайте робота на хладно и сухо място.

## Почистване



Отстранете излишните предмети от подовите преди почистване. Използвайте робота често, за да поддържате подовите в отлично състояние.



Просто натиснете CLEAN  
Докоснете за стартиране/поставяне  
на пауза/възобновяване  
Задръжте в продължение на  
3 секунди, за да прекратите задачата

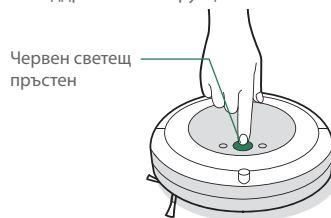
- Роботът автоматично ще изследва и почисти дома ви. Той ще се върне в зарядната станция в края на задачата за почистване и когато се нуждае от презареждане.
- За да изпратите робота обратно към зарядната станция, докоснете 🏠. Син светещ пръстен показва, че роботът търси зарядната станция.
- Когато роботът открие изключително замърсена зона, той ще задейства режима Dirt Detect™, при който се движи напред-назад, за да почисти по-обстойно мястото. Светлинният пръстеновиден индикатор ще мига в синьо.
- Докоснете 🎯 за „spot почистване“ на определена зона. Роботът ще започне да се движи навън по спирала с диаметър около 1 метър и след това обратно по спирала навътре до точката, откъдето е започнал. На светлинния пръстеновиден индикатор ще се покаже синя спирала.



Когато роботът установи, че контейнерът му трябва да бъде изпразнен, светлинният пръстеновиден индикатор ще свети в червено с движение, сочещо назад.

## Отстраняване на неизправности

- Роботът ще Ви съобщи, че нещо не е наред, с гласово предупреждение и промяна на светлинния пръстеновиден индикатор в червено. Натиснете CLEAN или докоснете бронята за подробности. Допълнителни видеоклипове за поддръжка и инструкции са налични в приложението iRobot Home.



Изтощена батерия.  
Моля, заредете.

- След 90 минути бездействие извън зарядната станция роботът автоматично ще прекрати задачата си за почистване.

## Безопасност и доставка на батериите


За най-добри резултати използвайте само литиево-йонната батерия на iRobot, която се продава заедно с робота.

**⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Литиево-йонните батерии и продуктите, които съдържат литиево-йонни батерии, са предмет на строги ограничения при транспортиране. Ако е необходимо да изпратите този продукт за обслужване, при пътуване или по каквато и да било друга причина, ТРЯБВА да следвате указанията за транспортиране по-долу.

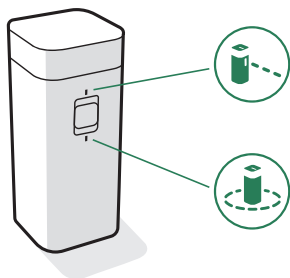
- Преди транспортиране батерията ТРЯБВА да бъде изключена.
- Изключете батерията, като преместите робота от зарядната станция и задържите натиснат бутон 🏠 в продължение на 10 секунди. Всички индикатори ще се изключат.
- Опаковайте робота добре за транспортиране.
- Ако се нуждаете от допълнителна помощ, обърнете се към екипа ни в отдела за обслужване на клиенти или посетете [global.irobot.com](http://global.irobot.com).

# Акcesoари

## Виртуална стена с двоен режим Virtual Wall®\*


 **Забележка:** За най-добри резултати поставяйте най-малко на 2,5 метра от зарядната станция.

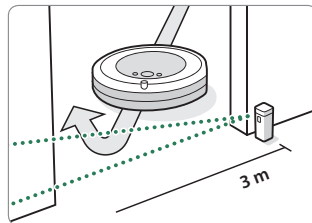
Използвайте виртуалната стена с двоен режим Virtual Wall® за ограничаване на робота в местата, които искате да се почистват, и извън тези, които не искате. Тя създава невидима преграда, която се вижда само от робота. Между почистванията можете да оставите устройството на позицията му.





\* Виртуална стена с двоен режим Virtual Wall® се предлага само за избрани модели.

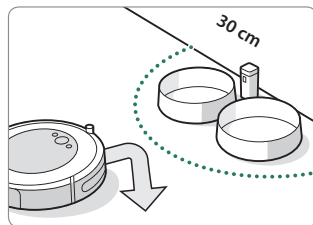
Изберете режима, който отговаря на нуждите Ви:


**Режим Virtual Wall:** Когато превключвателят е в позиция Virtual Wall® () , устройството създава линейна преграда за блокиране на отвори с размери до 3 метра.



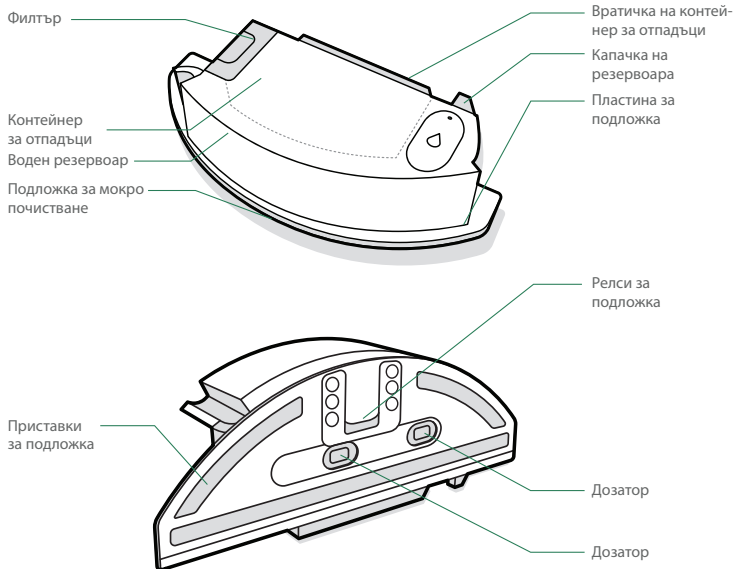
 **Забележка:** Преградата се разширява с отдалечаването от устройството (направете справка с илюстрацията).

**Режим „Купол“:** Преместете превключвателя на позиция „Купол“ () , за да създадете кръгова преграда. Това ще попречи на робота да се приближава до зони, които искате да защитите, като например купичка на домашни любимци, ваза или под бюрото. Преградата на купола се простира на около 30 сантиметра от центъра на устройството.



 **Забележка:** При нормална употреба батериите издържат около 8 – 10 месеца. Ако не възнамерявате да използвате виртуалната стена Virtual Wall продължително време, завъртете превключвателя в положение „Искл.“ или в средно положение.

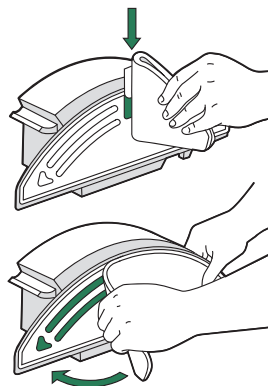
## Контейнер Roomba Combo™



**✳** **ВАЖНО:** Трябва да регистрирате своя продукт в приложението iRobot Home и да завършите картографиране, преди да използвате контейнера Combo. Вижте картата *Активирайте своя контейнер Combo* за инструкции.

### 1 ИНСТАЛИРАЙТЕ ПОДЛОЖКАТА ЗА МОКРО ПОЧИСТВАНЕ

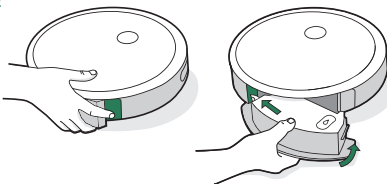
Плъзнете подложката надолу по релсата. Притиснете подложката към пластината, за да я прикрепите.



### 3 СМЕНЕТЕ НА КОНТЕЙНЕРИТЕ

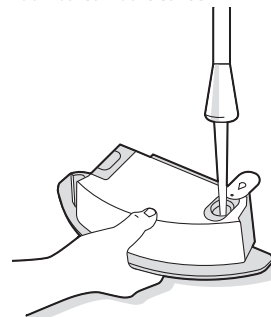
Отстранете контейнера за отпадъци от робота и инсталирайте контейнера Combo.

**✳** **Важно:** Не обръщайте робота с инсталиран контейнер Combo



### 2 НАПЪЛНЕТЕ КОНТЕЙНЕРА

Напълнете контейнера Combo с вода. Можете също да използвате съвместим почистващ разтвор. Съвместимите разтвори са изброени на [answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser](https://answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser)



**📄** **Забележка:** Продуктът започва да попива веднага щом резервоарът се напълни с вода.


# Грижи и техническо обслужване

## Инструкции за грижи и техническо обслужване

За да работи роботът максимално ефективно, изпълнявайте процедурите на следващите страници.

В приложението iRobot Home има допълнителни видеоклипове с инструкции. Ако забележите, че роботът събира по-малко отпадъци от пода, изпразнете контейнера, почистете филтъра и четките.

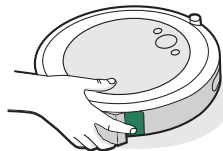
Част	Честота на обслужване	Честота на смяна*
Контейнер	Измивайте контейнера, когато е необходимо	-
Филтър	Почиствайте веднъж седмично (два пъти седмично, ако имате домашен любимец). Не измивайте.	На всеки 2 месеца
Сензор за пълен контейнер	Почиствайте на всеки 2 седмици	-
Предно колелце	Почиствайте на всеки 2 седмици	На всеки 12 месеца
Четка за ъгли и четки за различни повърхности	Почиствайте веднъж в месеца (два пъти в месеца, ако имате домашен любимец)	На всеки 12 месеца
Сензори и контакти за зареждане	Почиствайте веднъж месечно	-
Подложка за мокро почистване	Почистете след мокро почистване	След 30 изпирания
Дозатор	Сменете, ако е замърсен или има признаци на износване	-

 **Забележка:** iRobot произвежда различни резервни части и сглобки. Ако считате, че се нуждаете от резервна част, свържете се с отдела за обслужване на клиенти на iRobot за повече информация.

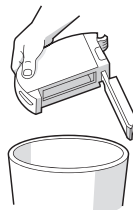
\*Честотата на смяна може да варира. Частите трябва да се сменят, ако се появи видимо износване.

## Изпразване на контейнера

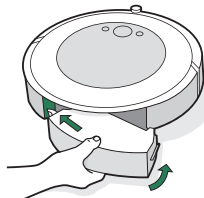
- 1 Натиснете бутона за освобождаване на контейнера, за да го извадите.



- 2 Отворете вратичката на контейнера, за да го изпразните.

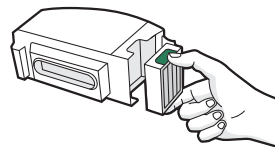


- 3 Поставете контейнера обратно в робота.



## Почистване на филтъра

- 1 Извадете контейнера. Извадете филтъра, като го хванете от двата края и го издърпате.



- 2 Отстранете отпадъците, като потупате филтъра по коша за отпадъци.



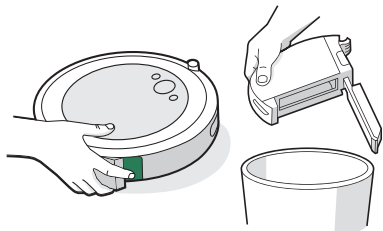
- 3 Поставете обратно филтъра така, че назъбените краища да са насочени навън. Поставете контейнера обратно в робота.



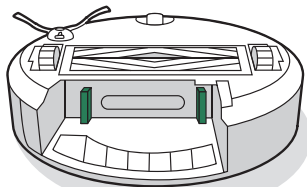
**Важно:** Роботът няма да работи, ако филтърът не е монтиран правилно. Сменяйте филтъра на всеки два месеца.

## Почистване на сензорите за пълнен контейнер

- 1 Извадете и изпразнете контейнера.



- 2 Избършете вътрешните сензори с чиста суха кърпа.

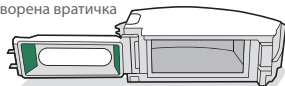


- 3 Избършете вратичката на контейнера с чиста суха кърпа.

Затворена вратичка



Отворена вратичка

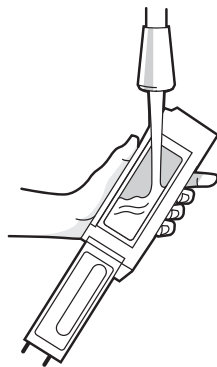


## Измиване на контейнера

- \* **Важно:** Не измивайте филтъра. Изваждайте филтъра, преди да миете контейнера.

- 1 Освободете контейнера, извадете филтъра и отворете вратичката на контейнера.

- 2 Изплакнете контейнера с топла вода.



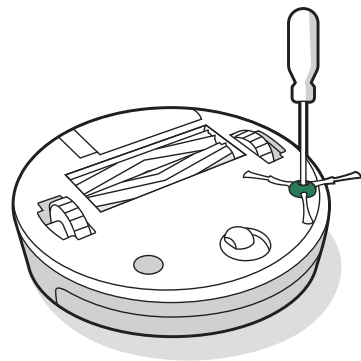
- Забележка:** Контейнерът не може да се мие в съдомиялна машина.

- 3 Уверете се, че контейнерът е напълно сух. Поставете обратно филтъра и върнете контейнера в работа.

## Почистване на четката за ъгли

- 1 С помощта на монета или малка отвертка отстранете винта, който държи на място четката за ъгли.

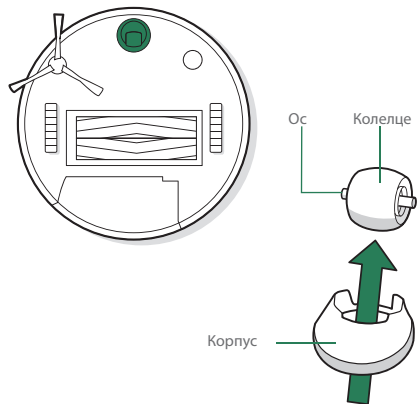
- 2 Издърпайте, за да извадите четката за ъгли. Отстранете космите или замърсяванията, след което поставете четката обратно.





## Почистване на предното колелце

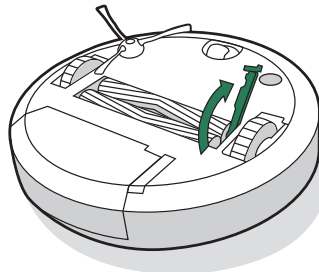
- 1 Дръпнете силно модула на предното колелце, за да го извадите от робота.
- 2 Дръпнете силно колелцето, за да го извадите от корпуса му (вижте илюстрацията по-долу).
- 3 Отстранете отпадъците от вътрешността на отвора на колелцето.
- 4 Поставете обратно всички части, когато приключите. Уверете се, че колелцето щраква обратно на място.



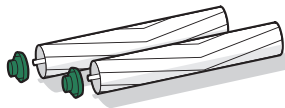
**\* Важно:** Ако предното колелце се запълни с косми и отпадъци, това може да повреди Вашия под. Ако колелцето не се върти свободно, след като сте го почистили, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.

## Почистване на четките за различни повърхности

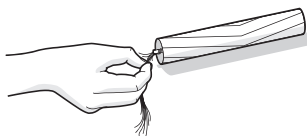
- 1 Стиснете бутона за освобождаване на рамката на четката, повдигнете бутона и отстранете всякакви пречки.
- 4 Извадете контейнера от робота и почистете останалите отпадъци от пътя за засмукване.



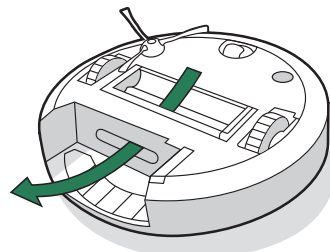
- 2 Извадете четките от робота. Извадете капачките за четка от краищата на четките. Отстранете космите или отпадъците, които са се събрали под капачките. Поставете капачките за четка обратно на местата им.



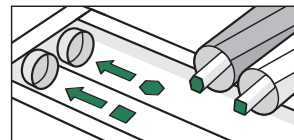
- 3 Отстранете космите или отпадъците от квадратните и шестоъгълните щифтове от срещуположната страна на четките.



- 4 Извадете контейнера от робота и почистете останалите отпадъци от пътя за засмукване.

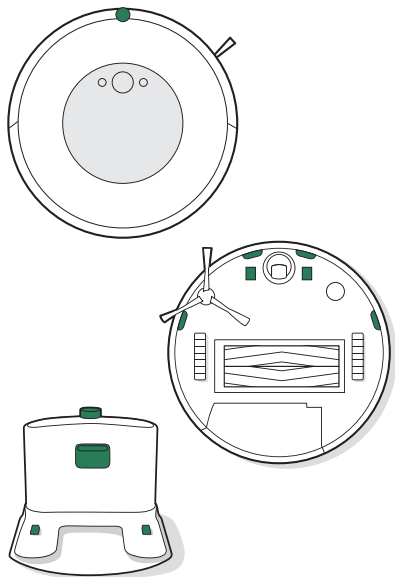


- 5 Монтирайте обратно четките в робота. Щифтовете на четките трябва да съответстват по форма на иконите на четките върху модула на почистващата глава



## Почистване на сензорите, прозорчето на камерата и контактите за зареждане

- 1 Избършете сензорите, прозорчето на камерата и контактите за зареждане с чиста суха кърпа.



**Важно:** Не пръскайте с почистващ разтвор или вода върху сензорите или отворите им.

## Почистване на подложката за мокро почистване

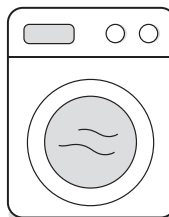
### РЪЧНО ПРАНЕ

Измийте старателно подложката с топла вода.



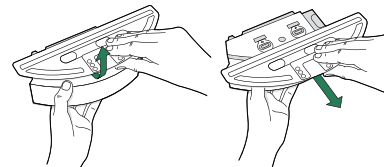
### МАШИННО ПРАНЕ

Изперете, като използвате цикъл с топла вода, след което изсушете. Не сушете в барабанна сушилня. Не перете заедно с деликатни изделия.

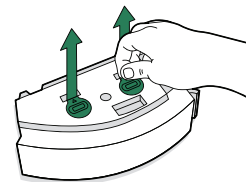


## Смяна на дозатора

- 1 Премахнете пластината за подложка



- 2 Отстранете капачката на дозатора, като издърпате гуменото езиче отстрани.



- 3 Поставете нов дозатор, като натиснете здраво, за да създадете плътно уплътнение и да се предотврати изтичане.

- 4 Поставете отново пластината за подложка

# Информация за нормативната уредба



С настоящото iRobot Corporation декларира, че тази прахосмукачка робот модел RVD-Y1 е в съответствие с Директивата на ЕС за радиосъоръженията 2014/53/ЕС. Пълният текст на декларацията за съответствие на EU можете да намерите на следния интернет адрес: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).



С настоящото iRobot Corporation декларира, че тази прахосмукачка робот модел RVD-Y1 съответства на регламента за радиосъоръженията от 2017 г. Пълният текст на декларацията за съответствие на UKCA можете да намерите на следния интернет адрес: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Докладът с химическа информация, в който се изброяват SVHC (вещества, пораждащи сериозно безпокойство) съгласно Регламент на ЕС 1907/2006, можете да намерите тук: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Тази прахосмукачка робот, модел RVD-Y1, включва модела на радиомодула Sundial: AXF-Y1. Тази прахосмукачка робот, модел RVD-Y1, работи в обхвата WLAN 2,4 GHz. Обхватът 2,4 GHz е ограничен за работа между 2412 MHz и 2472 MHz с максимална изходна мощност на EIRP от 19,1 dBm (81,28 mW) при 2442 MHz.



Този символ върху продукта показва, че уредът не трябва да се изхвърля с несортирани общи битови отпадъци. Като краен потребител Ваша отговорност е да изхвърлите излезлия от употреба уред по начин, щадящ околната среда, а именно:

- (1) като я върнете на дистрибутора/търговеца, от когото сте купили продукта; или
- (2) като я оставите в определен за целта събирателен пункт.

Правилното изхвърляне на този продукт ще помогне да се спестят ценни ресурси и да се предотвратят евентуални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които в противен случай биха могли да възникнат от неподходящо третиране на отпадъците. Моля, свържете се с местните власти за повече подробности или с най-близкия определен за целта събирателен пункт. За неправилното изхвърляне на тези отпадъци може да се прилагат санкции в съответствие с националното законодателство. Допълнителна информация може да намерите от следния източник: [https://ec.europa.eu/environment/topics/waste-and-recycling/waste-electrical-and-electronic-equipment-weee\\_en](https://ec.europa.eu/environment/topics/waste-and-recycling/waste-electrical-and-electronic-equipment-weee_en)

Рециклирайте продуктите iRobot с изтекъл експлоатационен срок отговорно според местните разпоредби. Следва списък на организацията за рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (WEEE), с които iRobot има договор в момента на продажба на продукта.

Местоположение	Организация	URL
Австрия	UFH	<a href="http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/">http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/</a>
Белгия	Recupel	<a href="https://www.recupel.be/en/where-to-go/?search%20collectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#">https://www.recupel.be/en/where-to-go/?search%20collectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#</a>
Германия	Zentek	<a href="https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestbaek">https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestbaek</a>
Дания	Elretul	<a href="https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as">https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as</a>
Испания	Ecotic	<a href="https://punto-limpio.info/">https://punto-limpio.info/</a>
Франция	Eco-systemes	<a href="https://www.eco-systemes.fr/france">https://www.eco-systemes.fr/france</a>
Ирландия	WEEE Ireland	<a href="http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/">http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/</a>
Нидерландия	Wecycle	<a href="https://www.watismijnapparaatwaard.nl/">https://www.watismijnapparaatwaard.nl/</a>
Швеция	El-Kretsen	<a href="https://www.sopor.nu/sortera-attervinn/">https://www.sopor.nu/sortera-attervinn/</a>
Обединеното кралство	Repic	<a href="http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy">http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy</a>

Адрес на производителя: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford MA 01730, САЩ



©2022 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, САЩ. Всички права запазени. iRobot и Roomba са регистрирани търговски марки на iRobot Corporation. Wi-Fi и логото Wi-Fi са регистрирани търговски марки на Wi-Fi Alliance.

## Отдел за обслужване на клиенти на iRobot

### САЩ и Канада

Ако имате въпроси или коментари във връзка със станцията за изхвърляне на отпадъци, свържете се с iRobot, преди да се обърнете към търговец на дребно.

Като начало посетете [global.irobot.com](http://global.irobot.com) за съвети за поддръжка, често задавани въпроси и информация за аксесоарите. Тази информация можете да намерите и в приложението iRobot HOME. Ако се нуждаете от допълнителна помощ, се обадете на отдела за обслужване на клиенти в САЩ на телефон (02) 491-6366.

### Работно време на отдела за обслужване на клиенти на iRobot България

От понеделник до петък, 09:30-17:30ч.

Събота и неделя, почивни дни

### Извън САЩ и Канада

Посетете [global.irobot.com](http://global.irobot.com), за да:

научите повече за iRobot във Вашата държава;

получите насоки и съвети за подобряване на ефективността на Вашия продукт;

получите отговори на въпроси;

откриете местния център за поддръжка

# Информация за нормативната уредба

Оторизиран вносител: „Цертус Меркатус БГ“  
ЕООД тел.: 02 491 63 66

[www.irobot.bg](http://www.irobot.bg)

Оторизиран сервис: „България сервис груп“ ООД  
Национален телефон: 0700 10 218.  
e-mail: [order@bgs.bg](mailto:order@bgs.bg)  
[www.bgs.bg](http://www.bgs.bg)



## ГАРАНЦИОННА КАРТА

Продавач ..... Купувач .....

.....  
/печат на продавача/

.....  
/подпис на купувача/

Дата на покупката: .....

Модел	
Сериен Номер	

**Гаранционни срокове:**

**Роботизирана прахосмукачка „iRobot”- 24 месеца**

**Батерия на прахосмукачка „iRobot” – 6 месеца**

Фирма „Цертус Меркатус БГ“ ЕООД ви дава гаранция за качеството на закупеното изделие, съгласно Закона за защита на потребителите и гаранционните условия на тази карта.

**Независимо от търговската гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба, съгласно чл.112 - 115 от ЗЗП.**

**Предоставената търговска гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите, произтичащи от гаранцията по чл. 112 – 115 от Закона за защита на потребителите.**

Тази гаранция е валидна за всички домакински уреди предлагани от “Цертус Меркатус БГ“ЕООД с търговска марка „iRobot” на територията на Република България.

## **ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ:**

### **1. Гаранцията е валидна при:**

- 1.1. Представяне на настоящата гаранционна карта - попълнена правилно в момента на закупуване на стоката и касова бележка, фактура или договор за закупуване на уреда.
- 1.2. Фабрични дефекти възникнали по вина на производителя ( дефектен материал, грешна конструкция или некачествено производство).

### **2. Гаранцията не се отнася за:**

- 2.1. Уреди, които се използват с професионална цел в търговската мрежа, обществени места и други подобни, различни от домакинството. Дефиницията потребителска (домашна) употреба, абсолютно изключва използването на продукта за извършването на търговска и/или професионална дейност, както използването му за каквито и да е цели освен домакинство. При всички случаи , ако уредът е закупен с фактура издадена на търговец по смисъла на Търговския закон или на името на юридическо лице, се счита че същият се използва за цели различни от потребителска (домашна) употреба.
- 2.2. Консумативи: четки, филтри, подвижни части от каучук. Консумативите са свободно продаваеми.

### **3. Гаранционната отговорност изпълнявана от „България сервиз груп“ ООД се изключва в следните случаи:**

- 3.1. Ако е направен опит за отстраняване на дефекта от неоторизирани лица.
- 3.2. При несъответствие между данните в гаранционната карта и изделието, както и при липса на сериен номер върху изделието.
- 3.3. При повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения, природни бедствия или други причини извън контрола на вносителя.
- 3.4. Ако уреда е подложен на действието на агресивна среда - удар, падане, натиск и т.н.
- 3.5. При предизвикан термичен шок върху уреда.
- 3.6. При неспазване инструкциите за експлоатация и неправилна поддръжка. Инструкцията за експлоатация и поддръжка на български език е приложена към уреда.
- 3.7. При неправилно или некоректно попълнена, с нечетлив сериен номер или такава със следи от интервенция гаранционна карта и при липса или нарушена заводска табелка с данни на уреда.
- 3.8. При дефекти в следствие на неправилен транспорт.

### **4. Изисквания при гаранционно сервизно обслужване:**

- 4.1. По време на престой на изделието в сервиза не тече гаранционен срок.
- 4.2. В случай на необходимост от подмяна на резервна част, подменената такава става собственост на сервиза.
- 4.3. За подмяна на уреда с нов се изисква специален протокол издаден от Централен сервиз, със становище, че уредът не подлежи на ремонт и документ за покупката-фактура (касова бележка) и гаранционна карта.

Цертус Меркатус БГ ЕООД  
Ул. Апостол Карамитев No 2, вх. В, ап. 7  
Дианабад – София, 1172 България  
тел: + 359 2 4916366  
Email: bg.info@certus-mercatus.com

**Чл. 112.** (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване,

който не е свързан със значителни неудобства за него.

**Чл. 113.** (1) (Нова – ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) (Предишна ал. 1 – ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) (Предишна ал. 2, изм. – ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) (Предишна ал. 3 – ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) (Предишна ал. 4 – ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

**Чл. 114.** (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба

и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по **чл. 113**, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките

42

на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) (Нова – ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по

**чл. 115**, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3 – ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

**Чл. 115.** (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

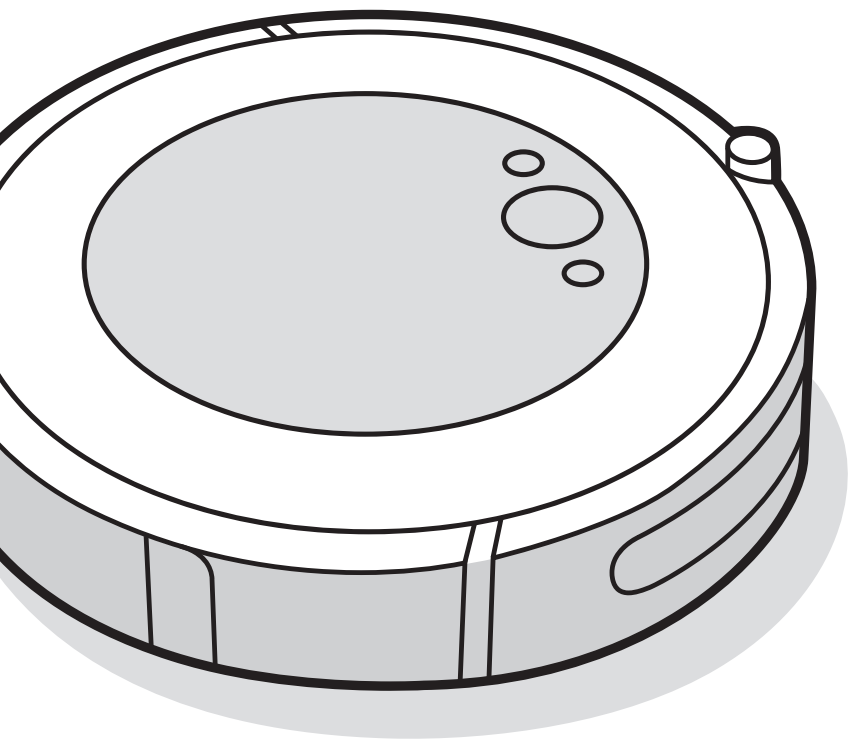
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



### РЕМОНТИ В ГАРАНЦИОНЕН СРОК

Предаден за ремонт на:	Получил уреда (подпис)	Поправен на:	Номер на ремонтния лист	Получил уреда (подпис)





**iRobot®**

**Roomba Combo™**

Ρομποτική ηλεκτρική σκούπα και  
σφουγγαρίστρα

**i5**

Οδηγός χρήστη



# Πληροφορίες για την ασφάλεια


Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Ο παρών οδηγός χρήστη περιλαμβάνει πληροφορίες για το(α) ρυθμιστικό(ά) μοντέλο(α): RVD-Y1, 17070  
Μοντέλα μπαταριών: ABL-D1, ABL-D1A, ABL-D2Ax, ABL-D2Bx (x = 1 ή 2)


## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κατά τη χρήση μιας ηλεκτρικής συσκευής, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

## ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού ή ζημιάς, διαβάστε και ακολουθήστε τις προφυλάξεις ασφάλειας κατά τη διάρκεια της ρύθμισης, χρήσης και συντήρησης του ρομπότ.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οι απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που υπάρχουν. Απαγορεύεται να παίζουν τα παιδιά με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

 Αυτό είναι το σύμβολο προειδοποίησης ασφάλειας. Χρησιμοποιείται για να σας ειδοποιεί για ενδεχόμενους κινδύνους τραυματισμού. Πρέπει να συμμορφώσετε με όλα τα μηνύματα ασφάλειας που ακολουθούν αυτό το σύμβολο, προκειμένου να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό ή θάνατο.

 Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

 Εξοπλισμός κατηγορίας II


 Ονομαστική ισχύς εξόδου συνεχούς ρεύματος

 Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη

 Γενικό σύμβολο ανακύκλωσης

 Κίνδυνος φωτιάς

 Για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους

 Ονομαστική ισχύς εισόδου συνεχούς ρεύματος

 Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά

 Ονομαστική ισχύς εισόδου εναλλασσόμενου ρεύματος

 Ξεχωριστή μονάδα τροφοδοσίας

 Εξοπλισμός κατηγορίας III

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμό.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποτραπεί, μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

## ΓΕΝΙΚΑ



- Το ρομπότ σας δεν είναι παιχνίδι. Πρέπει να επιβλέπετε τα μικρά παιδιά και τα κατοικίδια ζώα όταν λειτουργεί το ρομπότ.
- Μην κάθεται και μην στέκεστε επάνω στο ρομπότ ή στη βάση φόρτισης Home Base.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένους φορτιστές. Η χρήση μη εγκεκριμένου φορτιστή θα μπορούσε να προκαλέσει την παραγωγή θερμότητας ή καπνού από την μπαταρία, την ανάφλεξη ή την έκρηξη της.
- Το ρομπότ σας διατίθεται με καλώδιο παροχής ρεύματος εγκεκριμένο για την περιοχή σας και έχει σχεδιαστεί ώστε να συνδέεται μόνο σε τυπική οικιακή πρίζα αναλασσομένου ρεύματος. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε άλλο καλώδιο παροχής ρεύματος. Για ανταλλακτικά καλώδια, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών ώστε να διασφαλίσετε τη σωστή επιλογή καλωδίου παροχής ρεύματος για τη χώρα σας.
- Μην ανοίγετε το ρομπότ ή τη βάση φόρτισης Home Base. Στο εσωτερικό του ρομπότ δεν περιέχονται εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Αναθέστε την επίκευξη σε προσωπικό που διαθέτει την κατάλληλη κατάρτιση.
- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς και ξηρούς χώρους.
- Μη χειρίζεστε το ρομπότ ή τη βάση φόρτισης Home Base με βρεγμένα χέρια.
- Φυλάσσετε και χρησιμοποιείτε το ρομπότ μόνο σε περιβάλλον θερμοκρασίας δωματίου.
- Εάν το δωμάτιο που θα καθαρίσετε έχει μπαλκόνι, είναι απαραίτητη η χρήση ενός φυσικού φράγματος για την αποτροπή πρόσβασης της συσκευής στο μπαλκόνι και την εξασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας της.
- Καθαρίζετε τους αισθητήρες κατά της πτώσης από τυχόν ακαθαρσίες.
- Αν το δωμάτιο που θα καθαρίσετε έχει συσκευές, όπως σόμπες, ανεμιστήρες, φορητές θερμάστρες ή υγραντήρες, απομακρύνετε τις συσκευές προτού λειτουργήσει το ρομπότ. Αν το ρομπότ έρθει σε επαφή και σπρώξει τις συσκευές, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, ατυχήματος ή δυσλειτουργίας.
- Μην επιτρέπετε στο ρομπότ ή τη βάση φόρτισης να έρθουν σε επαφή με υγρά.
- Έχετε υπόψη σας ότι το δάπεδο ενδέχεται να γλιστράει έπειτα από τον υγρό καθαρισμό με το ρομπότ σας.



- Μην χρησιμοποιείτε το ρομπότ σε χώρους με εκτεθειμένες ηλεκτρικές πρίζες στο δάπεδο.
- Αν η συσκευή περάσει επάνω από κάποιο ηλεκτρικό καλώδιο και το παρσασύει, υπάρχει πιθανότητα να παρσασυρθεί και κάποιο αντικείμενο από ένα τραπέζι ή ράφι. Πριν από

τη χρήση αυτής της συσκευής, απομακρύνετε αντικείμενα όπως ρούχα και ελεύθερα φύλλα χαρτί, κορδόνια ρύθμισης για στορία ή κουρτίνες, καλώδια ρεύματος και τυχόν εύθραυστα αντικείμενα.

- Έχετε υπόψη σας ότι το ρομπότ κινείται από μόνο του. Πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν κινείται στο χώρο λειτουργίας του ρομπότ για να μην το πατήσετε.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή για να καθαρίσετε αιχμηρά αντικείμενα, γυαλιά ή στιδήστε καίγεται ή παράγει καπνούς.
- Εκτελέστε τις απαιτούμενες εργασίες συντήρησης όπως προβλέπεται στον Οδηγό χρήστη, ώστε να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία του ρομπότ και της βάσης φόρτισης.
- Αν η ρομποτική σκούπα λειτουργεί σε επιφάνεια με σκάλες, φροντίστε να απομακρύνετε κάθε εμπόδιο από το επάνω σκαλοπάτι.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην επιτρέπετε στο ρομπότ ή τη βάση φόρτισης Home Base να έρθουν σε επαφή με υγρά.
- Μην τοποθετείτε τίποτα επάνω στο ρομπότ.
- Η αποτυχία διατήρησης των επαφών φόρτισης καθαρών μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της δυνατότητας φόρτισης της μπαταρίας του ρομπότ.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη ρομποτική σκούπα σε σκληρό δάπεδο, δοκιμάστε τη σε μια μικρή επιφάνεια του δαπέδου για να βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό του. Η χρήση της ρομποτικής σκούπας σε σκληρό δάπεδο που δεν είναι συμβατό θα μπορούσε να προκαλέσει φθορές στη συγκεκριμένη επιφάνεια. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του σκληρού δαπέδου για να ρωτήσετε σχετικά με τη συμβατότητα.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη ρομποτική σας σκούπα σε μοκέτες ή χαλιά, βεβαιωθείτε ότι οι μοκέτες ή τα χαλιά είναι συμβατά με τις διπλές ελαστικές βούρτσες πολλαπλών επιφανειών της σκούπας, γνωστές και ως μπάρες σκουπισματος (beater bars). Η χρήση του ρομπότ σε μη συμβατή μοκέτα ή χαλί θα μπορούσε να βλάψει τη μοκέτα ή το χαλί. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της μοκέτας ή του χαλιού για να ρωτήσετε σχετικά με τη συμβατότητα.



- Μην χρησιμοποιείτε βάση φόρτισης Home Base αν το καλώδιο ή το φις είναι κατεστραμμένα. Αν το καλώδιο ή το φις έχουν καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθούν.
- Αποσυνδέετε πάντα το ρομπότ από τη βάση φόρτισης Home Base πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρησή του.
- Φορτίστε το ρομπότ σας μόνο με το παρεχόμενο καλώδιο ρεύματος. Το παρεχόμενο τροφοδοτικό προσφέρει με ασφάλεια εξαιρετικά χαμηλή τάση, η οποία αντιστοιχεί στην ένδειξη εισόδου του ρομπότ που είναι απαραίτητη για τη διατήρηση της ασφαλούς λειτουργίας.

- Προκειμένου να αποτρέψετε τον κίνδυνο πτώσης του ρομπότ σας, βεβαιωθείτε ότι η βάση φόρτισης Home Base βρίσκεται τουλάχιστον 1,2 μέτρα μακριά από σκάλες.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με κανέναν άλλο τύπο μετασχηματιστή. Η χρήση άλλων μετασχηματιστών θα ακυρώσει αμέσως την εγγύηση.
- Αν ζείτε σε περιοχή στην οποία εκδηλώνονται ηλεκτρικές καταιγίδες, συνιστάται να χρησιμοποιείτε πρόσθετη προστασία από υπέρταση. Η βάση φόρτισης Home Base μπορεί να προστατευτεί από απαγωγέα υπέρτασης (αντικεραυνικό), για την περίπτωση έντονης ηλεκτρικής καταιγίδας.

### ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΔΙΑΛΥΜΑ



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- Τα οικιακά προϊόντα καθαρισμού είναι ασφαλή μόνο όταν χρησιμοποιούνται και αποθηκεύονται σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και ακολουθήσει προσεκτικά τις οδηγίες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα καθαριστικά διαλύματα που υπάρχουν στη διεύθυνση [answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser](https://answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser).
- Για προειδοποιήσεις σχετικά με τα καθαριστικά διαλύματα, ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία και στο μπουκάλι του διαλύματος.



Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά



Πλένετε τα χέρια σας μετά από τη χρήση



Να μην έρχεται σε επαφή με τα μάτια. Σε περίπτωση που το προϊόν έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε με άφθονο νερό

### ΜΠΑΤΑΡΙΑ



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- Μην ανοίγετε, συνθλίβετε, θερμαίνετε πάνω από τους 80°C ή αποτεφρώνετε. Να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία επιτρέποντας σε μεταλλικά αντικείμενα να έρθουν σε επαφή με τους ακροδέκτες της μπαταρίας ή βυθίζοντας την μπαταρία σε υγρό. Μην υποβάλλετε τις μπαταρίες σε μηχανική κρούση.
- Πρέπει να ελέγχεται κατά διαστήματα την μπαταρία για τυχόν ένδειξη ζημιάς ή διαρροής.
- Μην φορτίζετε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή παρουσιάζουν διαρροή και μην επιτρέπετε στο υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Σε περίπτωση

επαφής, πλύνετε την επιφάνεια που έχει προσβληθεί με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή. Τοποθετήστε την μπαταρία σε σφραγισμένη πλαστική σακούλα και ανακυκλώστε ή απορρίψτε την με ασφαλή τρόπο, σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς ή επιστρέψτε την στο τοπικό εγκεκριμένο Κέντρο Σέρβις της iRobot για απόρριψη.

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου και τα προϊόντα που περιέχουν μπαταρίες ιόντων λιθίου υποκείμενα σε αυστηρούς κανονισμούς μεταφοράς. Αν χρειάζεται να μεταφέρετε αυτό το προϊόν (συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας) για επίσκεψη, ταξίδι ή οποιοδήποτε άλλο λόγο, ΠΡΕΠΕΙ να διαβάσετε την ενότητα Αντιμετώπιση προβλημάτων στο εγχειρίδιό σας ή να επικοινωνήσετε με την εξυπηρέτηση πελατών για οδηγίες σχετικά με την αποστολή.



## ΠΡΟΣΟΧΗ



- Η χρήση της μπαταρίας από παιδιά θα πρέπει να γίνεται υπό επίβλεψη. Σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από το ρομπότ πριν από την ανακύκλωση ή απόρριψη.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε μόνο την μπαταρία ιόντων λιθίου iRobot που συνοδεύει το ρομπότ.
- Μη χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Χρησιμοποιείτε μόνο την επαναφορτιζόμενη μπαταρία που παρέχεται μαζί με το προϊόν. Για την αντικατάσταση, αγοράστε την ίδια μπαταρία iRobot ή επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών της iRobot για εναλλακτικές επιλογές μπαταρίας.
- Φορτίζετε και αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το ρομπότ και τα εξαρτήματά του πριν από την αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα.



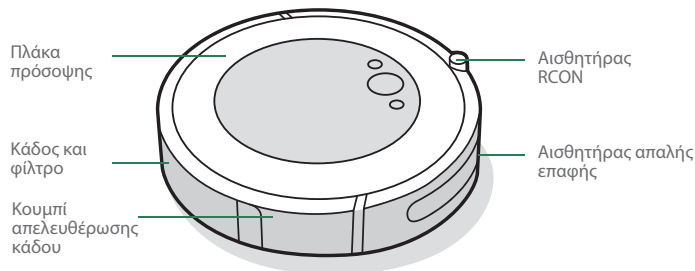
Αυτό το σύμβολο πάνω στην μπαταρία υποδεικνύει ότι η μπαταρία δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με μη ταξινομημένα οικιακά απόβλητα. Ως τελικός χρήστης, είστε υπεύθυνος για την απόρριψη της μπαταρίας που περιέχεται στη συσκευή σας, κατά το τέλος της διάρκειας ζωής της, με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, ως εξής:

- (1) επιστρέφοντας την στον διανομέα/αντιπρόσωπο από τον οποίο έχετε αγοράσει το προϊόν ή
- (2) απορρίπτοντάς την σε καθορισμένο σημείο συλλογής.

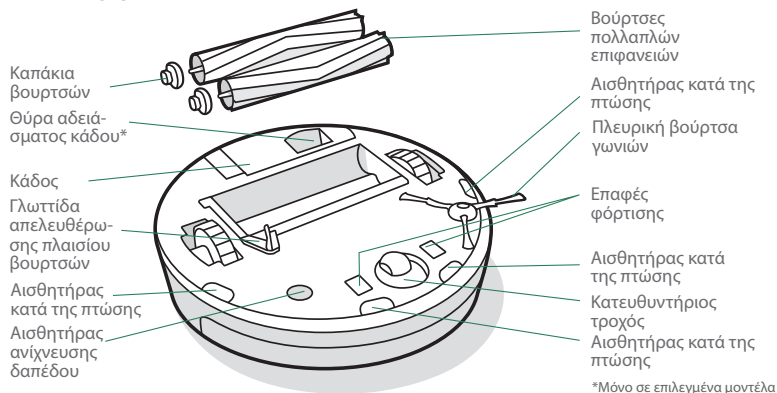
Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση μπαταριών που έχουν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους κατά τη στιγμή της απόρριψής θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και τη διασφάλιση της ανακύκλωσής τους με τρόπο που συμβάλλει στην προστασία της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο ανακύκλωσης ή τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε αρχικά το προϊόν. Η αποτυχία σωστής απόρριψης των μπαταριών που έχουν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους μπορεί να προκαλέσει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία λόγω των ουσιών που περιέχονται στις μπαταρίες και στους συσσωρευτές. Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες αναφορικά με τις επιδράσεις των προβληματικών ουσιών που περιέχονται στη ροή αποβλήτων μπαταριών στην ακόλουθη πηγή: <http://ec.europa.eu/environment/waste/batteries/>

# Πληροφορίες για τη ρομποτική σκούπα Roomba®

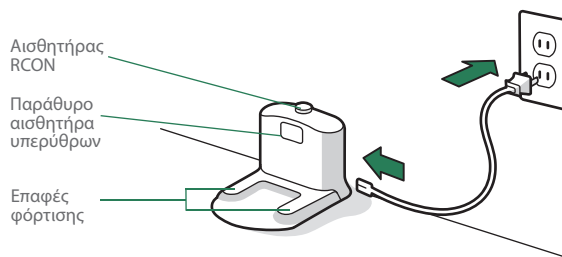
## Πάνω όψη



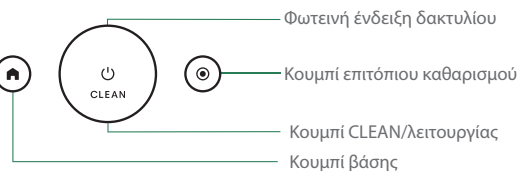
## Κάτω όψη



## Βάση φόρτισης Home Base



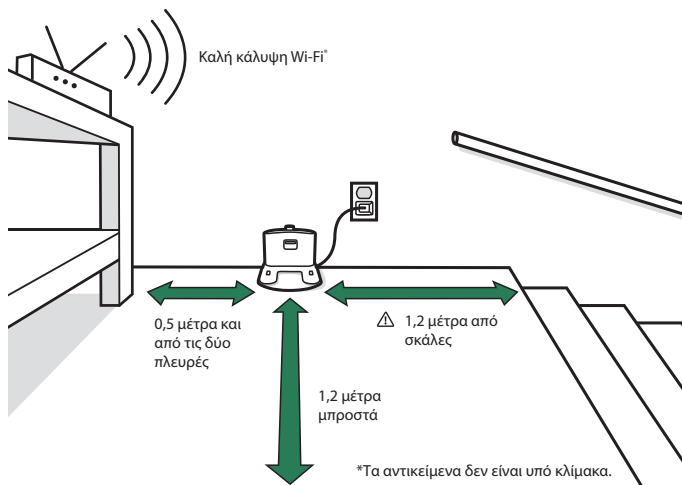
## Κουμπιά και ενδείξεις





# Χρήση της ρομποτικής σκούπας Roomba®

## Τοποθέτηση της βάσης φόρτισης Home Base™



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προκειμένου να αποτρέψετε τον κίνδυνο πτώσης του ρομπότ σας, βεβαιωθείτε ότι η βάση φόρτισης βρίσκεται τουλάχιστον 1,2 μέτρα μακριά από σκάλες.

## Λήψη της εφαρμογής iRobot Home και σύνδεση στο Wi-Fi

- Ακολουθήστε τις οδηγίες βήμα για να ρυθμίσετε τη Roomba.
- Ρυθμίστε ένα αυτόματο πρόγραμμα καθαρισμού και προσαρμόστε τις προτιμήσεις καθαρισμού.
- Πρόσβαση σε συμβουλές, τεχνικές και απαντήσεις σε συνήθεις ερωτήσεις.



## Φόρτιση



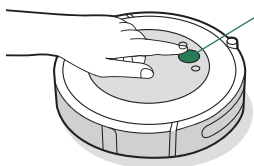
Λευκός φωτεινός δακτύλιος κατά τη διάρκεια της φόρτισης  
Σταθερά αναμμένος με λευκό χρώμα: Πλήρως φορτισμένο  
Αναβοσβήνει με λευκό χρώμα: Φόρτιση  
Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα: Φόρτιση/χαμηλή στάθμη

- Τοποθετήστε το ρομπότ στη βάση φόρτισης για την ενεργοποίηση της μπαταρίας.  
**Σημείωση:** Το ρομπότ σας παραδίδεται μερικώς φορτισμένο, αλλά συνιστούμε να φορτίσετε το ρομπότ για 3 ώρες πριν ξεκινήσετε τον πρώτο κύκλο καθαρισμού.
- Αν κατά τη φόρτιση αναβοσβήνει το κείμενο «CLEAN», το ρομπότ βρίσκεται στη μέση ενός κύκλου καθαρισμού και θα συνεχίσει αυτόματα από εκεί που είχε σταματήσει μόλις επαναφορτιστεί.
- Το ρομπότ καταναλώνει μικρή ποσότητα ρεύματος όταν βρίσκεται στη βάση φόρτισης Home Base. Μπορείτε να θέσετε το ρομπότ σε κατάσταση ακόμα χαμηλότερης κατανάλωσης ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται. Για οδηγίες και περισσότερες λεπτομέρειες σε σχέση με αυτήν τη λειτουργία αναμονής μειωμένης κατανάλωσης ρεύματος, ανατρέξτε στην εφαρμογή iRobot Home.
- Σε περίπτωση αποθήκευσης για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε το ρομπότ σας αφαιρώντας το από τη βάση φόρτισης και πατώντας παρατεταμένα το για 10 δευτερόλεπτα. Αποθηκεύστε το ρομπότ σε δροσερό και ξηρό μέρος.

## Καθαρισμός



Απομακρύνετε τα περιττά αντικείμενα από τα δάπεδα πριν από τον καθαρισμό. Χρησιμοποιείτε το ρομπότ συχνά για να διατηρείτε τα δάπεδα σε καλή κατάσταση.



### Απλώς πατήστε το κουμπί CLEAN

Πατήστε για έναρξη/παύση/συνέχεια  
Κρατήστε το πατημένο για 3  
δευτερόλεπτα για να τερματίσετε μια  
εργασία

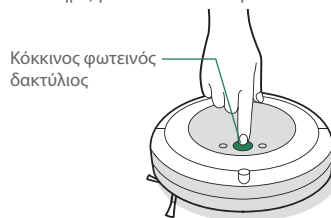
- Το ρομπότ σας θα εξερευνήσει και θα καθαρίσει αυτόματα το σπίτι σας. Στο τέλος του κύκλου καθαρισμού και όποτε χρειάζεται επαναφόρτιση, θα επιστρέφει στη βάση φόρτισης.
- Για να στείλετε το ρομπότ πίσω στη βάση φόρτισης, πατήστε . Το μοτίβο του μπλε φωτεινού δακτυλίου θα υποδεικνύει ότι το ρομπότ αναζητά τη βάση φόρτισης.
- Όταν το ρομπότ ανιχνεύει μια πολύ βρώμικη περιοχή, θα ενεργοποιεί τη λειτουργία Dirt Detect™ και θα κινείται μπροστά και πίσω για να καθαρίσει την περιοχή πιο διεξοδικά. Η φωτεινή ένδειξη του δακτυλίου θα αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.
- Πατήστε για επιτόπιο καθαρισμό της καθορισμένης περιοχής. Το ρομπότ θα εκτελεί σπειροειδή κίνηση προς τα έξω για 1 μέτρο και μετά, θα εκτελεί σπειροειδή κίνηση προς τα μέσα για να τερματίσει εκεί που ξεκίνησε. Η φωτεινή ένδειξη του δακτυλίου θα εμφανίζει μια μπλε σπείρα.



Μόλις το ρομπότ ανιχνεύσει ότι ο κάδος πρέπει να αδειάσει, ανάβει η φωτεινή ένδειξη δακτυλίου με μία κίνηση σάρωσης προς τα πίσω με κόκκινο χρώμα.

## Αντιμέτωπιση προβλημάτων

- Το ρομπότ θα σας ενημερώνει ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα αναπαράγοντας μια ηχητική προειδοποίηση και ενεργοποιώντας τη φωτεινή ένδειξη δακτυλίου με κόκκινο χρώμα. Πατήστε το κουμπί CLEAN ή αγγίξτε τον προφυλακτήρα του ρομπότ για λεπτομέρειες. Επιπρόσθετη υποστήριξη και εκπαιδευτικά βίντεο είναι διαθέσιμα στην εφαρμογή iRobot Home.



Χαμηλή μπαταρία. Φορτίστε.

- Μετά από 90 λεπτά αδράνειας εκτός της βάσης φόρτισης, το ρομπότ θα τερματίσει αυτόματα τον κύκλο καθαρισμού.

## Ασφάλεια μπαταρίας και αποστολή

Για βέλτιστα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε μόνο την μπαταρία ιόντων λιθίου iRobot, που συνοδεύει το ρομπότ σας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου και τα προϊόντα που περιέχουν μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε αυστηρούς κανονισμούς μεταφοράς. Αν χρειάζεται να μεταφέρετε αυτό το προϊόν για επισκευή, ταξίδι ή οποιοδήποτε άλλο λόγο, ΠΡΕΠΕΙ να ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες αποστολής.

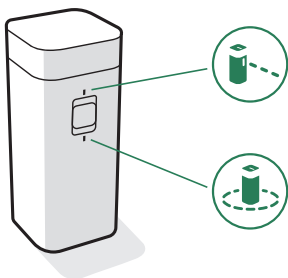
- Η μπαταρία ΠΡΕΠΕΙ να απενεργοποιηθεί πριν από την αποστολή.
- Απενεργοποιήστε την μπαταρία αφαιρώντας το ρομπότ από τη βάση φόρτισης και πατώντας παρατεταμένα το για 10 δευτερόλεπτα. Όλες οι ενδείξεις θα απενεργοποιηθούν.
- Συσκευάστε το ρομπότ με ασφάλεια για αποστολή.
- Αν χρειάζεστε περαιτέρω βοήθεια, επικοινωνήστε με την τοπική ομάδα Εξυπηρέτησης Πελατών στο 2169003308 ή επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.irobot.gr](http://www.irobot.gr).

# Αξεσουάρ

## Εμπόδιο Virtual Wall® διπλής λειτουργίας\*

 **Σημείωση:** Για βέλτιστα αποτελέσματα, τοποθετήστε το σε ελάχιστη απόσταση 2,5 μέτρων από τη βάση φόρτισης.

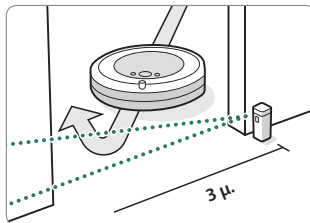
Χρησιμοποιήστε το εμπόδιο Virtual Wall® διπλής λειτουργίας για να διατηρείτε το ρομπότ στους χώρους που θέλετε να καθαρίσετε, και μακριά από τους υπόλοιπους χώρους. Θα δημιουργηθεί ένα αόρατο εμπόδιο που θα είναι αντιληπτό μόνο από το ρομπότ. Μπορείτε να αφήσετε τη συσκευή στη θέση της μεταξύ δύο καθαρισμών.




\*Το εμπόδιο Virtual Wall διπλής λειτουργίας περιλαμβάνεται μόνο σε επιλεγμένα μοντέλα.

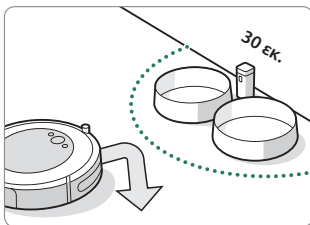
Επιλέξτε τη λειτουργία που ανταποκρίνεται στις ανάγκες σας:


**Λειτουργία Virtual Wall:** Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Virtual Wall (🚧), η συσκευή θα δημιουργεί ένα γραμμικό εμπόδιο για να φράξει ανοίγματα μήκους έως 3 μέτρων.



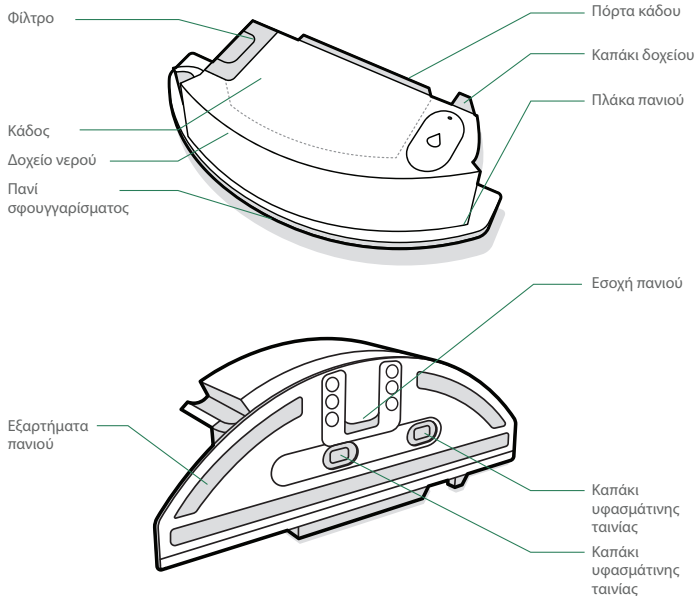
 **Σημείωση:** Το πλάτος του εμποδίου γίνεται μεγαλύτερο καθώς απομακρύνεται από τη συσκευή (ανατρέξτε στην εικόνα).

**Λειτουργία Halo:** Θέστε τον διακόπτη στη θέση Halo (🌀) για να δημιουργήσετε ένα κυκλικό εμπόδιο. Αυτό θα εμποδίσει το ρομπότ από το να προσεγγίσει ζώνες που θέλετε να προστατέψετε όπως το μπολ ενός κατοικίδιου ζώου, ένα βάζο ή τον χώρο κάτω από ένα γραφείο. Το εμπόδιο Halo εκτείνεται περίπου 30 εκατοστά από το κέντρο της συσκευής.



 **Σημείωση:** Οι μπαταρίες διαρκούν περίπου 8-10 μήνες υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης. Αν δεν προγραμματίζετε να χρησιμοποιήσετε το εμπόδιο Virtual Wall για μεγάλο χρονικό διάστημα, βεβαιωθείτε ότι έχετε στρέψει τον διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης ή στη μεσαία θέση.

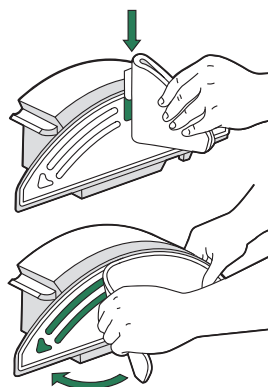
## Κάδος Roomba Combo™



**\*** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Πρέπει να καταχωρίσετε το προϊόν σας στην εφαρμογή iRobot Home και να ολοκληρώσετε έναν κύκλο χαρτογράφησης πριν χρησιμοποιήσετε τον κάδο συνδυαστικής χρήσης. Για οδηγίες, ανατρέξτε στην ενότητα *Ενεργοποίηση του κάδου συνδυαστικής χρήσης*.

### 1 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΑΝΙΟΥ ΣΦΟΥΓΓΑΡΙΣΜΑΤΟΣ

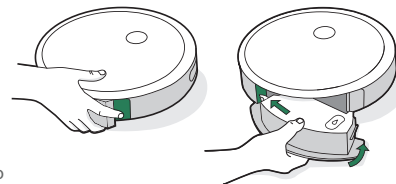
Σύρετε το πανί προς τα κάτω πάνω από τη εσοχή. Πιέστε το πανί στην πλάκα για να το τοποθετήσετε.



### 3 ΑΛΛΑΓΗ ΚΑΔΩΝ

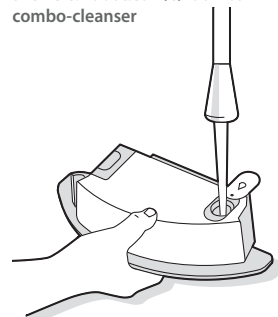
Αφαιρέστε τον κάδο από το ρομπότ και τοποθετήστε τον κάδο συνδυαστικής χρήσης.

**\*** **Σημαντικό:** Μην αναποδογυρίσετε το ρομπότ με τοποθετημένο τον κάδο συνδυαστικής χρήσης.



### 2 ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΟΥ ΚΑΔΟΥ

Γεμίστε τον κάδο συνδυαστικής χρήσης με νερό. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα συμβατό διάλυμα καθαρισμού. Οι συμβατές λύσεις παρατίθενται στην τοποθεσία [answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser](https://answers.irobot.com/s/roomba-combo-cleanser)



**Σημείωση:** Το προϊόν αρχίζει να ντοτίζει μόλις μπει νερό στο δοχείο.

# Φροντίδα και συντήρηση

## Οδηγίες φροντίδας και συντήρησης

Για να διατηρήσετε το ρομπότ σε κατάσταση που θα διασφαλίζει κορυφαία απόδοση, εκτελέστε τις διαδικασίες, στις ακόλουθες σελίδες.

Θα βρείτε επιπλέον εκπαιδευτικά βίντεο στην εφαρμογή iRobot Home. Αν παρατηρήσετε ότι το ρομπότ αφαιρεί λιγότερους ρύπους από το δάπεδο, αδειάστε τον κάδο και καθαρίστε το φίλτρο και τις βούρτσες.

Εξάρτημα	Συχνότητα φροντίδας	Συχνότητα αντικατάστασης*
Κάδος	Πλύνετε τον κάδο όπως απαιτείται	-
Φίλτρο	Καθαρίστε μία φορά την εβδομάδα (δύο φορές την εβδομάδα αν έχετε κατοικίδιο). Μην πλένετε.	Κάθε 2 μήνες
Αισθητήρας γεμάτου κάδου	Καθαρίστε κάθε 2 εβδομάδες	-
Μπροστινός κατευθυντήριος τροχός	Καθαρίστε κάθε 2 εβδομάδες	Κάθε 12 μήνες
Πλευρική βούρτσα γωνιών και βούρτσες πολλαπλών επιφανειών	Καθαρίστε μία φορά τον μήνα (δύο φορές τον μήνα, αν έχετε κατοικίδιο)	Κάθε 12 μήνες
Αισθητήρες και επαφές φόρτισης	Καθαρίστε μία φορά τον μήνα	-
Πανί σφουγγαρίσματος	Να καθαρίζεται έπειτα από έναν κύκλο σφουγγαρίσματος	Έπειτα από 30 πλύσεις
Καπάκι υφασμάτινης ταινίας	Να αντικαθίσταται αν είναι βρόμικο ή εμφανίζει φθορές	-

**Σημείωση:** Η iRobot κατασκευάζει διάφορα ανταλλακτικά εξαρτήματα και συγκροτήματα. Αν πιστεύετε ότι χρειάζεστε κάποιο ανταλλακτικό, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών της iRobot για περισσότερες πληροφορίες.

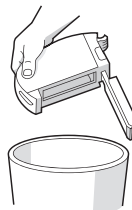
\*Η συχνότητα αντικατάστασης ενδέχεται να διαφέρει. Τα εξαρτήματα θα πρέπει να αντικαθίστανται αν υπάρχουν εμφανή σημάδια φθοράς.

## Άδειασμα του κάδου

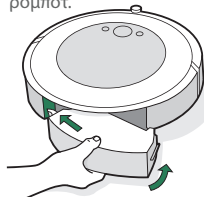
- 1 Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης κάδου για να αφαιρέσετε τον κάδο.



- 2 Ανοίξτε την πόρτα του κάδου για να τον αδειάσετε.

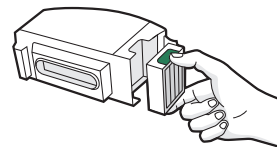


- 3 Τοποθετήστε τον κάδο ξανά στο ρομπότ.



## Καθαρισμός του φίλτρου

- 1 Αφαιρέστε τον κάδο. Αφαιρέστε το φίλτρο πιάνοντας και τα δύο άκρα και τραβώντας προς τα έξω.



- 2 Αφαιρέστε τους ρύπους χτυπώντας το φίλτρο πάνω στον κάδο των απορριμμάτων.



- 3 Εισαγάγετε ξανά το φίλτρο με τις ανάγλυφες λαβές προς τα έξω. Τοποθετήστε τον κάδο ξανά στο ρομπότ.

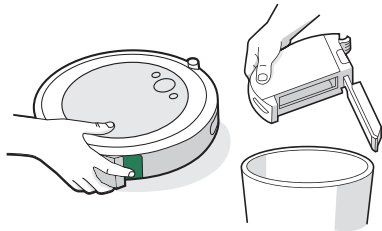


**Σημαντικό:** Αν δεν εγκατασταθεί σωστά το φίλτρο, το ρομπότ δεν θα λειτουργεί. Αντικαθιστάτε το φίλτρο κάθε δύο μήνες.

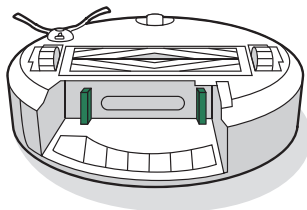
GR

## Καθαρισμός των αισθητήρων γεμάτου κάδου

- 1** Αφαιρέστε και αδειάστε τον κάδο.



- 2** Σκουπίστε τους εσωτερικούς αισθητήρες με ένα καθαρό, στεγνό πανί.

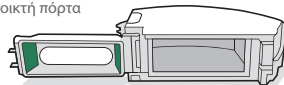


- 3** Σκουπίστε την πόρτα του κάδου με ένα καθαρό, στεγνό πανί.

Κλειστή πόρτα



Ανοικτή πόρτα

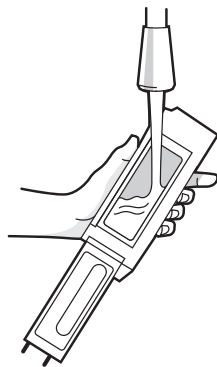


## Πλύσιμο του κάδου

- \* Σημαντικό:** Μην πλένετε το φίλτρο. Αφαιρέστε το φίλτρο πριν πλύνετε τον κάδο.

- 1** Απελευθερώστε τον κάδο, αφαιρέστε το φίλτρο και ανοίξτε την πόρτα του κάδου.

- 2** Ξεπλύνετε τον κάδο χρησιμοποιώντας ζεστό νερό.



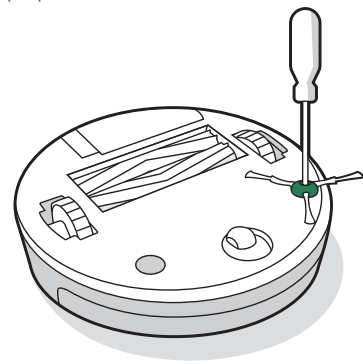
- ☒ Σημείωση:** Ο κάδος δεν πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.

- 3** Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος είναι εντελώς στεγνός. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο και επανατοποθετήστε τον κάδο στο ρομπότ.

## Καθαρισμός της πλευρικής βούρτσας γωνιών

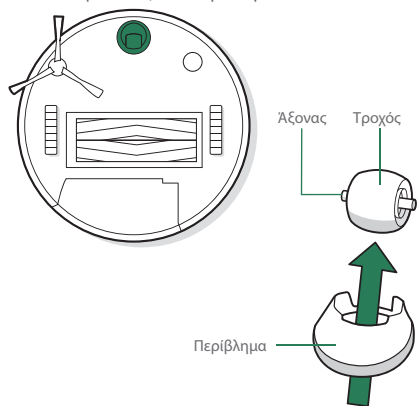
- 1** Χρησιμοποιήστε ένα νόμισμα ή ένα μικρό κατασαβίδι για να αφαιρέσετε τη βίδα που συγκρατεί την πλευρική βούρτσα γωνιών στη θέση της.

- 2** Τραβήξτε για να αφαιρέσετε την πλευρική βούρτσα γωνιών. Αφαιρέστε τυχόν τρίχες ή ρύπους και έπειτα τοποθετήστε ξανά τη βούρτσα.



## Καθαρισμός του μπροστινού κατευθυντήριου τροχού

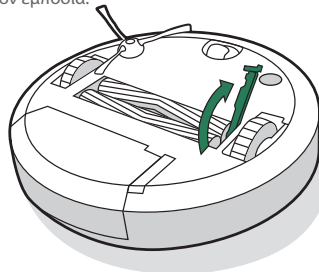
- 1 Τραβήξτε σταθερά τη μονάδα του μπροστινού τροχού για να την αφαιρέσετε από το ρομπότ.
- 2 Τραβήξτε σταθερά τον τροχό για να τον αφαιρέσετε από το περιβλήμα του (βλ. εικόνα παρακάτω).
- 3 Αφαιρέστε τυχόν ρύπους από το εσωτερικό της κοιλότητας του τροχού.
- 4 Τοποθετήστε ξανά όλα τα εξαρτήματα μόλις τελειώσετε. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός έχει ασφαλίσει ξανά στη θέση του.



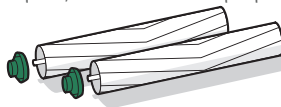
**\*** **Σημαντικό:** Ένας μπροστινός τροχός γεμάτος τρίχες και ρύπους θα μπορούσε να οδηγήσει σε ζημιά στο δάπεδό σας. Αν ο τροχός δεν περιστρέφεται ελεύθερα αφού τον καθαρίσετε, επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών.

## Καθαρισμός των βουρτσών πολλαπλών επιφανειών

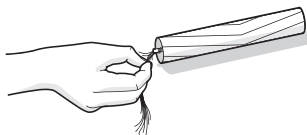
- 1 Πιέστε τη γλωττίδα απελευθέρωσης του πλαισίου των βουρτσών, ανασηκώστε το και αφαιρέστε τυχόν εμπόδια.



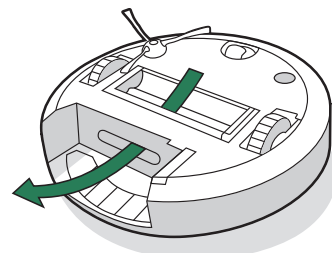
- 2 Αφαιρέστε τις βούρτσες από το ρομπότ. Αφαιρέστε τα καπάκια των βουρτσών από τα άκρα των βουρτσών. Αφαιρέστε τυχόν τρίχες ή ρύπους που έχουν μαζευτεί κάτω από τα καπάκια. Τοποθετήστε ξανά τα καπάκια των βουρτσών.



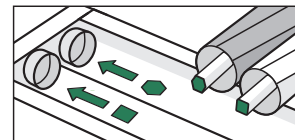
- 3 Αφαιρέστε τυχόν τρίχες ή ρύπους από τους τετράγωνους και τους εξαγωνικούς πείρους απέναντι από τις βούρτσες.



- 4 Αφαιρέστε τον κάδο από το ρομπότ και καθαρίστε τυχόν ρύπους από τη διαδρομή αναρρόφησης.

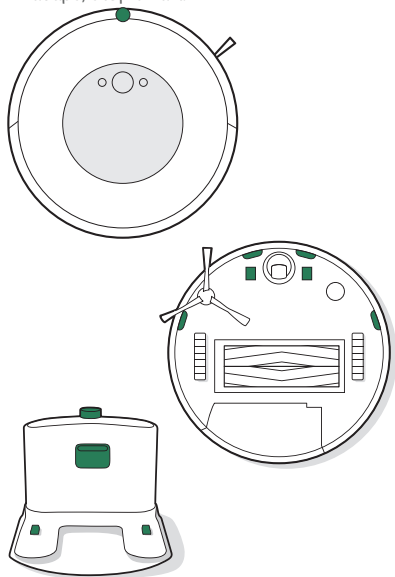


- 5 Τοποθετήστε ξανά τις βούρτσες στο ρομπότ. Αντιστοιχίστε το σχήμα των πείρων της βούρτσας με το σχήμα των εικονιδίων βούρτσας της μονάδας της κεφαλής καθαρισμού.



## Καθαρισμός των αισθητήρων, του παραθύρου της κάμερας και των επαφών φόρτισης

- 1** Σκουπίστε τους αισθητήρες, το παράθυρο της κάμερας και τις επαφές φόρτισης με ένα καθαρό, στεγνό πανί.

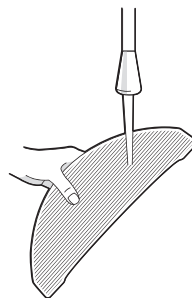


- \* Σημαντικό:** Μην ψεκάσετε με διάλυμα καθαρισμού ή νερό τους αισθητήρες ή τα ανοίγματα των αισθητήρων.

## Καθαρισμός του πανιού σφουγγαρίσματος

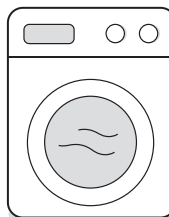
### ΠΛΥΣΙΜΟ ΣΤΟ ΧΕΡΙ

Πλύνετε διεξοδικά το πανί με ζεστό νερό.



### ΠΛΥΣΙΜΟ ΣΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ

Πλύνετε χρησιμοποιώντας ζεστό νερό και στη συνέχεια, αφήστε το να στεγνώσει. Να μην στεγνώνει σε στεγνωτήριο. Να μην πλένεται μαζί με ευαίσθητα ρούχα.



## Επανατοποθετήστε το καπάκι υφασμάτινης ταινίας

- 1** Αφαιρέστε την πλάκα πανιού
- 
- 2** Αφαιρέστε το καπάκι υφασμάτινης ταινίας τραβώντας την πλαινή ελαστική προεξοχή.
- 
- 3** Αντικαταστήστε με καινούργιο καπάκι υφασμάτινης ταινίας, πιέζοντας σταθερά το σημείο μέχρι να εφαρμόσει σφισχτά για την αποφυγή διαρροών.
- 4** Αντικαταστήστε ξανά την πλάκα πανιού



# Ρυθμιστικές πληροφορίες



Δια του παρόντος, η iRobot Corporation δηλώνει ότι αυτό το μοντέλο ρομποτικής σκούπας RVD-Y1 συμμορφώνεται με την Οδηγία της ΕΕ 2014/53/ΕΕ σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).



Δια του παρόντος, η iRobot Corporation δηλώνει ότι αυτό το μοντέλο ρομποτικής σκούπας RVD-Y1 συμμορφώνεται με τους Κανονισμούς περί ραδιοεξοπλισμού 2017. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης του UKCA είναι διαθέσιμο στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Η έκθεση πληροφοριών χημικών ουσιών που αναγράφει τις ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (SVHC) σύμφωνα με τον Κανονισμό 1907/2006 της ΕΕ, είναι διαθέσιμη εδώ: [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).

Η ρομποτική ηλεκτρική σκούπα, μοντέλο RVD-Y1, περιλαμβάνει το μοντέλο ασύρματης μονάδας Sundial: AXF-Y1. Αυτή η ρομποτική ηλεκτρική σκούπα, μοντέλο RVD-Y1 λειτουργεί στη ζώνη WLAN 2,4 GHz. Η συχνότητα των 2,4 GHz λειτουργεί μόνο μεταξύ 2412 MHz – 2472 MHz με μέγιστη ισχύ εξόδου EIRP 19,1 dBm (81,28 mW) στα 2442 MHz.



Αυτό το σύμβολο πάνω στο προϊόν υποδεικνύει ότι η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με μη ταξινομημένα οικιακά απόβλητα. Ως τελικός χρήστης, είστε υπεύθυνος για την απόρριψη της συσκευής σας στο τέλος της διάρκειας ζωής της με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, ως εξής:

(1) επιστρέφοντάς την στον διανομέα/αντιπρόσωπο από τον οποίο έχετε αγοράσει το προϊόν ή

(2) απορρίπτοντάς την σε καθορισμένο σημείο συλλογής.

Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος συμβάλλει στην εξοικονόμηση πολύτιμων πόρων και αποτρέπει πιθανές αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον, οι οποίες θα προέκυπταν λόγω ακατάλληλου χειρισμού των αποβλήτων. Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για περαιτέρω λεπτομέρειες ή με το πλησιέστερο καθορισμένο σημείο συλλογής. Ενδέχεται να επιβληθούν κυρώσεις λόγω εσφαλμένης απόρριψης αυτών των αποβλήτων, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία που ισχύει στη χώρα σας. Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες στην ακόλουθη πηγή: [https://ec.europa.eu/environment/topics/waste-and-recycling/waste-electrical-and-electronic-equipment-weee\\_en](https://ec.europa.eu/environment/topics/waste-and-recycling/waste-electrical-and-electronic-equipment-weee_en)

Ανακυκλώστε το προϊόν iRobot στο τέλος της διάρκειας ζωής του υπεύθυνα, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Ακολουθεί ένας κατάλογος με τους οργανισμούς ανακύκλωσης ΑΗΗΕ με τους οποίους είναι συμβεβλημένη η iRobot κατά τον χρόνο πώλησης του προϊόντος.

Τοποθεσία	Οργανισμός	Διεύθυνση URL
Αυστρία	UFH	<a href="http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/">http://www.elektro-ade.at/elektrogeraete-sammeln/liste-der-sammelstoesterreich/</a>
Βέλγιο	Recupel	<a href="https://www.recupel.be/en/where-to-go/?search=collectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#">https://www.recupel.be/en/where-to-go/?search=collectionPoints=&amp;categories=1%2C2%2C3%2C4#</a>
Γερμανία	Zentek	<a href="https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback">https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestback</a>
Δανία	Elretul	<a href="https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as">https://www.dpa-system.dk/DPAApplications/DPADB.aspx?wf=CollectionPointSearch.as</a>
Ισπανία	Ecotic	<a href="https://punto-limpio.info/">https://punto-limpio.info/</a>
Γαλλία	Eco-systemes	<a href="https://www.eco-systemes.fr/france">https://www.eco-systemes.fr/france</a>
Ιρλανδία	WEEE Ireland	<a href="http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/">http://www.weeeireland.ie/household-recycling/where-can-i-recycle/</a>
Ολλανδία	Wecycle	<a href="https://www.watismijnapparaatwaard.nl/">https://www.watismijnapparaatwaard.nl/</a>
Σουηδία	El-Kretsen	<a href="https://www.sopor.nu/sortera-ättervinn/">https://www.sopor.nu/sortera-ättervinn/</a>
Ηνωμένο Βασίλειο	Repic	<a href="http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy">http://www.responsible-recycling.co.uk/contact-us/find-your-local-recy</a>

Διεύθυνση κατασκευαστή: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive  
Bedford MA 01730, USA

# **iRobot**

©2022 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Οι ονομασίες iRobot και Roomba αποτελούν σήματα κατατεθέντα της iRobot Corporation. Η ονομασία Wi-Fi και το λογότυπο Wi-Fi είναι σήματα κατατεθέντα της Wi-Fi Alliance.

## Εξυπηρέτηση Πελατών της iRobot Ελλάδας

Αν έχετε ερωτήσεις ή σχόλια σχετικά με το σύστημα αδειάσματος κάδου, επικοινωνήστε με την iRobot πριν απευθυνθείτε σε κάποιο κατάστημα.

Αρχικά, μπορείτε να επισκεφθείτε την τοποθεσία [global.irobot.com](http://global.irobot.com) για συμβουλές υποστήριξης, συνήθειες ερωτήσεις και πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ. Μπορείτε να βρείτε επίσης αυτές τις πληροφορίες στην εφαρμογή iRobot Home. Αν χρειάζεστε περαιτέρω βοήθεια, καλέστε την τοπική ομάδα Εξυπηρέτησης Πελατών για την Ελλάδα στον αριθμό (30) 2169003308.

### Ωράριο λειτουργίας Εξυπηρέτησης Πελατών της iRobot στις ΗΠΑ

Δευτέρα έως Παρασκευή 9 π.μ. – 9 μ.μ. Ανατολική ώρα

Σάββατο και Κυριακή 9 π.μ. – 6 μ.μ. Ανατολική ώρα

### Εκτός ΗΠΑ και Καναδά

Επισκεφθείτε την τοποθεσία [www.irobot.gr](http://www.irobot.gr) για:

Να μάθετε περισσότερα σχετικά με την iRobot στη χώρα σας

Να λάβετε συμβουλές και υποδείξεις για τη βελτίωση της απόδοσης του προϊόντος

Να λάβετε απαντήσεις σε ερωτήσεις

Να επικοινωνήσετε με το τοπικό κέντρο υποστήριξης

# ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Κατασκευαστής	iRobot
Εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την Ελλάδα	MANOLOPOULOS SERVICE Αγορακρίτου 29-35 Πλατεία Αττικής, 10440 Αθήνα Τηλέφωνο: +30 210 82.13.542 Website: www.manolopoulos-service.gr
Εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την Κύπρο	3D ELECTRONICS SERVICES LTD Βηθλεέμ 60, Στρόβολος, Λευκωσία, 2033 Κύπρος Τηλέφωνο: 00357 99620124 Website: www.3dservices.com.cy

## Συμπληρώστε το σημείο πώλησης

Όνομασία προϊόντος	
Σειριακός αριθμός	
Ημερομηνία πώλησης	
Σφραγίδα σημείου πώλησης	

## Μητρώο επισκευών βάσει εγγύησης

Παραδόθηκε για επισκευή στις	Παραλήφθηκε από υπογραφή	Επισκευάστηκε στις	Αριθμός αναφοράς επισκευής	Υπογραφή

1. Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών από την ημερομηνία πώλησης στον πελάτη. Οι επισκευές κατά τη διάρκεια της εγγύησης δεν χρεώνονται.
2. Η εγγύηση και η χωρίς χρέωση επισκευή καλύπτουν ελαττώματα που μπορεί να αποδειχθεί ότι προκλήθηκαν από ελαττώματα υλικών, σχεδιασμού ή εργασίας.
3. Η εγγύηση και η χωρίς χρέωση επισκευή δεν καλύπτουν ελαττώματα που προκλήθηκαν από μεταφορά, από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο, κακή συντήρηση, μηχανική ζημιά, παρεμβολές στη συσκευή ή βλάβες που προκλήθηκαν από τη μη συμμόρφωση της ηλεκτρικής εγκατάστασης με τις απαιτήσεις ČSN καθώς και βλάβες από ακατάλληλη σύνδεση.
4. Η εγγύηση δεν καλύπτει τη φθορά φίλτρων, βουρτσών και ψηκτρών, μπαταριών, λαστιχένιων εξαρτημάτων, πελμάτων τροχών και παρόμοιων εξαρτημάτων.
5. Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας είναι τουλάχιστον 6 μήνες

**Εξουσιοδοτημένο σέρβις: Τηλ.: (210)8836512-8213542**

**E-mail: info@manolopoulos-service.com**

Παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με το κέντρο σέρβις για οποιοδήποτε αξιώσεις, δείτε τα στοιχεία επικοινωνίας του εξουσιοδοτημένου κέντρου σέρβις.





